

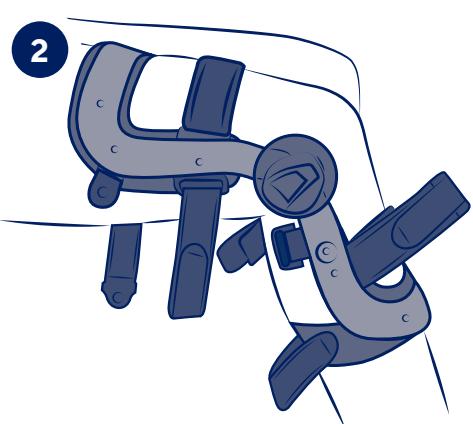
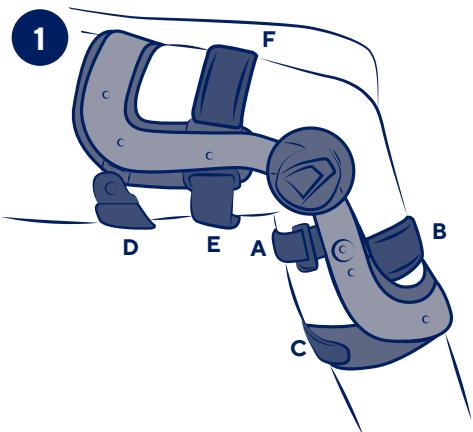
# Rebel<sup>®</sup>, Rebel<sup>®</sup> Lite, & Rebel<sup>®</sup> Pro

## Instructions for Use

- (en) Hinged, rigid ligament knee brace – Instructions for Use
- (fr) Genouillère ligamentaire rigide articulée – Mode d’emploi
- (de) Hartrahmen-Knieorthese mit Gelenken – Gebrauchsanweisung
- (nl) Rige brace voor de kniebanden, met scharnieren – Gebruiksaanwijzing
- (it) Ginocchiera rigida articolata per legamenti – Istruzioni per l’uso
- (es) Rodillera ligamentaria rígida articulada – Instrucciones para su uso
- (pt) Joelheira ligamentar rígida articulada – Instruções de utilização
- (da) Fast leddelt knæledsskinne – Brugsanvisning
- (fi) Jäykkä niveellä varustettu polvituki – Käyttöohjeet
- (sv) Stel ledad ligament- och knäortos – Bruksanvisningar
- (el) Αρθρωτή σκληρή συνδεσμική επιγονατίδα – Οδηγίες χρήσης
- (cs) Kolenní ortéza s pevnými dlahami a nastaviteľným rozsahom pohybu – Návod k použití
- (pl) Orteza stawu kolanowego funkcjonalna z dwuosiowym zawiasem regulującym kąt zgięcia i wyprostu kolana – Instrukcja użytkowania
- (lv) Cieta, kustīga ceļa locītavas ortoze – Lietošanas norādījumi
- (lt) Kietas, šarnyrinis kelio įtvaras – Naudojimo instrukcijos
- (et) Jäik liigendiga põlveliigese tugi – kasutusjuhend
- (sl) Toga opornica za kolenske vezi z zglobi – navodila za uporabo
- (sk) Kolenná ortéza s pevnými dlahami a nastaviteľným rozsahom pohybu – Návod na použitie
- (hu) Kéttengelyes, merev ligament térdortézis – Használati útmutató
- (bg) Твърда съчленена сухожилна наколенка – Инструкции за употреба
- (ro) Genunchieră ligamentară rigidă articulată – Instructiuni de utilizare
- (zh) 铰链式硬性韧带护膝 – 使用说明

en

# Hinged, Rigid Ligament Knee Brace



Extension Stop Kit

Flexion Stop Kit

	Size in cm	XS	S	M	L	XL	XXL
	Thigh Circumference	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Knee Width	7.5 - 9	9 - 10	10 - 11.5	11.5 - 12.5	12.5 - 14	14 - 15.5
	Calf Circumference	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

\* XXXL available on Rebel® Pro only.

## Description/Destination

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

This brace is effective for the treatment of ligament injuries and/or rehabilitative use post reconstructive knee surgery.

This device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

## Properties:

- Stabilization of knee joint ligaments provided by the rigid hinged side uprights
- Extension stops available: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Flexion stops available: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Indications:

- Functional treatment of the knee during the pre- or post-operative period, as well as the rehabilitation period (including following moderate or severe cruciate ligament and/or collateral ligament sprains).
- Conservative treatment of knee ligament injuries and/or ruptures.
- Knee instability.

## Contraindications:

- Patients with severe arterial insufficiency and/or varicose veins resulting in a risk to skin, with regular wear of compression garments.
- Known allergy to any of the components.

## Adverse effects:

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters...) or wounds of various degrees of severity.

Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

## Healthcare professional instruction guide:

Please read these instructions with the patient when fitting the brace for the first time and make sure that he/she understands how to position the knee brace.

## How to fit the knee brace:

### Step 1: Evaluation of initial pain

Assess the level of pain felt by the patient to be able to assess the function and efficacy of the knee brace after it is fitted.

### Step 2: Positioning the brace on the leg

Loosen all the straps of the knee brace. Have the patient sit on the edge of a chair, and have the patient bend his/her knee to a position of approximately 30-60° of flexion. Place the knee brace on the bare leg, not on top of clothing.

② Ensure that the brace size is appropriate by checking that there is no space between the brace and the leg. If there is any gapping, or if the brace is too tight, if possible, manipulate the frame of the brace or retake measurements of the leg and select the appropriate size (see size table).

### Step 3: Fitting the knee brace

- Fasten the suspension strap ① A so it is above the calf muscle, just below the flexion fold on the back of knee.
- Next fasten the anterior tibia strap ① B. In addition to helping secure the brace to the tibia, the secondary function of this strap is to pre-set the anterior-posterior position of the hinges and uprights, so they align with the midline of the sides of the leg, or just posterior to midline (2<sup>nd</sup> third of the leg in the sagittal plane).
- The anterior-posterior position of the hinges can be modulated by adjusting straps A & B. After you pre-set the anterior strap, instruct the patient to leave it closed when putting on or taking off the brace.
- Next fasten the lower strap C, and then the two straps behind the thigh D and E, and finish by fastening the anterior thigh strap F.

If one or more of the knee brace straps is too long, each strap can be cut to the desired length. To do this, remove the Velcro hook tab from the end of the strap, cut the strap to the desired length, and reattach the Velcro hook tab to the end of the strap ③. Take care to not cut any strap too short. The comfort pads fixed inside the straps may need to be removed for this operation and repositioned after the strap is cut to avoid any interference when the strap is tightened.

### Step 4: Check the fit, suspension and pain level prior to adjusting the corrective force

Ask the patient to stand and walk, taking normal steps and looking straight ahead. Confirm the brace fits and suspends properly on the leg.

#### **Control of flexion/extension:**

During the fabrication of the knee brace, the hinges are set at 0° extension and maximum flexion. To adjust and/or reduce the range of motion of the hinges, follow these instructions and make the adjustments to BOTH hinges. The extension and flexion stops are supplied on a plastic tree in the box (figure 4A, 5A).

Extension stops available: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Flexion stops available: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### **Instructions For Adjusting The Extension Stops**

At the time of fabrication, zero degree extension stops have been installed in each TM5+ Hinge. To install a different pair of extension stops, follow these instructions:

1. Detach the pair of stops required from the plastic support with all the stops available. You must install identical extension stops in both hinges.
2. Remove the screw located on the side of each hinge ④.
3. After removing the screws, flex the brace and remove the zero degree stop from each hinge. Note the direction each stop is facing.
4. Insert the desired stops, hole end first, with the hook end at the top and facing forward. Straighten the brace to full extension to push the stops down into position. The small hole in each stop must be aligned and visible through the screw hole so the screw will thread into the stop.
5. Reinsert and tighten the screw. Flex and extend the brace several times to ensure the stop is locked into position and functioning properly.

#### **Instructions For Adjusting The Flexion Stops (Optional)**

1. To limit flexion, detach the stops required from the two metal uprights with all the stops available. Each stop has the degree etched into the surface. You must install the same degree stop in both hinges.
2. If you are installing the 110° flexion stops, remove the two screws from the posterior aspect of each hinge cover ③ and take out the spacer that was installed at the factory. There is only one hole in the 110° stop. Insert the stop, with the flat end facing up, and position it so the hole in the stop is visible through the lower screw hole in the cap. The screw must thread through the cap and stop to secure the stop in the proper position. The second (top) screw can be reinserted back into the hinge cap to fill the empty hole.
3. If you are installing the 0°, 30°, 45°, 60°, 75° or 90° flexion stops, remove both screws from the posterior aspect of each hinge cap and take out the spacer that was installed at the factory. Insert the stop with the flat end facing up and position it so that both holes in the stop are visible through the screw holes in the cap. Thread and tighten the screws through the cap and into both holes in the stop.
4. Flex the brace until the upright contacts the stops to ensure they are functioning properly.

#### **Warning:**

The adjustment of the flexion/extension must be decided and performed by the healthcare professional, not by the patient. Both hinges MUST be adjusted to the same angle. There can be damage to the hinges, and compromises (including injury) to the patient, if the settings are not the same on both hinges.

#### **Patient Instruction Guide:**

The medical professional who performed the initial fitting of your brace should have made all the necessary modifications to the corrective force applied by the knee brace, selected the appropriate hinge pads, and adjusted the length of the straps. The fitter should have also explained how to put on your brace. While the process is relatively simple, you are encouraged to refer to the instructions below to ensure you are putting the brace on correctly.

#### **Fitting instructions:**

**Step 1:** Sit on the edge of a chair and slightly bend your leg (30° to 60°).

**Step 2:** Place the knee brace on your leg so that the oval shaped pads attached to the inside of the hinges press against both sides of the knee. The middle of the pads should line up between the middle and the upper third of your knee cap and should also be centred on the side of your leg ②.

**Step 3:** The suspension strap ① A should be positioned above the natural contour of the upper calf. This strap should be tightened in the flexion fold behind the knee. It is the most important strap for preventing the brace from slipping down your leg. By tightening the suspension strap A above the calf muscle in the flexion fold behind the knee you will ensure that the hinges are at the correct level on the leg.

**Step 4:** Next fasten and tighten the lower strap C, then the two straps behind the thigh D and E. It should not normally be necessary to readjust the front straps B and F.

Carefully follow your physician's instructions regarding physical activities and the specific use of this product. It may take several weeks to feel comfortable with the brace on your leg.

#### **Adjusting the correction:**

During your initial fitting, the healthcare professional should have made any necessary adjustments to obtain a base level of corrective force. If you feel the need for additional correction in the future, or if you are feeling any discomfort, or are experiencing any other issue with the fit, function or suspension of the brace, stop wearing your brace until you can see your physician or the medical professional who fitted the brace. The manufacturer cannot be held responsible for problems or injuries resulting from any unsupervised adjustments.

#### **Precautions:**

- Follow the recommendations of the healthcare professional who prescribed or supplied the product. In case of discomfort or hindrance, or any unusual reaction during the use of the product, remove the knee brace and consult this healthcare professional.
- Restrict yourself to physical activities authorised by the doctor who is responsible for evaluating your physical condition prior to defining the activities that are safe and appropriate for you to do while wearing the brace.
- The use of rigid orthotics is not recommended during sports or other activities giving rise to shocks.
- Store the brace at normal room temperature, and don't expose the brace to extreme temperatures, especially very hot temperature. To protect the paint finish, when not in use, keep the brace in the original packaging or a small bag. For reasons of hygiene, performance and safety, this brace should only be used by the original users, and should not be worn by any other person.

#### **Care and warranty:**

##### **Care of the knee brace**

• **Hinges:** The hinges on the brace are pre-lubricated in the factory. If sand, dirt or water gets inside the hinges, they may require lubricating again. If you notice the hinges not gliding smoothly, a few drops of a synthetic lubricant can be applied. Wipe off any excess lubricant before wearing the brace to prevent stains on clothing.

• **Straps:** After prolonged use, if the fibres on your strap do not adhere as well to the Velcro tab, cut the strap shorter so the Velcro tab adheres to a section of the strap that has fresher fibres. If this is not possible, you should contact the medical provider who fit your brace.

• **Pads:** The brace is lined with padding that provides a comfortable interface between the leg and the shells. The straps also have pads. Do not remove these pads from the brace or straps. Wipe the pads after each use to remove any moisture and let the pads air dry. You can also clean the pads with a mild anti-bacterial soap and rinse them off with fresh water. Do not wash the pads in a machine and do not dry in a tumble dryer.



##### **Washing instructions:**

- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine).
- Squeeze out excess water.
- Dry away from heat sources.

##### **Composition:**

Aluminum, stainless steel, nylon, polyurethane, vinyl

##### **Disposal:**

Dispose of in accordance with local regulations.

##### **Parts and after sales service:**

Comfort pads, condylar pads, hinge caps, straps and other parts of the knee brace may need to be repaired or replaced due to normal wear or damage. If this is the case, you should contact the professional who assisted you in ordering and fitting your brace. Certain parts are covered by a limited warranty (see information below).

#### **Warranty:**

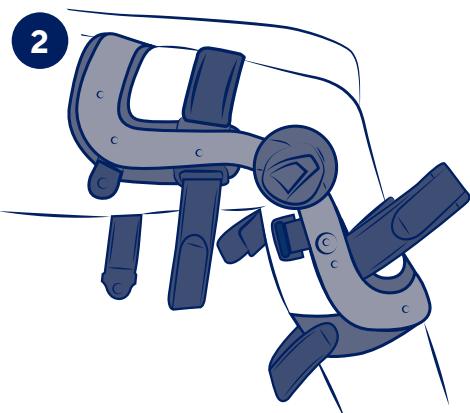
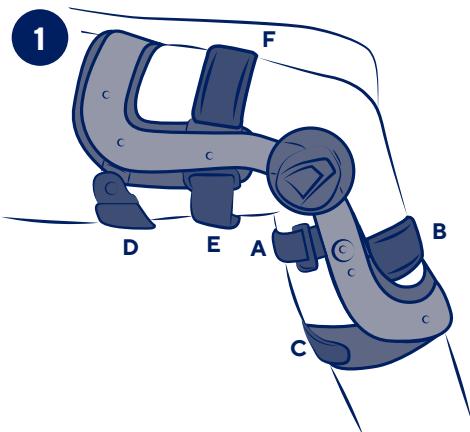
Under normal use and conditions, the shells and hinges of the brace are covered by a one year warranty against defects or breaking. Straps, hinge caps, and other replaceable parts are covered for six months. If you experience a problem with the fit or function of the brace, please call the medical provider who fit your brace.

#### **Product disclaimer:**

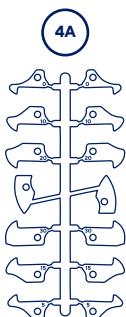
This knee brace is a product prescribed by a physician and should be used in accordance with his or her instructions, as part of a treatment plan for global health. Due to variations in age, health and physical condition, Thuisne does not make any specific recommendations regarding appropriate activities for the user of this knee brace. As the manufacturer has no role in patient selection, or fitting and adjusting the knee brace, or any role in instructing the patient and/or monitoring the use of the knee brace, Thuisne cannot be held responsible for the results arising from the use of the knee brace.

fr

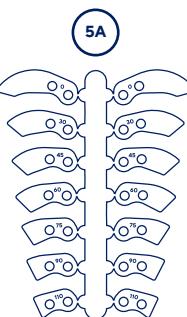
## Genouillère Ligamentaire Rigide Articulée



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



	Mesure en cm	XS	S	M	L	XL	XXL
	Circonférence de cuisse	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Largeur de genou	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Circonférence de mollet	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL disponible sur Rebel® Pro uniquement.

### Description/Destination

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Cette attelle est efficace pour le traitement des blessures ligamentaires et / ou une rééducation après une chirurgie reconstructrice du genou.

Le dispositif est destiné uniquement pour le traitement des indications listées et pour des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

### Propriétés

- Stabilisation des ligaments de l'articulation du genou assurée par les montants latéraux rigides articulés
- Limitations d'extension possibles : 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Limitations de flexion possibles : 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indications :

- Traitemet fonctionnel du genou en pré ou post-opératoire ainsi qu'en rééducation (y compris à la suite d'entorses moyennes ou sévères des ligaments croisés et/ou des ligaments latéraux).
- Traitemet conservatoire des blessures et/ou ruptures ligamentaires du genou.
- Instabilité du genou.

### Contre-indications :

- Patients avec insuffisance artérielle sévère et/ou varicosités sévères induisant une peau à risque avec le port régulier d'orthèse de compression.
- Allergie connue à l'un des composants.

### Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Instructions de mise en place destinées aux professionnels de santé :

Prenez connaissance de ces instructions avec le patient au cours du premier appareillage et assurez-vous qu'il comprenne comment positionner l'orthèse.

### Appareillage de l'orthèse :

#### Etape 1 : Évaluation du niveau de douleur initial

Evaluer le niveau de douleur du patient pour être en mesure d'évaluer la fonction et l'efficacité de l'appareillage en fin de mise en place.

#### Etape 2 : Placement de l'orthèse sur la jambe

Faire asseoir le patient au bord d'une chaise, et demander lui de plier le genou à 30-60° de flexion. Placer l'orthèse sur la jambe nue. Assurer que la taille du produit est bien adaptée en vérifiant qu'il n'y ait pas d'écart entre l'orthèse et la jambe. Si ce n'est pas le cas ou à l'inverse si l'orthèse est trop serrée, moduler si possible la structure de l'orthèse ou réitérer la prise de mesure et sélectionner la taille adaptée (voir tableau de taille).

#### Etape 3 : Mise en place de l'orthèse

- Fermer la sangle de suspension ① A afin qu'elle se trouve au-dessus du muscle du mollet et en dessous du pli du genou.
- Fermer ensuite la sangle tibiale antérieure ② B sans trop la serrer. Cette sangle a pour but de bien fixer l'orthèse au tibia. Elle permet de positionner l'articulation et les montants de l'orthèse de manière antéro-postérieure, c'est-à-dire aligné avec la ligne médiane ou légèrement postérieure à celle-ci (2<sup>ème</sup> tiers de la jambe dans le plan sagittal).
- Le réglage des sangles A & B permet de moduler la position de l'articulation. Après le réglage de la sangle tibiale antérieure, demander au patient de la laisser fermée lors de la mise en place ou du retrait de l'orthèse.
- Fermer ensuite la sangle inférieure C, puis les deux sangles postérieures de la cuisse D et E et enfin, fermer la sangle antérieure de la cuisse F.

Si une ou plusieurs des sangles de l'orthèse sont trop longues, chacune d'entre elle peut être recoupée à la longueur voulue. Pour cela, il suffit de retirer la pince auto-agrippante de l'extrémité, de recouper la sangle à la longueur souhaitée et de repositionner la pince sur l'extrémité de la sangle ③. Veillez à ne couper aucune sangle trop court. Les coussinets de rembourrage fixés sur l'intérieur des sangles doivent être enlevés lors de cette opération (pour éviter toute maladresse au moment de la coupe) et remis en place après la coupe.

#### **Etape 4 : Vérification de la mise en place et du niveau de douleur avant ajustement de la correction**

Demandez au patient de se lever et de faire une dizaine de pas en marchant normalement et en regardant droit devant lui. S'assurer que l'orthèse est bien ajustée à la jambe.

#### **Contrôle de flexion/extension :**

Par défaut l'orthèse est en position de limitation d'extension à 0°. Pour ajuster ou modifier ce réglage, veuillez suivre les instructions suivantes à répéter avec la même limitation sur les deux articulations. Les limitations d'extension et de flexion sont situées sur un support plastique contenu dans la boîte (4A et 5A).

Limitations d'extension possibles : 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Limitations de flexion possibles : 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### **Instructions Pour Le Réglage Des Butées D'extension**

Lors de la fabrication, des butées d'extension à 0° sont installées dans chaque articulation TM5+. Pour changer de butées d'extension, suivre les instructions ci-dessous :

1. Déitez la paire de butées souhaitées du montant plastique avec toutes les butées disponibles. Vous devez installer des butées d'extension identiques dans les deux articulations.
2. Enlevez la vis située sur le côté de chaque articulation ④.
3. Après avoir retiré les vis, pliez l'orthèse et enlevez la butée à 0° de chaque articulation. Notez l'orientation de chaque butée.
4. Insérez les butées souhaitées, l'extrémité perforée en avant et l'extrémité formant un crochet au-dessus et tournée vers l'avant. Redressez l'orthèse en extension complète pour enficher les butées. Le petit trou de chaque butée doit être dans l'axe et visible à travers le trou de vis, de telle façon que la vis puisse s'enfiler sur la butée.
5. Réinsérez et serrez la vis. Pliez et dépliez l'orthèse plusieurs fois pour vérifier que la butée tient en place et fonctionne correctement.

#### **Instructions Pour Le Réglage Des Butées De Flexion (Option)**

1. Pour limiter la flexion, détachez les butées souhaitées des deux montants métalliques avec toutes les butées disponibles. L'angulation de chaque butée est gravée sur la surface. Vous devez installer des butées de même angulation dans les deux articulations.

2. Si vous installez les butées de flexion à 110°, enlevez les deux vis de la face postérieure de chaque cache-articulation ⑤ et enlevez la cale installée en usine. Il n'y a qu'un seul trou dans la butée à 110°. Insérez la butée, l'extrémité plate vers le haut, et positionnez-la de telle façon que le trou soit visible à travers le trou de vis inférieur du cache. La vis doit traverser le capuchon et buter pour fixer la butée dans la bonne position. La deuxième vis (vis du haut) peut être remise en place dans le cache-articulation pour fermer le trou vide.

3. Si vous installez les butées de flexion à 0°, 30°, 45°, 60°, 75° ou 90°, enlevez les deux vis de la face postérieure de chaque cache-articulation et enlevez la cale installée en usine. Insérez la butée, l'extrémité plate vers le haut, et positionnez-la de telle façon que ses deux trous soient visibles à travers les trous de vis du cache. Enfilez les vis à travers le cache et dans les deux trous de la butée et serrez-les.

4. Pliez l'orthèse jusqu'à ce que le montant vienne en contact avec les butées, afin de vérifier le bon fonctionnement de celles-ci.

#### **Attention :**

Le réglage de la flexion/extension doit être défini et réalisé par le professionnel de santé et non par le patient. Il faut impérativement effectuer les mêmes réglages d'angle dans les deux articulations. Dans le cas contraire, les articulations risquent d'être endommagées et le patient pourrait se blesser.

#### **Guide d'instructions du patient**

Le professionnel de santé qui a procédé à l'adaptation initiale de votre orthèse a réalisé tous les réglages nécessaires pour ajuster la force de correction exercée par l'orthèse, les coussinets condylaires et la longueur des sangles. Il doit également vous expliquer la manière de mettre en place votre orthèse. Bien que cela soit relativement simple, nous vous conseillons de prendre connaissance des instructions ci-dessous pour assurer la mise en place correcte de l'orthèse.

#### **Mise en place de l'orthèse :**

**Etape 1 :** Asseyez-vous au bord d'une chaise et fléchissez légèrement la jambe (30 à 60°).

**Etape 2 :** Positionnez l'orthèse sur votre jambe de telle façon que les coussinets ovales fixés sur l'intérieur des articulations appuient sur les côtés du genou. Le centre des coussinets doit être aligné entre le milieu et le tiers supérieur de la rotule, et se trouver au milieu du côté de la jambe ②.

**Etape 3 :** La sangle de suspension ① A doit être positionnée au-dessus du contour naturel du mollet. Cette sangle doit être serrée dans le pli de flexion derrière le genou. C'est la sangle la plus importante pour bien retenir l'orthèse sur la jambe et l'empêcher de glisser. Le fait de serrer la sangle de suspension A dans le pli de flexion derrière le genou, au-dessus du muscle du mollet, vous permettra de vous assurer que les articulations sont à la bonne hauteur sur la jambe.

**Etape 4 :** Fermez et serrez ensuite la sangle inférieure C, puis les deux sangles postérieures de la cuisse D et E. Il n'est normalement pas nécessaire de réajuster les sangles antérieures B et F.

Respectez les instructions de votre médecin concernant votre activité physique et les spécificités d'utilisation de ce produit. Il vous faudra peut-être plusieurs semaines pour vous habituer au port de l'orthèse.

#### **Précautions :**

- Suivez les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, de gêne, ou de toute réaction inhabituelle au cours de l'utilisation du produit, enlever l'orthèse et consulter ce professionnel de santé.
- Se limiter strictement aux activités physiques autorisées et validées par le professionnel de santé, il pourra les définir en fonction de l'état du patient et il pourra valider la possibilité de pratiquer ces activités pendant le port de l'orthèse.
- L'utilisation des orthèses rigides est déconseillée lors de la pratique de sport ou d'activité engendrant des chocs.
- Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine. Ne pas exposer l'orthèse à des températures extrêmes. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

#### **Entretien et garantie :**

##### **Entretien de l'orthèse**

**• Articulations :** Les articulations de l'orthèse sont lubrifiées en usine. Il peut être nécessaire de les lubrifier à nouveau si du sable, de la poussière, de la terre ou de l'eau s'introduisent dans les articulations. Si vous remarquez que les articulations deviennent plus dures, vous pouvez y déposer quelques gouttes de lubrifiant de synthèse. Essuyer tout excès de lubrifiant avant de porter l'orthèse pour éviter les tâches sur les vêtements.

**• Sangles :** Si, après un usage prolongé, les fibres de la sangle accrochent moins bien la patte en auto-agrippant, recoupez la sangle de telle façon que l'auto-agrippant s'accroche sur une partie de la sangle dont les fibres sont moins usées. Si cela n'est pas possible, contacter le professionnel de santé qui a ajusté votre orthèse.

**• Coussinets :** L'orthèse est rembourrée afin de créer une interface confortable entre la jambe et la coque. Les sangles possèdent également des coussinets. Ceux-ci ne doivent pas être enlevés de l'orthèse ou des sangles. Essuyez-les après chaque utilisation pour éliminer l'humidité et laissez-les sécher à l'air. Vous pouvez aussi nettoyer les coussinets avec un savon antibactérien doux et les rincer à l'eau douce. Ne lavez pas les coussinets à la machine et ne les séchez pas au sèche-linge.



##### **Entretien :**

- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Essorer par pression.
- Sécher loin d'une source de chaleur.

##### **Composition:**

Aluminium, acier inoxydable, nylon, polyuréthane, vinyle

##### **Élimination**

Eliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

#### **Pièces et service après-vente :**

Les coussinets de rembourrage, les coussinets condylaires, les caches des articulations, les sangles et autres pièces de l'orthèse s'usent et peuvent nécessiter une réparation ou un remplacement. Si c'est le cas, contactez le professionnel qui a commandé et adapté votre orthèse. Certaines pièces sont couvertes par une garantie limitée (voir les informations ci-dessous).

#### **Garantie :**

Dans les conditions normales d'utilisation, les coques, les boucles et l'articulation de l'orthèse sont couvertes par une garantie d'un an contre les défauts et les bris. Les sangles, le rembourrage et les coussinets condylaires sont couverts par une garantie de six mois. En cas de problème avec l'adaptation ou le fonctionnement de l'orthèse, contactez le professionnel qui vous a appareillé.

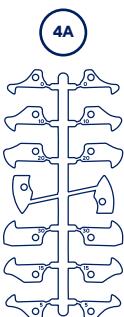
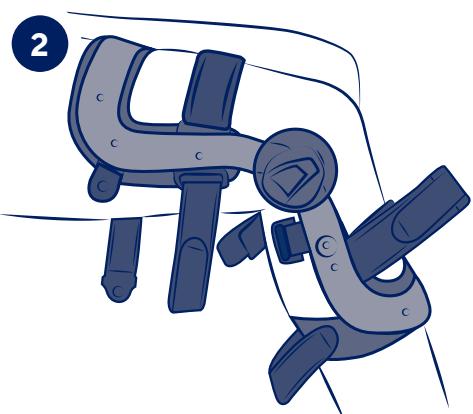
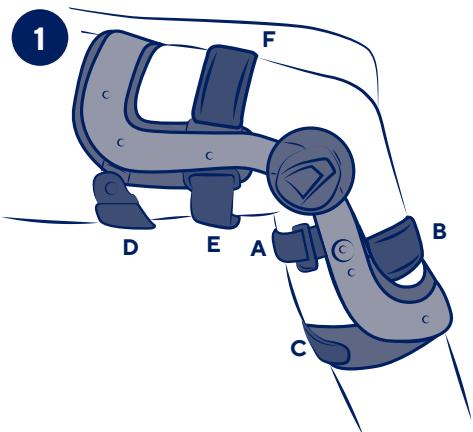
#### **Exclusion de responsabilité :**

Cette orthèse est un produit prescrit par un médecin, qui doit être utilisé selon les instructions de celui-ci, dans le cadre d'un plan de santé global. En raison des variations de l'état de santé entre les patients, Thuisne ne formule aucune recommandation spécifique sur les activités adaptées aux porteurs de cette orthèse. Le fabricant n'ayant aucun rôle dans la sélection du patient, l'appareillage et l'adaptation de l'orthèse, la formation du patient et/ou le suivi de l'utilisation de l'orthèse, il ne peut être tenu responsable des résultats suite au port de l'orthèse.

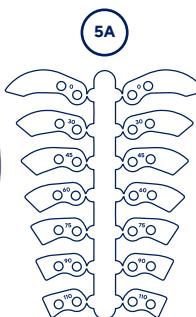
Année d'apposition du marquage CE : 2008.

de

# Hartrahmen-Knieorthese Mit Gelenken



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

Größe in cm	XS	S	M	L	XL	XXL
15 cm Oberschenkelumfang	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
Kniestrecke Knieweite	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
15 cm Wadenumfang	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL nur für Rebel® Pro verfügbar.

## Beschreibung/Zweckbestimmung

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Diese Zahnpange ist wirksam zur Behandlung von Bandverletzungen und / oder zur Rehabilitation nach einer rekonstruktiven Knieoperation.

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

## Eigenschaften:

- Stabilisierung der Kniegelenkbander durch die starren Seitenständer mit Scharnier
- Mögliche Extensionsbegrenzung: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°
- Mögliche Flexionsbegrenzung: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°

## Indikationen:

- Funktionelle Behandlung des Kniegelenks vor oder nach einem chirurgischen Eingriff sowie zur Rehabilitation (auch nach mittleren bis schweren Zerrungen der Kreuz- und/oder Seitenbänder).
- Konservative Behandlung von Bänderverletzungen und / oder -rissen im Knie.
- Instabilität des Kniegelenks.

## Gegenanzeigen:

- Patienten mit schwerer arterieller Insuffizienz und/oder schweren Krampfadern, bei denen das regelmäßige Tragen einer Kompressionsorthese zu einer Gefahr für die Haut führt.
- Bekannte Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile.

## Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

## Für medizinisches Fachpersonal:

Gehen Sie diese Anweisungen gemeinsam mit dem Patienten bei der ersten Anpassung durch und vergewissern Sie sich, dass der Patient verstanden hat, wie die Knieorthese korrekt anzulegen.

## Anlegen der Knieorthese:

### Schritt 1: Bewertung des zugrundeliegenden Schmerzes

Bewertung des zugrundeliegenden Schmerzes. Bewertung des Schmerzlevels des Patienten, um die Funktion und Wirksamkeit der Orthese nach dem Anlegen bewerten zu können.

### Schritt 2: Anlegen der Knieorthese am Bein

Alle Gurte der Knieorthese öffnen und sicherstellen. Den Patienten auffordern, sich auf einen Stuhlrand zu setzen und das Knie in einem Winkel von 30-60° zu beugen. Die Knieorthese auf das Bein auflegen. Für einen optimalen Sitz, sollte die Orthese direkt auf der Haut getragen werden.

- Sicherstellen, dass die Größe genau abgestimmt ist; die Knieorthese muss eng am Bein anliegen. Ist dies nicht der Fall oder ist die Knieorthese zu eng, bitte noch einmal nachmessen und eventuell eine andere Größe wählen (siehe Größentabelle).

### Schritt 3: Schließen der Gurte

- Den Suspensionsgurt ① A so schließen, dass er sich über dem Wadenmuskel und unter der Kniekehle befindet.
- Danach den vorderen Schienebeingurt ① B schließen, ohne ihn zu stark anzugreifen. Dieser Gurt dient der sicheren Befestigung der Knieorthese am Schienbein. Er ermöglicht es, die Gelenke der Knieorthese anteroposterior, d.h. in einer Linie mit der Medianlinie zu positionieren.

• Im Anschluss danach den unteren Gurt A & B lässt sich die Position des Gelenks anpassen. Nach der Einstellung des vorderen Tibiagurtes, den Patienten bitten, diesen beim Anlegen oder Abnehmen der Knieorthese geschlossen zu halten.

- Ferner ensuite la sangle inférieure C, gefolgt von den beiden auf der Oberschenkelrückseite liegenden Gurten D und E und schließen den auf der Oberschenkelvorderseite liegenden Gurt F schließen.

Sind ein oder mehrere Gurte der Knieorthese zu lang, können sie auf die gewünschte Länge zugeschnitten werden. Hierzu einfach den Klettverschluss am Ende des Gurts abnehmen, den Gurt auf die gewünschte Länge zuschneiden und den Klettverschluss danach erneut am

Ende des Gurts befestigen ③. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht zu viel gekürzt werden. Die auf der Innenseite der Gurte angebrachten Polster sollten, um Schäden zu vermeiden, vor dem Kürzen der Gurte abgenommen und danach wieder angebracht werden.

#### Schritt 4: Überprüfung des richtigen Anlegens sowie des Schmerzlevels vor der Einstellung der Korrektur

Den Patienten bitten, aufzustehen und rund zehn Schritte normal zu gehen und dabei gerade nach vorne zu sehen.

#### Beuge-/Streckbegrenzung:

Ihre Knieorthese ist auf eine Streckbegrenzung von 0° voreingestellt. Um diese Einstellung zu ändern, folgen Sie den folgenden Anweisungen und halten Sie die gleiche Begrenzung an beiden Gelenken ein. Die Flexions- und Extensionsstopps befinden sich auf einem in der Schachtel enthaltenen Kunststoff-Träger (Abb. 4A, 5A).

Mögliche Extensionsbegrenzung: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Mögliche Flexionsbegrenzung: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Anweisungen Für Die Einstellung Der Extensionsstoppes

Bei der Herstellung werden in jedes TM5+ Gelenk Extensionsstoppes bei 0° eingeführt. Um Extensionsstoppes auszuwechseln, den nachstehenden Hinweisen folgen:

1. Das gewünschte Anschlagspaar aus dem sämtlichen Anschlägen enthaltenden Kunststoffhalter entnehmen. Sie müssen in beiden Gelenken die gleichen Extensionsstoppes befestigen.
2. Entfernen Sie die an der Seite jedes Gelenks befindliche Schraube ④.
3. Nach dem Entfernen der Schrauben, die Orthese falten und den Anschlag bei 0° aus jedem Gelenk entfernen. Die Richtung jedes Anschlags festhalten.
4. Die gewünschten Anschläge mit dem perforierten Ende nach vorne und dem hakenförmigen Ende oben nach vorne gewandt einsetzen. Die Orthese vollkommen ausziehen, um die Anschläge ganz einzuführen. Das kleine Loch jedes Anschlags muss in der Achse liegen und durch das Schraubenloch sichtbar sein, damit die Schraube in den Anschlag eingeführt werden kann.
5. Die Schraube erneut einfügen und anziehen. Die Orthese mehrmals im Gelenk bewegen, um zu überprüfen, ob der Anschlag hält und richtig funktioniert.

#### Anweisungen Für Die Einstellung Der Flexionsstoppes

1. Um die Flexion zu begrenzen, die gewünschten Anschläge aus den beiden sämtlichen Anschlägen enthaltenden Haltern entnehmen. Der Winkel jedes Anschlags ist auf seiner Oberfläche eingraviert. Sie müssen Anschläge des gleichen Winkels in die beiden Gelenke einbringen.

2. Wenn Sie Flexionsanschläge bei 110° installieren, die beiden Schrauben aus dem hinteren Teil jeder Gelenkabdeckung entfernen ⑤ und den werksseitig angebrachten Keil entfernen. Der Flexionsstop bei 110° enthält nur ein Loch. Den Flexionsstop mit dem flachen Ende nach oben einführen und so platzieren, dass das Loch über das untere Schraubenloch der Abdeckung sichtbar ist. Die Schraube muss den Deckel durchqueren und so zum Anschlag kommen, dass der Flexionsstop in der richtigen Position arriert wird. Die zweite Schraube (obere Schraube) kann dann erneut in die Gelenkabdeckung eingesetzt werden, um das leere Loch zu schließen.

3. Wenn Sie die Flexionsstoppes bei 0°, 30°, 45°, 60°, 75° oder 90° einsetzen, entfernen Sie die beiden Schrauben des hinteren Teils jeder Gelenkabdeckung und entfernen Sie den werksseitig festgefügten Keil. Führen Sie den Flexionsstop mit dem flachen Ende nach oben ein und platzieren Sie ihn so, dass die beiden Löcher über die Löcher der Abdeckschrauben sichtbar sind. Führen Sie die Schrauben durch die Abdeckung und in die beiden Löcher des Flexionsstoppes und ziehen Sie sie fest.

4. Beugen Sie die Orthese bis die Schiene auf die Flexionsstoppes auftrifft, um deren ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.

#### Achtung:

Die Beugungs-/Streckungswinkel müssen vom Arzt oder Orthopädietechniker und nicht vom Patienten festgelegt und eingestellt werden. Die Winkeleinstellungen müssen an beiden Gelenken unbedingt gleich sein. Im gegenteiligen Fall könnten die Gelenke beschädigt werden und der Patient könnte sich verletzen.

#### Für Patienten: Hinweise zum Anlegen der Orthese

Der Arzt oder Orthopädietechniker, der Ihre Orthese angepasst hat, hat sämtliche notwendigen Einstellungen vorgenommen, um die von der Orthese, den Kondylenpolster, den Gelenkkämmen ausgeübte Korrektur anzupassen. Er muss Ihnen auch erklären, wie Sie Ihre Orthese anlegen sollen. Obwohl dies relativ leicht ist, empfehlen wir Ihnen trotzdem, die nachstehenden Hinweise genau durchzulesen, um sicherzustellen, dass Sie die Knieorthese richtig anlegen.

#### Anlegen der Orthese:

**Schritt 1:** Setzen Sie sich an den Rand eines Stuhls und beugen Sie das Bein leicht (30° bis 60°).

**Schritt 2:** Legen Sie die Orthese so über Ihr Bein, dass die im Inneren der Gelenke befestigten ovalen Polster seitlich auf das Knie drücken. Die Mitte der Polster muss zwischen der Mitte und dem oberen Drittel der Kniescheibe ausgerichtet sein und sich seitlich in der Mitte des Beins befinden ②.

**Schritt 3:** Der Suspensionsgurt ① A muss über der natürlichen Wadenkontur platziert sein. Dieser Gurt muss auf der Rückseite, unterhalb der Kniekehle verlaufen und geschlossen werden. Er spielt für den Halt der Orthese die wichtigste Rolle und verhindert, dass die Orthese rutscht. Dadurch, dass Sie den Suspensionsgurt A unterhalb der Kniekehle und über dem Wadenmuskel anziehen, können Sie sicherstellen, dass sich die Gelenke der Orthese in der richtigen Höhe am Bein befinden.

**Schritt 4:** Schließen Sie danach den unteren Gurt C gefolgt von den beiden auf der Oberschenkelrückseite liegenden Gurten D und E. Es ist in der Regel nicht notwendig, die vorderen Gurte B und F zu justieren.

Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes bezüglich Ihrer körperlichen Betätigung und die Besonderheiten zur Nutzung dieses Produkts. Es kann sein, dass die Gewöhnung an die Orthese mehrere Wochen in Anspruch nimmt.

#### Einstellung der Korrektur:

Bei der ersten Anpassung hat der Arzt oder Orthopädietechniker die von der Orthese ausgeübte Grundkorrektur eingestellt. Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt eine stärkere Korrektur benötigen, sich unwohl fühlen oder ein beliebiges anderes Problem mit der Anpassung der Knieorthese verspüren, die Orthese vorübergehend nicht mehr zu tragen und Ihren Arzt oder Orthopädietechniker zu Rate zu ziehen. Thuisas haftet für keinerlei durch unkontrollierte Einstellungen ausgelöste Probleme oder körperliche Schäden.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädiertechnikers beachten, der Ihnen das Produkt verschrieben oder angepasst hat. Bei eingeschränktem Komfort, unangenehmen Empfindungen oder jeder ungewöhnlichen Reaktion während der Nutzung des Produkts, die Knieorthese abnehmen und den Arzt- oder Orthopädietechniker aufsuchen.
- Beschränken Sie sich während des Tragens der Knieorthese genau auf die von Ihrem Arzt oder Orthopädietechniker erlaubten körperlichen Aktivitäten; er legt diese in Abhängigkeit von Ihrem jeweiligen Zustand fest.
- Von der Verwendung von Rahmenorthesen wird bei sportlicher Betätigung oder bei Aktivitäten, bei denen es zu Stößen kommt, abgeraten.
- Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufzubewahren. Die Knieorthese keinen extremen Temperaturen aussetzen. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

#### Pflege und Garantie:

##### Pflege der Knieorthese

**Gelenk:** Die Gelenke der Knieorthese werden im Werk geschmiert. Es kann notwendig werden, sie erneut zu schmieren, wenn Sand, Staub, Erde oder Wasser eindringt. Wenn Sie feststellen, dass die Gelenke schwergängiger werden, können Sie einige Tropfen Syntheseschmiermittel einträufeln. Eventuell überschüssiges Schmiermittel vor dem Anlegen der Orthese abwischen, um Flecken auf der Kleidung zu vermeiden.

**Gurte:** Sollten die Fasern der Gurte nach längerem Tragen weniger gut am Klettverschluss haften, den Gurt so zuschneiden, dass der Klettverschluss auf einem Teil des Gurts haftet, dessen Fasern weniger abgenutzt sind. Sollte dies nicht möglich sein, nehmen Sie mit dem Arzt oder Orthopädietechniker Kontakt auf, der Ihre Orthese eingestellt hat.

**Polster:** Die Knieorthese ist gepolstert, um eine bequeme Schnittstelle zwischen dem Bein und der Schale zu schaffen. Auch die Gurte sind mit Polstern ausgestattet. Diese dürfen nicht von der Orthese oder den Gurten entfernt werden. Wischen Sie sie nach jeder Verwendung ab, um Feuchtigkeit zu entfernen und lassen Sie sie lufttrocknen. Sie können die Polster auch mit milder antibakterieller Seife reinigen und mit Leitungswasser spülen. Waschen Sie die Polster nicht in der Waschmaschine und trocknen Sie sie nicht im Wäschetrockner.



#### Hinweise zur Pflege:

- Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden.
- Wasser gut ausdrücken.
- Abseits einer Wärmequelle trocknen.

#### Materialzusammensetzung:

Aluminium, edelstahl, nylon, polyurethan, vinyl

#### Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

#### Ersatzteile und Kundendienst:

Die Rahmenpolster, die Kondylenpolster, die Gelenkabdeckungen, die Gurte und andere Teile der Knieorthese nutzen sich ab, was eine Reparatur oder einen Ersatz notwendig machen kann. Wenn dies der Fall ist, nehmen Sie mit dem Arzt oder Orthopädietechniker Kontakt auf, der Ihre Orthese bestellt und eingestellt hat.

#### Gewährleistung:

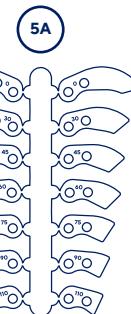
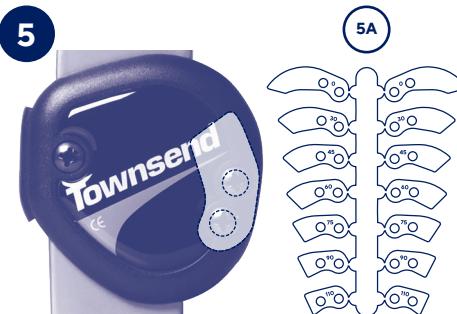
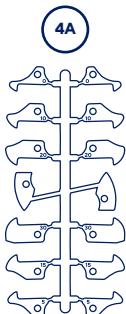
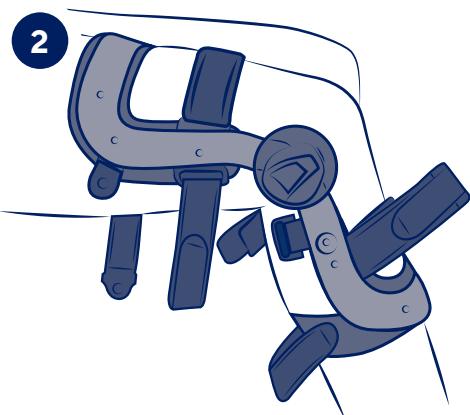
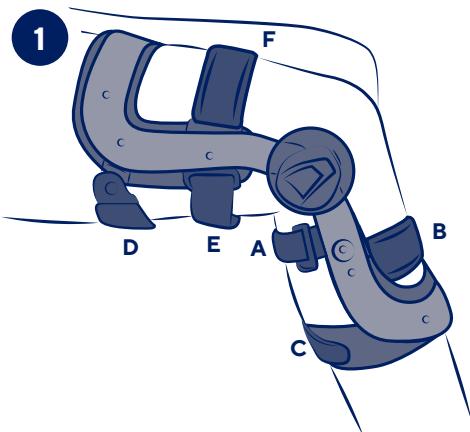
Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, liegt die Gewährleistung im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

#### Haftungsausschluss:

Dieses Produkt ist ein Medizinprodukt, das von einem Arzt verschrieben und von qualifiziertem Fachpersonal angepasst wird und gemäß den Anweisungen des Arztes zu verwenden ist. Aufgrund der unterschiedlichen körperlichen Verfassung, des unterschiedlichen Alters sowie des unterschiedlichen Gesundheitszustandes der Patienten, legt Thuisas keine spezifische Empfehlung für die Anwendung und Tätigkeiten während des Tragens der fest.

nl

## Rigide Brace Voor De Kniebanden, Met Scharnieren



Maat in cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Dijbeenomvang	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Knie breedte	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Kuitomvang	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL alleen beschikbaar op Rebel® Pro.

### Omschrijving/Gebruik

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Deze brace is effectief voor de behandeling van ligamentletsel en / of revalidatie na reconstructieve knieoperaties.

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel.

### Eigenschappen:

- Stabilisatie van kneegewrichtsbanden dankzij de stijve scharnierende zijsteunen
- Mogelijke strekbeperking: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Mogelijke buigbeperking: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indicaties:

- Functionele behandeling van de knie, pre- of postoperatief en bij revalidatie (ook na middelware of ernstige verstuikingen van de kruisbanden en/of de laterale ligamenten).
- Conservatieve behandeling van letsls en/of ligamentbreuken van de knie.
- Instabiliteit van de knie.

### Contra-indicaties:

- Patiënten met ernstige aorta-insufficiëntie en/of ernstige spataders. Zij lopen risico op huidproblemen als zij regelmatig een compressie-orthese dragen.
- Gekende allergie aan een van de componenten.

### Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

### Anwijzing voor het plaatsen van de orthese ter bestemming van de professionele verzorgers:

Neem deze instructies door samen met de patiënt tijdens de eerste afstellingen en verzekер u ervan dat de patiënt begrijpt hoe de kniebrace aangetrokken moet worden.

### Afstellen van de kniebrace:

#### Stap 1: Beoordeling van de initiale graad van pijn

Beoordeel de graad van pijn van de patiënt teneinde de efficiëntie van het hulpmiddel na te gaan en het naar wens af te stellen.

#### Stap 2: De kniebrace op het been plaatsen

Open alle riempjes van de kniebrace. Laat de patiënt op de rand van een stoel zitten en vraag om de knie te buigen met een flexie van 30-60°. Plaats de kniebrace op het blote been ②. Verzekер u ervan dat de maat van het product goed is aangepast door te controleren of de kniebrace zonder ruimte aansluit op het been. Als dit niet het geval is, of als de kniebrace juist te hard spannt, verander dan de structuur van de kniebrace of neem nieuwe metingen en selecteer de juiste maat (zie matentabel).

#### Stap 3: Aanpassing van de kniebrace

- Open de tibiale achterriem ① A en span ze aan zodat ze zich boven de spier van de kuit bevindt, juist onder de plooï van de knie.
- Sluit vervolgens de voorste tibiale riem ① B zonder ze te hard aan te trekken. Deze riem is bestemd om de kniebrace goed op het kuitbeen te bevestigen. Hoe? Door het scharnier en de zijsteunen van de kniebrace van voor naar achter te plaatsen, te weten uitgelijnd met de middellijn of een beetje achter de middellijn (tweederde van het been in het sagittale plan).
- Door de riemen A & B te spannen moduleert u de positie van het scharnier. Na het afstellen van de tibiale achterriem vraagt u de patiënt om deze riem gesloten te laten als hij/zij de kniebrace aan- of uittrekt.
- Sluit vervolgens de onderste riem C, dan de bovenste riemen van het bovenbeen D en E en sluit uiteindelijk de voorste riem van het bovenbeen F.

Als een of meerdere riemen te lang zijn kunt u elk van hen afsnijden op gewenste lengte. Verwijder de klittenbandklaauw, snij de riem af op de gewenste lengte en plaats de klaauw opnieuw op het uiteinde van de riem ③. Let erop dat u geen enkele riem te kort afsnijdt. Wanneer u een riem afsnijdt, moet u erop letten dat u de stofferingenkussentjes verwijdert (om ze niet te beschadigen tijdens het afsnijden) en ze vervolgens terug invoegt.



#### Stap 4: Controle van de afstelling en van de graad van pijn voor het aanpassen van de correctie

Vraag aan de patiënt om op te staan en een tiental passen te zetten terwijl hij/zij normaal voor zich uitkijkt.

#### Buig-/strekcontrole:

De kniebrace wordt standaard met een strekbeperking van de knie van 0° geleverd. Om deze afstelling aan te passen of te wijzigen, gelieve de volgende instructies te volgen die u moet toepassen met dezelfde beperking voor de twee scharnieren. De buig- en strekbeperkingswaarden zijn vermeld op een plastic drager die in de doos wordt meegeleverd (afbeelding 4A, 5A).

Mogelijke strekbeperking: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Mogelijke buigbeperking: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Instructies Voor Het Plaatsen Van Eindblokjes Voor De Extensie

Tijdens de fabricatie worden eindblokjes voor de extensie van 0° in elk scharnier TM5+ geïnstalleerd. Om de eindblokjes voor de extensie te veranderen, dient u de onderstaande instructies te volgen:

1. Maak de twee gewenste eindblokjes los uit de plastic verpakking waarin alle eindblokjes zitten. U dient identieke eindblokjes in de twee scharnieren te plaatsen.
2. Verwijder de schroeven aan de zijkant van elke scharnier ①.
3. Nadat u de schroeven hebt verwijderd, vouwt u de brace open en u verwijdert het eindblokje van 0° uit elk scharnier. Noteer de richting van elk eindblokje.
4. Plaats de gewenste eindblokjes, het geverforeerde uiteinde aan de voorkant en het uiteinde dat een haakje vormt naar boven en naar voren gericht. Vouw de brace naar een volledige extensie om de eindblokjes vast te zetten. Het gaatje in de eindblokjes moet in de as van het Schroefgat liggen en door het Schroefgat zichtbaar zijn, zodat het eindblokje met de schroef vastgezet kan worden.
5. Draai de schroeven vast. Vouw de brace meerdere malen open en dicht om te verifiëren dat de eindblokjes op hun plaats blijven en normaal functioneren.

#### Instructies Voor Het Plaatsen Van Eindblokjes Voor De Flexie (Optioneel)

1. Om de flexie te beperken, maakt u de gewenste eindblokjes los uit de metalen verpakking waaraan alle eindblokjes zitten. De hoek is op het oppervlakte van de eindblokjes gegraveerd. U dient twee eindblokjes met een identieke hoek in de twee scharnieren te plaatsen.

2. Als u de eindblokjes voor de flexie op 110° installeert, dient u de twee schroeven aan de achterkant van elk beschermkapje van de scharnier los te draaien ② en de in de fabriek geplaatste stut te verwijderen. In het eindblokje voor 110° bevindt zich maar één gat. Plaats het eindblokje, het platte uiteinde naar boven geplaatst en plaats het op zo'n manier dat het gat zichtbaar is door het Schroefgat van de onderste schroef van het beschermkapje van de scharnier. De schroef gaat door het beschermkapje om het eindblokje in de juiste positie vast te zetten. De tweede schroef (de hoge schroef) kan weer in het beschermkapje van de scharnier worden geplaatst om het gat op te vullen.

3. Als u eindblokjes voor de flexie op 0°, 30°, 45°, 60°, 75° of 90° plaatst, dient u de twee schroeven aan de achterkant van elk beschermkapje van de scharnier te verwijderen en de in de fabriek geplaatste stut te verwijderen. Plaats het eindblokje, waarbij het platte uiteinde naar boven wijst, en wel op zo'n manier dat de twee openingen door de Schroefgaten van het beschermkapje zichtbaar zijn. Steek de schroeven door het beschermkapje en draai ze vast in de twee gaten van het eindblokje.

4. Vouw de brace totdat de baleinen op de eindblokje stuiten zodat u kunt controleren dat deze goed werken.

#### DeseOpgelet:

Het afstellen van de flexie/extensie moet door de professional bepaald en uitgevoerd worden, dus niet door de patiënt. Het is essentieel dat de hoek dezelfde is voor de twee scharnieren. Als dat niet zo is kunnen de scharnieren beschadigd raken en zou de patiënt letsel kunnen oplopen.

#### Aanwijzing voor het plaatsen van de orthese door de patiënt:

De professional die de eerste aanpassing van uw kniebrace heeft uitgevoerd heeft alle nodige instellingen gedaan voor de juiste correctie van de kniebrace, de condylaire kussentjes en de lengte van de riempjes. Hij zal u ook uitleggen hoe u de kniebrace kunt aantrekken. Hoewel

dit vrij eenvoudig is, raden we u aan om de instructies hieronder grondig te lezen, zodat u uw kniebrace zo correct mogelijk aandoet.

#### De orthese aantrekken:

**Stap 1:** Ga op de rand van een stoel zitten en buig uw been lichtjes (30-60°).

**Stap 2:** Plaats de kniebrace op uw been, zodat de ovale kussentjes op de binnenkant van de scharnieren op de zijkant van de knie drukken. Het midden van de kussentjes moet uitgelijnd zijn tussen het midden en het bovenste derde van de knieschijf, en zich in het midden van de zijkant van het been bevinden ②.

**Stap 3:** De verstelriem ① A moet zich boven de natuurlijke contour van de kuit bevinden. Deze riem moet in de buigplooïe achter de knie worden aangespannen. Dit is de belangrijkste riem om de kniebrace goed op het been te bevestigen en te vermijden dat het wegsluift. Door de verstelriem A in de buigplooïe achter de knie te spannen, boven de kuitspier, verzekert u zich ervan dat de scharnieren zich op de juiste hoogte van het been bevinden.

**Stap 4:** Sluit vervolgens de onderste riem C en span ze aan, en dan de twee voorste riemen van het bovenbeen D en E. Normaal gezien is het niet nodig om de achterste riemen opnieuw te regelen.

Respecteer de aanbevelingen van uw arts betreffende uw lichamelijke activiteiten en de gebruiksinstructies van dit product.

#### Instellen van de correctie:

Tijdens de eerste aanpassing heeft de professionele verzorger de nodige afstellingen uitgevoerd voor een standaard correctie. Als u meer correctie nodig hebt, of indien de kniebrace niet meer comfortabel aanvoelt, of in geval van eerder welk ander probleem kniebrace tijdelijk niet meer te dragen en contact op te nemen met een professionele verzorger. Thuisne kan niet aansprakelijk worden gehouden voor problemen en lichamelijke schade veroorzaakt door niet gecontroleerde afstellingen.

#### Voorzorgmaatregelen:

- De aanbevelingen volgen van de professional, die het product heeft voorgeschreven of afgeleverd. Bij ongemak, hinder of een ongebruikelijke reactie tijdens het gebruik van het product moet u de kniebrace verwijderen en contact opnemen met deze professional.
- Beperk u op strikte wijze tot de lichamelijke oefeningen toegestaan en gevalideerd door uw verzorger. Hij/zij alleen kan bepalen wat uw activiteit kan zijn naargelang uw gezondheidstoestand en valideert de activiteit die u kunt uitvoeren bij het dragen van uw kniebrace.
- Het gebruik van rigide orthesen wordt niet aanbevolen tijdens sporten of andere activiteiten waar kans ik op een hoge impact/piekbelasting.
- Bij kamertemperatuur bewaren, bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking. Stel de kniebrace niet bloot aan extreme temperaturen. Om hygiënische redenen en om de goede werking te verzekeren mag het product niet voor een andere patiënt gebruikt worden.

#### Onderhoud en waarborg:

##### De kniebrace uittrekken

**Scharnieren:** De scharnieren van de kniebrace worden in de fabriek gesmeerd. Soms is het nodig om dit opnieuw te doen als er zand, stof, aarde of water in de scharnieren is geraakt. Als u merkt dat de scharnieren een beetje hard worden kunt u er enkele druppeltjes synthetisch smeermiddel op doen. Veeg het overtollige smeermiddel af om geen vlekken op uw kleren te maken.

**Riemen:** Als u na een langdurig gebruik, de vezels van de riem niet meer goed kunt bevestigen op het klittenband, snij de riem dan af zodat het klittenband weer goed aansluit op een deel van de riem waarvan de vezels nog niet versleten zijn. Als het niet mogelijk is, neem contact op met de professionele verzorger die uw kniebrace heeft ingesteld.

**Kussentjes:** De kniebrace heeft een stoffering, zodat de interface tussen het been en de schalen comfortabel aanvoelt. De riemen zijn ook met kussentjes uitgerust. Deze kussentjes mogen niet uit de riemen of de kniebrace verwijderd worden. Veeg ze na elk gebruik af om de vochtigheid te verwijderen en laat ze drogen. U kunt ze ook met een anti-bacteriële zeep schoonmaken en met helder water reinigen. Was de kussentjes niet in de wasmachine en droog ze niet in een droogkas.

#### Onderhoud:

- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chlorhoudende producten).
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen.
- Drogen buiten bereik van een warmtebron.

#### Samenstelling:

Aluminium, roestvrij staal, nylon, polyurethaan, vinyl

#### Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

#### Onderdelen en dienst na verkoop:

Destofferingskussentjes, de condylaire kussentjes, de kapjes van de scharnieren, de riempjes en de andere onderdelen van de kniebrace slijten en kunnen een herstelling of vervanging vereisen. Als dit het geval is, raadpleeg de professional die uw kniebrace besteld en aangepast heeft. Sommige onderdelen worden gedekt door een beperkte garantie (zie informatie hieronder).

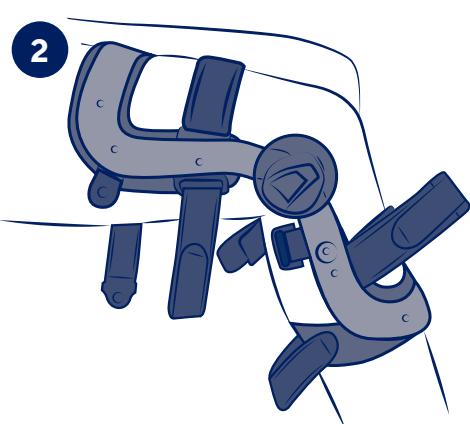
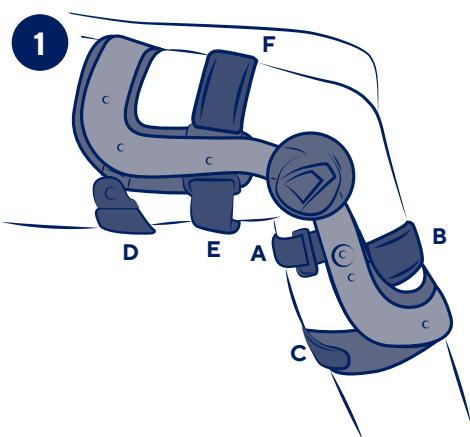
#### Garantie:

Bij normale gebruikscircumstansen zijn de schalen, de gespen en het scharnier van de kniebrace verzekerd door een garantie van één jaar tegen schade en breuk. De riempjes, de stoffering en de condylaire kussentjes zijn gedeckt met een garantie van zes maanden. Ingeval van probleem met het aanpassen of de werking van de kniebrace, raadpleeg de professional die het product heeft geleverd en aangepast.

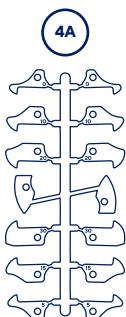
#### Uitsluiting van aansprakelijkheid:

Deze kniebrace werd voorgeschreven door een arts en moet gebruikt worden volgens de instructies van de arts in het kader van een globaal gezondheidsplan. Omwille van de verscheidenheid in gezondheidstoestand van de patiënten biedt Thuisne geen enkele aanbeveling omtrent de activiteiten die gepast zijn voor de dragers van deze orthese. Daar de fabrikant geen enkele rol speelt in de selectie van de patiënt, noch in het uitrusten en aanpassen van de kniebrace en/of het opvolgen van het gebruik van de kniebrace kan hij niet aansprakelijk worden gehouden voor de gevolgen van het gebruik van de kniebrace.

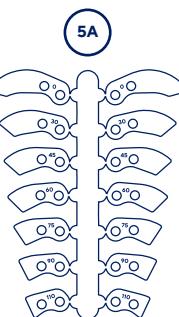
## Ginocchiera Rigida Articolata Per Legamenti



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



	Dimensioni in cm	XS	S	M	L	XL	XXL
	Circonferenza coscia	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Larghezza del ginocchio	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Circonferenza polpaccio	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL disponibile solo su Rebel® Pro.

### Descrizione/Destinazione d'uso

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Questo tutore è efficace per il trattamento delle lesioni legamentose e / o per l'uso riabilitativo post chirurgia ricostruttiva del ginocchio.

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

### Proprietà:

- Stabilizzazione dei legamenti dell'articolazione del ginocchio fornita dai montanti laterali rigidi incernierati
- Gradi di limitazioni di estensione: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Gradi di limitazioni di flessione: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indicazioni:

- Trattamento funzionale del ginocchio in fase pre o post-operatoria e durante la riabilitazione (compreso dopo distorsioni medie o gravi dei legamenti crociati e/o dei legamenti laterali).
- Trattamento conservativo di lesioni e/o di rotture dei legamenti del ginocchio.
- Instabilità del ginocchio.

### Controindicazioni:

- Pazienti con insufficienza arteriosa grave e/o varicosità gravi tali da comportare rischi cutanei in caso di uso regolare di un'ortesi di compressione.
- Allergia nota a uno dei componenti.

### Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

### Istruzioni di posizionamento destinate agli operatori sanitari:

Leggere queste istruzioni insieme al paziente al momento del primo adattamento del tutore e verificare che abbia compreso come posizionarlo.

### Uso della ginocchiera:

#### Fase 1: Valutazione del livello di dolore iniziale

Valutare il livello di dolore del paziente per poter meglio valutare la funzionalità e l'efficacia del prodotto.

#### Fase 2: Posizionamento della ginocchiera sulla gamba

Slacciare tutti i tiranti della ginocchiera. Far sedere il paziente sul bordo di una sedia e chiedergli di piegare il ginocchio a 30°-60° di flessione. Posizionare la ginocchiera sulla gamba nuda **②**. Accertarsi che la taglia del prodotto sia adatta verificando che non vi sia spazio tra la ginocchiera e la gamba. Se vi è spazio o se la ginocchiera è troppo stretta, modulare la struttura della ginocchiera o rilevare nuovamente le misure e selezionare la taglia idonea (vedere tabella delle taglie).

#### Fase 3: Posizionamento della ginocchiera

- Chiudere il tirante di sospensione **① A** in modo che si trovi al di sopra del muscolo del polpaccio e al di sotto della piega del ginocchio.
- Quindi chiudere il tirante tibiale anteriore **① B** senza stringerlo troppo. Lo scopo di questo tirante è quello di fissare bene la ginocchiera alla tibia. Permette inoltre di posizionare lo snodo e i montanti della ginocchiera in modo antero-posteriore, ossia allineati con la linea media o leggermente posteriore rispetto a questa (2° terzo della gamba sul piano sagittale).
- La regolazione del tirante **A** e **B** permette di modulare la posizione dello snodo. Dopo la regolazione del tirante tibiale anteriore, consigliare al paziente di lasciarlo chiuso quando deve indossare o sfilare la ginocchiera.
- Chiudere il tirante inferiore **C**, poi i due tiranti posteriori della coscia **D** ed **E** e infine chiudere il tirante anteriore della coscia **F**.

Se uno o più tiranti della ginocchiera sono troppo lunghi, essi possono essere tagliati in funzione della lunghezza desiderata. È sufficiente togliere la pinza a velcro dall'estremità, tagliarne una parte secondo la lunghezza desiderata e riposizionare la pinza sull'estremità del tirante **③**. Fare attenzione a non tagliare eccessivamente il tessuto. I cuscini imbottiti fissati all'interno dei tiranti devono essere rimossi durante questa operazione (per evitare errori di taglio) e riposizionati dopo il taglio.

#### Fase 4: Verifica del posizionamento e del livello di dolore prima di regolare la correzione

Chiedere al paziente di alzarsi e di fare una decina di passi camminando normalmente e guardando davanti a sé. Accertarsi che la ginocchiera aderisca bene alla gamba.

#### Controllo della flessione/estensione:

La posizione standard di limitazione dell'estensione della ginocchiera è 0°. Per regolare o modificare questa regolazione, seguire le istruzioni sotto riportate, da ripetere su entrambi gli snodi con la stessa impostazione. Le limitazioni di estensione e di flessione si trovano su un supporto di plastica contenuto nella scatola (figura 4A e 5A).

Gradi di limitazioni di estensione: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Gradi di limitazioni di flessione: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Istruzioni Per La Regolazione Degli Arresti Di Estensione

Al momento della fabbricazione, su ogni snodo TM5+ vengono sistemati degli arresti di estensione a 0°. Per modificare questi arresti, seguire le seguenti istruzioni:

1. Staccare una coppia di arresti desiderati dal supporto di tutti gli arresti disponibili. Devono essere installati degli arresti di estensione identici nei due snodi.
2. Rimuovere la vite situata sul lato di ogni snodo ④.
3. Dopo aver rimosso le viti, piegare l'ortesi e togliere l'arresto a 0° di ognuno degli snodi. Fare attenzione all'orientamento degli arresti.
4. Inserire gli arresti desiderati, con l'estremità perforata davanti e l'estremità che forma un gancio sopra, girata in avanti. Raddrizzare l'ortesi in estensione completa per inserire gli arresti. Il piccolo foro di ogni arresto deve essere nell'asse e visibile attraverso il foro della vite, in modo che la vite possa infilarsi nell'arresto.
5. Inserire di nuovo la vite e stringerla. Piegare e raddrizzare più volte l'ortesi per verificare che l'arresto non si muova e funzioni correttamente.

#### Istruzioni Per La Regolazione Degli Arresti Di Flessione (Opzione)

1. Per limitare la flessione, staccare gli arresti desiderati dal supporto di tutti gli arresti disponibili. L'angolazione di ogni arresto è incisa sulla superficie. Gli arresti devono avere la stessa angolazione nei due snodi.

2. Se si inseriscono degli arresti di flessione a 110°, togliere le due viti dalla faccia posteriore di ogni snodo ⑤ e togliere il blocco preinstallato in fabbrica. Vi è un solo foro nell'arresto a 110°. Inserire l'arresto con l'estremità piatta rivolta verso l'alto e posizionarlo in modo tale che il foro sia visibile attraverso il foro della vite inferiore della protezione. La vite deve attraversare il coperchio e fermarsi per fissare l'arresto nella corretta posizione. La seconda vite (vite alta) può essere rimessa nella protezione dello snodo per chiudere il foro vuoto.

3. Se si posizionano gli arresti di flessione a 0°, 30°, 45°, 60°, 75° o 90°, rimuovere le due viti dalla faccia posteriore di ogni protezione di snodo e togliere il blocco preinstallato in fabbrica. Inserire l'arresto con l'estremità piatta rivolta verso l'alto e posizionarlo in modo tale che i due fori siano visibili attraverso i fori delle viti della protezione. Infilarle le viti attraverso la protezione e nei due fori dell'arresto e stringerle.

4. Piegare l'ortesi fino a quando il montante entra in contatto con gli arresti, per verificare il corretto funzionamento degli stessi.

#### Attenzione:

La regolazione della flessione/estensione deve essere definita ed effettuata da un operatore sanitario e non dal paziente. Le regolazioni delle limitazioni devono essere identiche sui due snodi. In caso contrario, gli snodi rischiano di venire danneggiati e il paziente ferirsi.

#### Istruzioni di posizionamento destinate ai pazienti:

Lo specialista che ha effettuato l'adattamento iniziale dell'ortesi ha fatto tutto il necessario per regolare la forza di correzione esercitata dalla ginocchiera, i cuscinetti condiloidei e la lunghezza dei tiranti. Deve inoltre spiegare al paziente come posizionare da solo l'ortesi. Benché il posizionamento sia relativamente semplice, consigliamo di leggere le istruzioni qui sotto per verificare che la ginocchiera sia correttamente posizionata.

#### Posizionamento dell'ortesi:

**Fase 1:** Sedersi sul bordo di una sedia e piegare leggermente la gamba (30° - 60°).

**Fase 2:** Posizionare la ginocchiera sulla gamba in modo tale che i cuscinetti ovali presenti all'interno degli snodi poggiino sui lati del ginocchio. Il centro dei cuscinetti deve essere allineato tra il centro e il terzo superiore della rotula e deve trovarsi al centro del lato della gamba ②.

**Fase 3:** il tirante di sospensione ① A deve essere posizionato al di sopra del contorno naturale del polpaccio. Questo tirante deve essere aderente a livello della piega dietro il ginocchio. È il tirante più importante per mantenere bene la ginocchiera sulla gamba e impedire di scivolare. La chiusura del tirante di sospensione A nella piega dietro il ginocchio, al di sopra del muscolo del polpaccio, permetterà di verificare che gli snodi siano posizionati all'altezza giusta sulla gamba.

**Fase 4:** Chiudere e stringere il tirante inferiore C e poi i due tiranti posteriori della coscia D ed E. Normalmente non è necessario regolare di nuovo i tiranti anteriori B e F.

Rispettare le istruzioni del medico per quanto riguarda l'attività fisica e le particolarità d'uso di questo prodotto. E' necessario un certo periodo di tempo per abituarsi alla ginocchiera.

#### Regolazione della correzione:

Durante l'adattamento iniziale, l'operatore sanitario ha effettuato due regolazioni iniziali per ottenere una forza correttiva di base. Se si desidera una maggiore correzione o se si prova disagio o se si verificano problemi con la regolazione della ginocchiera, toglierla temporaneamente e di tornare dall'operatore sanitario. Thuisne non può essere ritenuto responsabile per eventuali problemi e danni corporei provocati da regolazioni non controllate.

#### Precauzioni:

- Seguire i consigli dello specialista che ha prescritto o consegnato il prodotto. In caso di disagio o di reazioni non abituali durante l'utilizzo del prodotto, togliere la ginocchiera e consultare un operatore sanitario.
- Limitarsi rigorosamente alle attività fisiche autorizzate e convalidate dall'operatore sanitario, che potrà definirle in funzione dello stato del paziente e potrà convalidare la possibilità di praticare queste attività durante il periodo di utilizzo della ginocchiera.
- L'utilizzo delle ortesi rigide è sconsigliato durante lo sport o altre attività che possano causare urti.
- Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Non esporre la ginocchiera a temperature estreme. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

#### Manutenzione e garanzia:

##### Manutenzione della ginocchiera

- **Snodi:** gli snodi della ginocchiera sono lubrificati in fabbrica. A volte è necessario lubrificarli di nuovo se vi è presenza di sabbia, polvere, terra o acqua. Se si nota che gli snodi diventano più duri, è possibile versare alcune gocce di lubrificante di sintesi. Asciugare l'eccedenza prima di indossare la ginocchiera per evitare di macchiare gli indumenti.
- **Tiranti:** se, dopo un uso prolungato della ginocchiera, le fibre del tirante aderiscono meno alla linguetta in velcro, tagliare il tirante in modo tale che il velcro si attacchi su una parte in cui le fibre non siano logore. Se ciò non è possibile, rivolgersi all'operatore sanitario che ha regolato la ginocchiera.
- **Cuscinetti:** la ginocchiera è imbottita per creare una comoda interfaccia tra la gamba e la scocca. Anche i tiranti sono dotati di cuscinetti. Questi non devono essere rimossi né dalla ginocchiera né dalle tiranti. Tamponarli dopo ogni utilizzo per eliminare l'umidità e farli asciugare all'aria. I cuscinetti possono anche essere lavati con un sapone antibatterico delicato e sciaccuati con acqua. Non lavare i cuscinetti in lavatrice e non farli asciugare nell'asciugabiancheria.



##### Manutenzione:

- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati).
- Premere senza torcere.
- Asciugare lontano dalle fonti di calore.

##### Composizione:

Alluminio, acciaio inossidabile, nylon, poliuretano, vinile

#### Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

#### Ricambi e servizio post-vendita:

I cuscinetti imbottiti, i cuscinetti condiloidei, le protezioni degli snodi, i tiranti e gli altri pezzi della ginocchiera sono soggetti ad usura e possono aver bisogno di essere riparati o sostituiti. In questo caso rivolgersi allo specialista che ha ordinato e adattato l'ortesi. Alcuni pezzi sono coperti da una garanzia limitata (vedi informazioni qui sotto).

#### Garanzia:

In condizioni normali di utilizzo, le scocche e le cerniere della ginocchiera sono coperte da una garanzia di un anno contro i difetti e le rotture. I tiranti, le coperture delle cerniere e le altre parti sostituibili sono coperti da una garanzia di sei mesi.

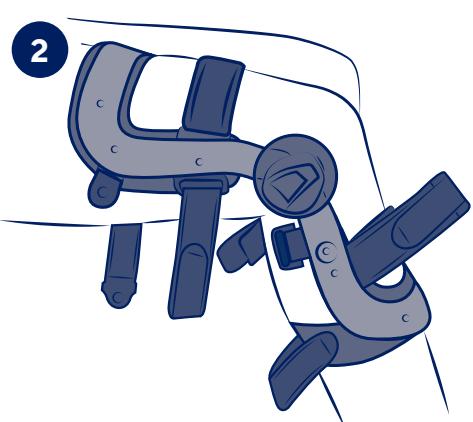
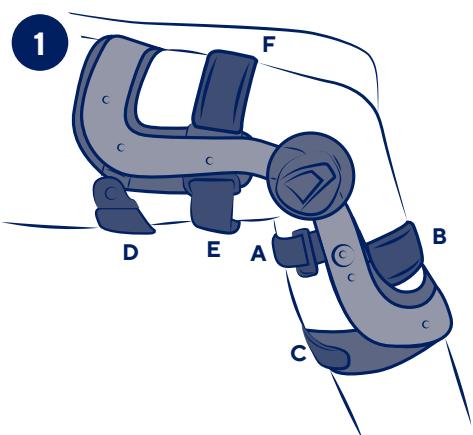
In caso di problema di adattamento o di funzionamento della ginocchiera, rivolgersi allo specialista che ha rilasciato il prodotto.

#### Esclusione di responsabilità:

Questa ginocchiera è un prodotto prescritto da un medico, che deve essere utilizzato secondo le sue istruzioni nell'ambito di un programma di controllo medico. A causa delle differenze nello stato di salute da un paziente all'altro, Thuisne non dichiara alcuna raccomandazione specifica sulle attività adatte ai portatori della ginocchiera. Poiché il fabbricante non svolge alcun ruolo nella selezione del paziente, nell'uso e nell'adattamento della ginocchiera, nonché nella formazione del paziente e/o nel monitoraggio dell'uso della ginocchiera, non può essere ritenuto responsabile per i risultati ottenuti con l'utilizzo della ginocchiera.

es

## Rodillera Ligamentaria Rígida Articulada



Extension Stop Kit

Flexion Stop Kit

Tamaño en cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Contorno del muslo	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Anchura de la rodilla	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Contorno de la pantorrilla	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL disponible solo en Rebel® Pro.

### Descripción/Uso

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Este aparato ortopédico es eficaz para el tratamiento de lesiones de ligamentos y / o uso rehabilitador después de una cirugía reconstructiva de rodilla.

El dispositivo está destinado únicamente al tratamiento de las indicaciones listadas y a los pacientes cuyas medidas correspondan a la tabla de tallas.

### Propiedades:

- Estabilización de los ligamentos de la articulación de la rodilla proporcionada por los montantes laterales rígidos con bisagras
- Limitaciones de extensión posibles: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Limitaciones de flexión posibles: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indicaciones:

- Tratamiento funcional de la rodilla en pre o posoperatorio, así como con fines de reeducación (incluido después de sufrir esguinces medios o graves de los ligamentos cruzados o de los ligamentos laterales).
- Tratamiento conservador de las lesiones o roturas ligamentarias de la rodilla.
- Inestabilidad de la rodilla.

### Contraindicaciones:

- Pacientes con insuficiencia arterial grave o varices graves en los que el uso regular de ortesis de compresión suponga un riesgo para la piel.
- Alergia conocida a alguno de los componentes.

### Efectos secundarios indeseables

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

### Instrucciones de colocación destinadas a los profesionales de la salud:

Tome conocimiento de esas instrucciones con el paciente durante el primer ajuste, y verifique que el paciente ha entendido cómo posicionar la rodillera.

### Aparejamiento de la rodillera:

#### Etapa 1: Evaluación del nivel de dolor inicial

Estimar el nivel de dolor del paciente para poder evaluar el funcionamiento y la eficacia de la ótesis al finalizar su colocación.

#### Etapa 2: Colocación de la rodillera en la pierna

Abrir todas las correas de la rodillera. Hacer que el paciente se siente en el borde de una silla y solicitarle que pliegue la rodilla a 30-60° de flexión. Colocar la rodillera sobre la pierna desnuda ②. Comprobar que la talla del producto esté bien adaptada, verificando que no exista espacio entre la rodillera y la pierna. Si no es así o si, por el contrario, la rodillera está demasiado apretada, modular en lo posible la estructura de la rodillera o volver a tomar las medidas y seleccionar la talla adecuada (ver cuadro de tallas).

#### Etapa 3: Colocación de la rodillera

- Cerrar la correa de suspensión ① A de modo que se encuentre por encima del músculo de la pantorrilla y por debajo del pliegue de la rodilla.
- Cerrar a continuación la correa tibial anterior ① B sin apretarla demasiado. Esta correa tiene como objeto fijar la rodillera a la tibia. Permite posicionar la articulación y los montantes de la rodillera en el sentido antero-posterior, es decir, alineados con la línea medial o ligeramente por detrás de la misma (2º tercio de la pierna en el plano sagital).

• El ajuste de las correas A & B permite modular la posición de la articulación. Después de ajustar la correa tibial anterior, solicitar al paciente dejarla cerrada durante la colocación o el retiro de la rodillera.

• Cerrar a continuación la correa inferior C, después las dos correas posteriores del muslo D y E y, por último, cerrar la correa anterior del muslo F.

Si una o varias correas de la rodillera son demasiado largas, puede recortarse cada una al largo deseado. Para ello, basta con retirar la pinza auto-adhesiva del extremo, recortar la correa en el largo deseado y volver a posicionar la pinza en el extremo de la correa ③. Cuidar de no dejar ninguna correa demasiado corta. Las almohadillas de relleno fijadas al interior de las correas deben ser retiradas

durante esta operación (para evitar malas maniobras en el momento de recortarlas) y deben ser puestas en su lugar después del corte.

#### Etapa 4: Verificación de la colocación y del nivel de dolor antes del ajuste de la corrección

Solicitar al paciente que se ponga de pie y dé una decena de pasos marchando de manera normal y mirando al frente.

#### Control de flexión/extensión:

Por omisión, la rodillera está en posición de limitación de extensión a 0°. Para ajustar o modificar este ajuste, seguir las siguientes instrucciones, que deben repetirse con la misma limitación en las dos articulaciones. Las limitaciones de extensión y de flexión se encuentran sobre un soporte plástico incluido en la caja (figura 4A, 5A).

Limitaciones de extensión posibles: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Limitaciones de flexión posibles: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Instrucciones Para El Ajuste De Los Topes De Extension

Durante la fabricación se instalan en cada articulación TM5+ topes de extensión a 0°. Para cambiar los topes de extensión, hay que seguir las instrucciones siguientes:

1. Desprender el par de topes deseados del montante plástico con todos los topes disponibles. Instalar topes de extensión idénticos en las dos articulaciones.
2. Retirar el tornillo situado al lado de cada articulación ④.
3. Después de haber retirado el tornillo, plegar la órtesis y retirar el tope a 0° de cada articulación. Observar la orientación de cada tope.
4. Insertar los topes deseados, con la extremidad perforada hacia adelante, y la extremidad que forma un gancho encima y girada hacia adelante. Enderezar la órtesis en extensión completa para hundir los topes. El pequeño agujero de cada tope debe quedar en el eje y ser visible a través del agujero del tornillo, de tal manera que el tornillo pueda introducirse en el tope.
5. Volver a insertar y apretar el tornillo. Plegar y estirar la órtesis varias veces para verificar que el tope se mantiene en el lugar y funciona correctamente.

#### Instrucciones Para El Ajuste De Los Topes De Flexion

##### (Opción)

1. Para limitar la flexión, desprender los topes deseados de los dos montantes metálicos, junto con todos los topes disponibles. La angulación de cada tope está grabada en la superficie. Los topes deben instalarse con la misma angulación en las dos articulaciones.
2. Si se instalan los topes de flexión a 110°, retirar los dos tornillos de la cara posterior de cada protector de articulación ⑤ y retirar el calce instalado en fábrica. Solamente hay un agujero en el tope a 110°. Insertar el tope, con la extremidad plana hacia arriba y posicionarlo de tal manera que el agujero sea visible a través del agujero del tornillo inferior del protector. El tornillo debe atravesar el capuchón y llegar hasta el máximo para fijar el tope en la correcta posición. El segundo tornillo (tornillo de arriba) puede volver a ponerse en el lugar en el protector de articulación para cerrar el agujero vacío.
3. Si se instalan los topes de flexión a 0°, 30°, 45°, 60°, 75° o 90°, retirar los dos tornillos de la cara posterior de cada protector de articulación y retirar el calce instalado en fábrica. Insertar el tope, con la extremidad plana hacia arriba, y posicionarlo de tal manera que sus dos agujeros sean visibles a través de los agujeros del tornillo del protector. Introducir los tornillos a través del protector y en los dos agujeros del tope, y apretarlos.
4. Plegar la órtesis hasta que el montante se ponga en contacto con los topes, con el fin de verificar el correcto funcionamiento de éstos.

#### Atención:

El ajuste de la flexión/extensión debe ser definido y realizado por el profesional de salud y no por el paciente. Se deben imperativamente hacer los mismos ajustes de ángulo en ambas articulaciones. En caso contrario, las articulaciones corren el riesgo de lesionarse y el paciente podría herirse.

#### Instrucciones de colocación destinadas a los pacientes:

El profesional de salud que realizó la adaptación inicial de su órtesis procedió a todos los ajustes necesarios para adaptar la fuerza de corrección ejercida por la rodillera, las almohadillas condilares y el largo de las correas. Debe además explicarle a usted la manera de colocarse su órtesis. Aunque es relativamente simple, le aconsejamos tomar conocimiento de las instrucciones que siguen para asegurar una colocación correcta de la rodillera.

#### Colocación de la órtesis:

**Etapa 1:** Sentarse en el borde de una silla flexionando ligeramente la pierna (60 a 90°).

**Etapa 2:** Posicionar la rodillera sobre su pierna de modo que las almohadillas ovales fijadas al interior de las articulaciones se apoyen en los costados de la rodilla. El centro de las almohadillas debe estar alineado entre la mitad y el tercio superior de la rótula, y encontrarse en la mitad del costado de la pierna ②.

**Etapa 3:** La correa de suspensión ① A debe ser posicionada por encima del contorno natural de la pantorrilla. Esta correa debe ser ajustada en el pliegue de flexión detrás de la rodilla. Es la correa más importante para sujetar bien la rodillera sobre la pierna e impedirle deslizarse. El hecho de ajustar la correa de suspensión A en el pliegue de flexión detrás de la rodilla y encima del músculo de la pantorrilla, le permitirá asegurar que las articulaciones se encuentren en la altura correcta sobre la pierna

**Etapa 4:** Cerrar y apretar a continuación la correa inferior C, y después las dos correas posteriores del muslo D y E. Normalmente no es necesario reajustar las correas anteriores B y F.

Respetar las instrucciones de su médico en relación con su actividad física, y las especificidades en la utilización de este producto. Es probable que le sean necesarias varias semanas para acostumbrarse al porte de la rodillera.

#### Ajuste de la corrección:

Durante la adaptación inicial, el profesional de la salud ha realizado los ajustes necesarios para lograr una fuerza correctora de base. Si usted tiene necesidad de una mayor corrección en el futuro, siente incomodidad o tiene cualquier otro problema con el ajuste de la rodillera, suspender temporalmente el uso de la rodillera y volver a ver a un profesional de la salud. Thusasne no puede ser responsable de los problemas y daños corporales provocados por ajustes no controlados.

#### Precauciones:

- Seguir los consejos del profesional de salud que prescribió o entregó el producto. En caso de incomodidad, de molestia o de cualquier reacción no habitual durante la utilización del producto, retirar la rodillera y consultar con ese profesional de salud.
- Limitarse estrictamente a las actividades físicas autorizadas y validadas por el profesional de salud; éste podrá definirlas en función del estado del paciente y podrá validar la posibilidad de practicar esas actividades durante el uso de la rodillera.
- La utilización de las órtesis rígidas se desaconseja durante la práctica de deporte o actividad que genere choques.
- Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en el embalaje de origen. No exponer la rodillera a temperaturas extremas. Debido a problemas de higiene y eficacia, no reutilizar este dispositivo en otro paciente.

#### Mantenimiento y garantía:

##### Mantenimiento de la rodillera

**• Articulaciones:** Las articulaciones de la rodillera son lubricadas en la planta. Pueden ser lubricadas nuevamente si se ha introducido arena, polvo, tierra o agua en las articulaciones. Si usted observa que las articulaciones se vuelven más duras, puede depositar algunas gotas de lubricante de síntesis. Retirar todo exceso de lubricante antes de colocarse la rodillera para evitar manchar la ropa.

**• Correas:** Si después de un uso prolongado las fibras de las correas no pegan tan bien como antes la patilla en el auto-adhesivo, corte la correa de manera que el auto-adhesivo se fije en una parte de la correa donde las fibras estén menos desgastadas. Si no es posible, contactar al profesional de la salud que ajustó su rodillera.

**• Almohadillas:** La rodillera está rellena con el fin de crear una interfaz cómoda entre la pierna y el casco. Las correas también están dotadas de almohadillas. Estas no deben ser retiradas de la rodillera ni de las correas. Escurrirlas después de cada utilización para eliminar la humedad y dejarlas secar al aire libre. Puede también limpiar las almohadillas con un jabón antibacteriano suave y enjuagarlas con agua dulce. No lavarlas en máquina ni secarlas en secadora de ropa.



##### Mantenimiento:

- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados).

- Escurrir presionando.

- Secar lejos de una fuente de calor.

#### Composición:

Aluminio, acero inoxidable, nailon, poliuretano, vinilo

#### Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

#### Piezas y servicio postventa:

Las almohadillas de relleno, las almohadillas condilares, las cubiertas para ocultar las articulaciones, las correas y otras piezas de la rodillera se desgastan y pueden requerir una reparación o un reemplazo. Si es el caso, contacte el profesional que encargó y adaptó su órtesis. Algunas piezas están cubiertas por una garantía limitada (ver informaciones más adelante).

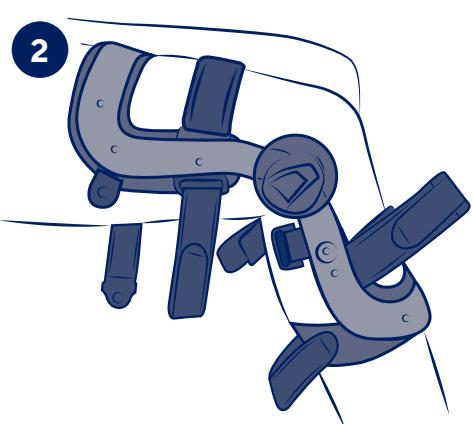
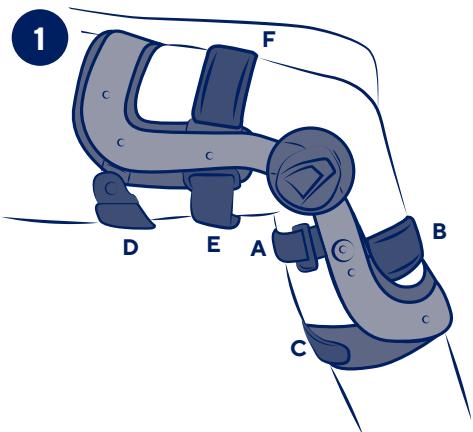
#### Garantía:

En condiciones normales de utilización, los cascós, hebillas y la articulación de la rodillera se encuentran cubiertos por una garantía de un año contra defectos y rupturas. Las correas, el relleno y las almohadillas condilares se encuentran cubiertas por una garantía de seis meses. En caso de problema con la adaptación o el funcionamiento de la rodillera, contactar con el profesional que realizó el aparejamiento.

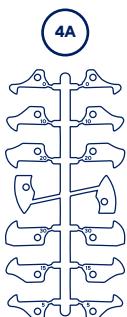
#### Exclusión de responsabilidad:

Esta rodillera es un producto prescrito por un médico que debe ser utilizado de acuerdo con sus instrucciones, en el marco de un plan de salud global. Debido a las variaciones del estado de salud entre pacientes, Thusasne no formula ninguna recomendación específica sobre las actividades adecuadas para quienes portan esta rodillera. No correspondiendo al fabricante ningún papel en la selección del paciente, el aparejamiento y la adaptación de la rodillera, la formación del paciente y/o el seguimiento del uso de la rodillera, no puede ser considerado responsable de los resultados relacionados con el porte de una rodillera.

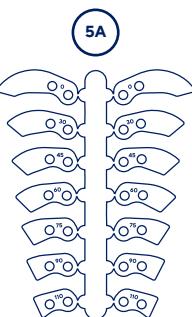
## Joelheira Ligamentar Rígida Articulada



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



Tamanho em cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Perímetro da coxa	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Largura do joelho	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Perímetro da barriga da perna	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL disponível apenas no Rebel® Pro.

### Descrição/Destino

**Rebel® Series:** **Rebel®**, **Rebel® Lite**, **Rebel® Pro**

Esta cinta é eficaz para o tratamento de lesões ligamentares e / ou uso de reabilitação pós-cirurgia reconstrutiva do joelho.

Este dispositivo é destinado unicamente ao tratamento das indicações listadas e para pacientes cujas medidas correspondem à tabela de tamanhos.

### Propriedades:

- Estabilização dos ligamentos da articulação do joelho fornecida pelas barras verticais laterais articuladas rígidas
- Limitações de extensão possíveis: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Limitações de flexão possíveis: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indicações:

- Tratamento funcional do joelho em pré ou pós-operatório bem como na reeducação (incluindo na sequência de entorses médias ou graves dos ligamentos cruzados e/ou dos ligamentos laterais).
- Tratamento de proteção de lesões e/ou rupturas ligamentares do joelho.
- Instabilidade do joelho.

### Contraindicações:

- Pacientes com insuficiência arterial grave e/ou varicosidades graves que induzem uma pele de risco com o uso regular de ortese de compressão.
- Alergia conhecida a um dos componentes.

### Efeitos secundários indesejáveis

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável.

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

### Instruções de colocação destinadas aos profissionais de saúde:

Tome conhecimento destas instruções com o paciente durante a primeira colocação e certifique-se de que este comprehende como posicionar a joelheira.

### Colocação da joelheira:

#### Etapa 1: Avaliação do nível de dor inicial

Avaliar o nível de dor do paciente para poder avaliar a função e a eficácia do equipamento no fim do posicionamento.

#### Etapa 2: Posicionamento da joelheira na perna

Abrir todas as correias da joelheira. Sentar o paciente no rebordo de uma cadeira e pedir-lhe para dobrar o joelho numa flexão de 30-60°. Posicionar a joelheira na perna nua ②. Certificar-se de que o tamanho do produto está adaptado, verificando se existem folgas entre a joelheira e a perna. Se tal não for o caso ou, pelo contrário, se a joelheira estiver demasiado apertada, modular, caso seja possível, a estrutura da joelheira ou repetir a medição e selecionar o tamanho adaptado (ver tabela de tamanhos).

#### Etapa 3: Posicionamento da joelheira

- Fechar a correia de suspensão ① A para que se encontre por cima do músculo da barriga da perna e por baixo da dobra do joelho.
- Em seguida, fechar a correia tibial anterior ① B sem a apertar demasiado. Esta correia destina-se a fixar corretamente a joelheira à tibia. Permite posicionar a dobradiça e as hastas da joelheira de modo ântero-posterior, ou seja, alinhadas com a linha mediana ou ligeiramente posterior à mesma (2.º terço da perna no plano sagital).
- O ajuste das correias A e B permite modular a posição da dobradiça. Após o ajuste da correia tibial anterior, pedir ao paciente para a deixar presa durante o posicionamento ou a remoção da joelheira.
- Em seguida, apertar a correia inferior C e as duas correias posteriores da coxa D e E e, por fim, apertar a correia anterior da coxa F.

Se alguma correia da joelheira for demasiado comprida, esta pode ser cortada ao comprimento pretendido. Para tal, basta retirar a fita autoaderente da extremidade, cortar a correia ao comprimento pretendido e voltar a posicionar a fita na extremidade da correia ③. Certifique-se de que não corta a correia demasiado curta. As almofadas de enchimento fixadas no interior das correias devem ser removidas durante esta operação (para evitar cometer qualquer erro durante o corte) e voltar a posicioná-las após o corte.

#### **Etapa 4: Verificação do posicionamento e do nível de dor antes do ajuste da correção**

Pedir ao paciente para se levantar e dar alguns passos, caminhando normalmente e olhando em frente. Certificar-se de que a joelheira está corretamente ajustada à perna.

#### **Controlo de flexão/extensão:**

A joelheira vem de fábrica na posição de limitação de extensão a 0°. Para ajustar ou modificar este ajuste, siga as seguintes instruções a repetir com a mesma limitação nas duas dobradiças. As limitações de extensão e de flexão estão situadas num suporte de plástico incluído na caixa (figura 4A e 5A).

Limitações de extensão possíveis: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Limitações de flexão possíveis: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### **Instruções Para Ajuste Dos Batentes De Extensão**

Durante o fabrico, os batentes de extensão a 0° são instalados em cada articulação TM5+. Para substituir os batentes de extensão, queira seguir as instruções seguintes:

1. Separe o par de batentes desejados do montante plástico com todos os batentes disponíveis. Deve instalar batentes de extensão idênticos em ambas as articulações.
2. Retire o parafuso situado no lado de cada articulação ④.
3. Depois de ter retirado os parafusos, dobre a ortótese e retite o batente a 0° de cada articulação. Tome nota da orientação de cada batente.
4. Insira os batentes desejados, com a extremidade perfurada para a frente e a extremidade que forma um gancho para cima e voltada para a frente. Levante a ortótese em extensão completa para encaixar os batentes. O furo pequeno de cada batente deve estar no eixo e visível através do furo do parafuso, de modo que o parafuso se possa introduzir no batente.
5. Insira e aperte o parafuso. Dobre e desdobre a ortótese várias vezes a fim de verificar se o batente fica no sítio e funciona corretamente.

#### **Instruções Para Ajuste Dos Batentes De Flexão (Opção)**

1. Para limitar a flexão, solte os batentes desejados dos dois montantes metálicos com todos os batentes disponíveis. A angulação de cada batente está gravada na superfície. Deve instalar batentes de mesma angulação em ambas as articulações.
2. Se instalar os batentes de flexão a 110°, retire os dois parafusos da face posterior de cada tampa-articulação ⑤ e retire o calço instalado de fábrica. Há apenas um furo no batente a 110°. Insira o batente, com a extremidade plana para cima e posicione-o de tal modo que o furo seja visível através do furo do parafuso inferior da tampa. O parafuso deve atravessar a tampa e encostar para fixar o batente na boa posição. O segundo parafuso (parafuso de cima) pode ser colocado no sítio na tampa-articulação para fechar o furo vazio.
3. Se instalar os batentes de flexão a 0°, 30°, 45°, 60°, 75° ou 90°, retire os dois parafusos da face posterior de cada tampa-articulação e retire o calço instalado de fábrica. Insira o batente, com a extremidade plana para cima, e posicione-o de tal modo que os dois furos sejam visíveis através dos furos do parafuso da tampa. Introduza os parafusos através da tampa e nos dois furos do batente e aperte-os.
4. Dobre a ortótese até que o montante fique em contacto com os batentes, a fim de verificar o bom funcionamento dos mesmos.

#### **Atenção:**

O ajuste da flexão/extensão deve ser definido e realizado pelo profissional de saúde e não pelo paciente. É obrigatório efetuar os mesmos ajustes de ângulo nas duas dobradiças. Caso contrário, as dobradiças podem ficar danificadas e o paciente poderia magoar-se.

#### **Instruções de colocação destinadas aos pacientes:**

O profissional de saúde que procedeu à adaptação inicial da sua órtese realizou todos os ajustes necessários para ajustar a força de correção exercida pela joelheira, pelas almofadas condilares e pelo comprimento das correias. Este deve igualmente explicar-lhe como posicionar a sua órtese. Apesar de ser relativamente simples, aconselhamo-lo a tomar conhecimento das instruções abaixo para garantir o posicionamento correto da joelheira.

#### **Posicionamento da órtese:**

**Etapa 1:** Sente-se no rebordo de uma cadeira e flita ligeiramente a perna (30 a 60°).

**Etapa 2:** Posicione a joelheira na perna de modo a que as almofadas ovais fixadas no interior das dobradiças pressionem os lados do joelho. O centro das almofadas deve estar alinhado entre o meio e o terço superior da rótula e encontrar-se no meio de ambos os lados da perna ②.

**Etapa 3:** A correia de suspensão ① A deve ser posicionada por cima do contorno natural da barriga da perna. Esta correia deve ser apertada na dobra de flexão atrás do joelho. É a correia mais importante para manter corretamente a joelheira na perna e impedi-la de deslizar. O facto de apertar a correia de suspensão A na dobra de flexão atrás do joelho, acima do músculo da barriga da perna, permite-lhe certificar-se de que as dobradiças estão na altura correta da perna.

**Etapa 4:** Em seguida, feche e aperte a correia inferior C e as duas correias posteriores da coxa D e E. Normalmente, não é necessário reajustar as correias anteriores B e F.

Respeite as indicações do seu médico relativamente à sua atividade física e às especificidades de utilização deste produto. Serão talvez necessárias várias semanas para se habituar ao uso da joelheira.

#### **Ajuste da correção:**

Ao longo da adaptação inicial, o profissional de saúde procedeu aos ajustes necessários para obter uma força corretiva de base. Se posteriormente necessitar de uma maior correção, se sentir desconforto ou surgirem outros problemas devido ao ajuste da joelheira, paragem temporária do uso da joelheira e que volte a consultar um profissional de saúde. A Thusne não pode ser responsabilizada por problemas e danos corporais provocados por ajustes não controlados.

#### **Precauções:**

- Seguir os conselhos do profissional de saúde que prescreveu ou forneceu o produto. Em caso de desconforto, incômodo ou de qualquer reação incomum ao longo da utilização do produto, retirar a joelheira e consultar o profissional de saúde.
- Limitar-se rigorosamente às atividades físicas autorizadas e validadas pelo profissional de saúde, este poderá defini-las em função do estado do paciente e poderá validar a possibilidade de praticar estas atividades durante o uso da joelheira.
- A utilização de ortóteses rígidas é desaconselhada no âmbito da prática desportiva ou de atividades que impliquem choques.
- Armazenar à temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem. Não expor a joelheira a temperaturas extremas. Por razões de higiene e desempenho, não reutilizar o produto para outro paciente.

#### **Manutenção e garantia:**

##### **Manutenção da joelheira**

• **Dobradiças:** As dobradiças da joelheira são lubrificadas de fábrica. Pode ser necessário lubrificá-las de novo se entrar areia, poeira, terra ou água nas dobradiças. Se observar que as dobradiças ficam mais rígidas, pode colocar algumas gotas de lubrificante de síntese. Limpar qualquer excesso de lubrificante antes de usar a joelheira para evitar as manchas nas roupas.

• **Correias:** Se, após uma utilização prolongada, as fibras da correia agarrarem menos na fita autoaderente, corte a correia para que a área autoaderente fixe numa parte da correia em que as fibras estão menos desgastadas. Se tal não for possível, contactar o profissional de saúde que ajustou a sua joelheira.

• **Almofadas:** A joelheira é enchida de modo a criar uma interface confortável entre a perna e a armação. As correias possuem igualmente almofadas. Estas não devem ser removidas da joelheira nem das correias. Limpe-as após cada utilização para eliminar a humidade e deixe secar naturalmente. Pode igualmente limpar as almofadas com um sabão antibacteriano suave e enxaguá-las com água da torneira. Não lave as almofadas na máquina de lavar roupa nem as seque na máquina de secar.



##### **Conservação:**

- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados).
- Escorrer através de pressão.
- Secar longe de uma fonte de calor.

#### **Composição:**

Alumínio, aço inoxidável, náilon, poliuretano, vinil

#### **Eliminação**

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

#### **Peças e serviços pós-venda:**

As almofadas de enchimento, as almofadas condilares, as coberturas das dobradiças, as correias e outras peças da joelheira ficam desgastadas e podem necessitar de uma reparação ou substituição. Se tal for o caso, contacte o profissional que encomendou e adaptou a órtese. Algumas peças são cobertas por uma garantia limitada (ver as informações abaixo).

#### **Garantia:**

Em condições de utilização normal, as armações, as fitas e a dobradiça da joelheira estão cobertas por uma garantia de um ano contra defeitos e quebras. As correias, o enchimento e as almofadas condilares estão cobertas por uma garantia de seis meses. Em caso de problema com a adaptação ou o funcionamento da joelheira, contacte o profissional que lhe colocou o equipamento.

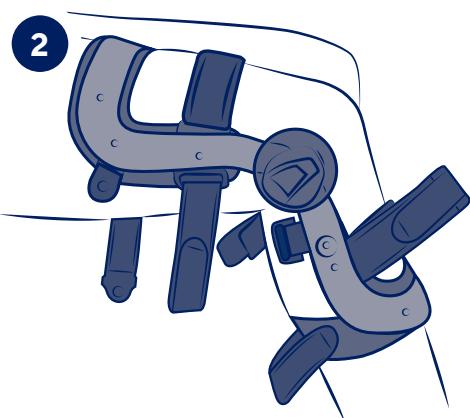
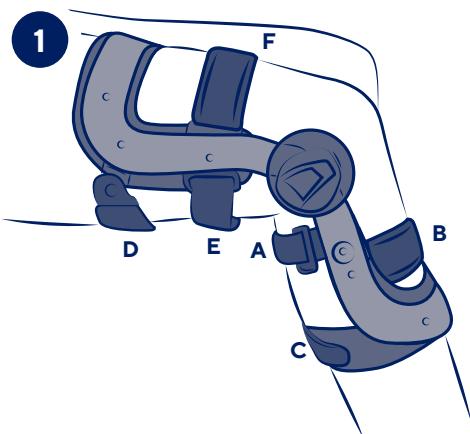
#### **Exclusão de responsabilidade:**

Esta joelheira é um produto prescrito por um médico, que deve ser utilizada de acordo com as indicações do mesmo, no âmbito de um plano de saúde global. Devido às variações do estado de saúde entre pacientes, a Thusne não apresenta nenhuma recomendação específica sobre as atividades adaptadas aos utilizadores desta joelheira. Uma vez que o fabricante não tem qualquer função na seleção do paciente, na colocação ou adaptação da joelheira, na formação do paciente e/ou no acompanhamento da utilização da joelheira, este não pode ser responsabilizado pelos resultados decorrentes do uso da joelheira.

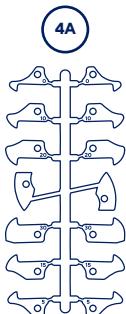
Conseguir estas instruções.

da

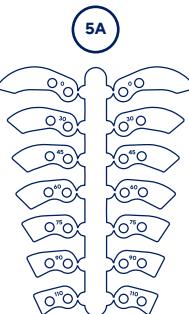
## Fast Leddelt Knæledsskinne



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



Størrelse i cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Lårbensomkreds	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Knæbredde	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Lægomkreds	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL kun tilgængelig på Rebel® Pro.

### Beskrivelse/Tiltænkt anvendelse

**Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro**

Denne seler er effektiv til behandling af ledbåndskader og / eller rehabiliterende anvendelse efter rekonstruktiv knæoperation.

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som svarer til størrelsesskemaet.

### Egenskaber:

- Stabilisering af knæleddets ledbånd leveret af de stive hængsle sidestænger
- Mulige begrænsninger af ekstension: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Mulige begrænsninger af fleksion: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indikationer:

- Prä- eller postoperativ funktionel behandling af et knæ såvel som genoptræning (også efter middel til alvorlige forstuvninger af korsbånd og/eller sideledbånd).
- Konserverende behandling af skader og/eller rupturer af knæets ledbånd.
- Instabilitet i knæet.

### Kontraindikationer:

- Patienter med alvorlig arteriel insufficiens og/eller alvorlige åreknuder, som resulterer i en svækket hud med regelmæssig brug af kompressionsbind.
- Kendt allergi over for en bestanddel.

### Bivirkninger

Dette udstyr kan medføre hudreaktioner (rødmen, klø, forbrændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader.

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

### Anvisninger for påsætning til sundhedspersonalet:

Gennemgå disse anvisninger sammen med patienten første gang knæortesen sættes på og sorg for at han/hun har forstået, hvordan knæortesen skal placeres.

### Påsætning af knæortosen:

#### Trin 1: Evaluering af det oprindelige smerteniveau

Evaluér patientens smerteniveau, således at du kan evaluere udstyrets funktion og effektivitet efter påsætning.

#### Trin 2: Placering af knæortosen på benet

Åbn alle knæortosens stopper og kontrollér. Bed patienten om at sætte sig på kanten af en stol og bed ham/hende om at bøje knæet til 30-60° fleksion. Sæt knæortosen på det nøgne ben ②. Sørg for at produkts størrelse er egnet ved at kontrollere, at der ikke findes et hulrum mellem knæortosen og benet. Hvis det ikke er tilfældet, eller hvis knæortosen tværtimod er for stram, forsøg om muligt at tilpasse knæortosen eller gentag målingen og vælg en egnet størrelse (se skema over størrelser).

#### Trin 3: Placering af knæortosen

- Luk ophængningsstrappen ① A, således at den sidder over lægmusklen og under knæets fold.
- Luk dernæst skinnebenestrappen foran ① B uden at stramme den for meget. Denne strop har det formål at holde knæortosen fast på skinnebenet. Den giver mulighed for at placere knæortosens leddeling og stivere fra for til bag, det vil sige ud for midterlinjen eller lidt bag ved den (2. tredjedel af benet i det sagittale plan).
- Justeringen af stopperne A & B giver mulighed for at tilpasse leddelingens placering. Når skinnebenestrappen foran er justeret, bed patienten om at lade den forblive lukket under påsætning og aftagning af knæortosen.
- Luk dernæst den nederste strop C, og derefter de to stopper bag på låret D og E og til slut strappen foran på låret F.

Hvis én eller flere af knæortosens stopper er for lange, er det muligt at korte dem af til den ønskede længde. For at gøre det, skal man blot tage den selvklæbende klemme af for enden, klippe stoppen over til den ønskede længde og sætte klemmen på for enden af stoppen igen ③. Pas på ikke at klippe en strop for kort. Puderne til polstring på stoppernes underside skal tages af under denne afdeling (for at undgå en eventuel fejltagelse under overklipping) og sættes på igen efter overklipping.

#### Trin 4: Kontrol af påsætning og smerteniveau straks efter justering af korrektion

Bed patienten om at rejse sig op og gå omkring ti skridt i normal gang og se lige frem foran sig. Kontrollér, at knæortosen er justeret rigtigt på benet.

#### Kontrol af flexion/ekstension:

I standard er knæortosen i en position, der begrænser ekstension til 0°. Det er muligt at justere eller ændre denne indstilling ved at følge fremgangsmåden nedenfor, som skal gentages for at opnå den samme begrænsning på begge ledledninger. Begrænsningerne af ekstension og fleksion sidder på en plastikholder i æsken (figur 4A i 5A).

Mulige begrænsninger af ekstension: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Mulige begrænsninger af fleksion: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Anvisninger For Indstilling Af Stop Af Ekstension

Under produktionen isættes ekstensionsstop i 0° i alle TM5+ ledforbindelser. Følg anvisningerne herunder for at ændre ekstensionsstoppene:

1. Frør det ønskede stopset fra plaststøtten med alle tilgængelige stop. Der skal isættes identiske stop for ekstension i begge ledforbindelser.

2. Tag skruen ud, der sidder på siden af hver ledforbindelse **4**.

3. Når skruerne er taget ud, foldes skinnen. Udtag herefter stoppet, der sidder i 0° i hver ledforbindelse. Bemærk retningen for hvert stop.

4. Isæt den ønskede stop med den perforerede ende fremad og den ende, der danner en krog, ovenover og vendt fremad. Åbn skinnen til fuld ekstension, så stoppene kan sættes helt i. Det lille hul i hvert stop skal være i aksen og synligt gennem skruehullet, så skruen kan føres ind på stoppet.

5. Sæt skruen igen, og tilspænd. Fold skinnen sammen, og fold den ud igen flere gange for at kontrollere, at stoppet holdes på plads og fungerer korrekt.

#### Anvisninger For Indstilling Af Fleksionsstop (Valgfrit)

1. Frør den ønskede stop på begge metalstøtter med alle de disponible stop, når fleksionen skal begrænses. Det enkelte stops vinkel er graveret på oversiden. Der skal isættes stop med samme vinkel i begge ledforbindelser.

2. Hvis du isætter fleksionsstop i 110°, skal de to skruer på bagsiden af hvert ledforbindelsesdæksel tages ud **5**. Tag underlagsskiven ud, som er monteret fra fabrikken. Der er kun et enkelt hul i stoppet til 110°. Isæt stoppet med den flade ende opad og anbring det, så hullet er synligt gennem dækslets nederste skruehul. Skruen skal gå helt igennem hætten, så stoppet kan fastgøres i den rigtige position. Den anden skrue (øverste skrue) kan sættes på plads igen i ledforbindelsens dæksel for at lukke det tomme hul.

3. Hvis du isætter fleksionsstop i 0°, 30°, 45°, 60°, 75° eller 90°, skal de to skruer på bagsiden af hvert ledforbindelsesdæksel tages ud. Tag underlagsskiven ud, som er monteret fra fabrikken. Isæt stoppet med den flade ende opad, og anbring det, så de to huller er synlige gennem dækslets skruehuller. Sæt skruerne i gennem dækslet og i stoppetos til huller, og tilspænd dem.

4. Fold skinnen, indtil støtten er i kontakt med stoppene for at kontrollere, at de fungerer korrekt.

#### Vigtigt:

Justeringen af fleksion/ekstension skal bestemmes og udføres af sundhedspersonalet og ikke af patienten. Det er strengt nødvendigt at udføre de samme vinkeljusteringer på begge ledledninger. Hvis det ikke er tilfældet, risikerer ledlene at blive beskadiget og kan såre patienten.

#### Anvisninger for påsætning til patienten:

Den oprindelige tilpasning af din ortose er blevet udført af en sundhedsperson, som ligeledes har foretaget alle de nødvendige indstillinger for at justere den knæortosens korrektionsstyrke, de condylære puder og stoppernes længde. Han/hun skal også forklare dig, hvordan du sætter din ortose på. Selv om det er ret enkelt, anbefaler vi dig at læse anvisningerne nedenfor for at sikre en korrekt påsætning af knæortosen.

#### Påsætning af ortosen:

**Trin 1:** Sæt dig på kanten af en stol og bøj benet lidt (30 til 60°).

**Trin 2:** Anbring knæortosen på dit ben, således at de ovale pudser på inderkanten af leddene trykkes ind mod knæets sider. Pudernes midte skal være ud for knæskallens midte eller øverste tredjedel, og sidde på midten ved benet **6**.

**Trin 3:** Ophængningsstroppen **1 A** skal placeres ovenover læggens naturlige omkreds. Denne strop skal strammes ind i folden bag på knæet. Det er den vigtigste strop for at fastholde knæortosen på benet og forhindre den i at glide. Når du placerer ophængningstrappen **A** i folden bag knæet ovenover lægmusken, sørger du ligeledes for at ortosens led sidder i den rigtige højde på benet.

**Trin 4:** Luk og fastgør dernæst den nederste strop **C**, og derefter de to stroppe bag på låret **D** og **E**. Det er normalt ikke nødvendigt at justere stopperne foran igen **B** og **F**.

Følg din læges anvisninger vedrørende din fysiske aktivitet og de særlige anbefalinger i forbindelse med brugen af dette produkt. Du har måske brug for flere uger, før du vænner dig til at bære knæortosen.

#### Justering af korrektion:

Under den oprindelige tilpasning foretager sundhedspersonen de nødvendige justeringer for at opnå en basal korrigende styrke. Hvis du senere har behov for en størkere korrektion, hvis du føler ubehag, eller hvis du har et vilkårligt problem med justeringen af knæortosen, anbefaler vi at standse brugen af knæortosen og rådspørge din sundhedsperson. Thusne kan ikke drages til ansvar for fysiske problemer eller skader, som er opstået på grund af en ukontrolleret justering.

#### Forsigtighedsregler:

• Følg de anvisninger, som du har fået af den sundhedsperson, der han ordineret eller udleveret produktet. Hvis du føler ubehag eller gener eller enhver usædvanlig reaktion under brugen af produktet, skal du tage knæortosen af og rådspørge denne sundhedsperson.

• Begrens dig til de fysiske aktiviteter, som sundhedspersonen har autoriseret og godkendt. Han/hun kan definere disse aktiviteter i forhold til patientens tilstand og godkend muligheden for at udøve disse aktiviteter med en knæortose.

• Det frarådes at bruge stive ortoser under sportsaktiviteter eller andre aktiviteter, som medfører stød og slag.

• Knæortosen skal opbevares ved omgivende temperatur og helst i sin oprindelige emballage. Udsæt ikke knæortosen for ekstreme temperaturer. Brug ikke produktet til en anden patient af hygiejniske årsager og på grund af ydeevne.

#### Vedligeholdelse og garanti:

##### Vedligeholdelse af knæortosen

• **Led:** Knæortosens led er smurt på fabrik. Det kan være nødvendigt at smøre dem igen, hvis der kommer sand, støv, jord eller vand ind i leddene. Hvis du bemærker, at leddene er blevet mere hårdte, kan du prøve at komme nogle dråber af et syntetisk smøremiddel på. Tør overskydende smøremiddel af, før du bruger knæortosen igen for at undgå plettet på tøjet.

• **Stopper:** Hvis stoppens fibre hager sig mindre godt fast på delen med burrebånd, klip stoppen således, at burrebåndet hager sig fast på en del af stoppen med mindre slidte fibre. Hvis det ikke er muligt, kontakt den sundhedsperson, der har justeret din knæortose.

• **Puder:** Knæortosen har puder for at skabe behagelige grænseflader mellem benet og skallen. Stropperne har også puder. Disse puder må ikke tages af knæortosens eller stopperne. Tør dem af efter hver brug for at fjerne fugt og lad dem tørre i omgivende luft. Du kan også rengøre pudrene med en mild antibakteriel sæbe og skylle dem med klart vand. Vask ikke pudrene i maskine og tør dem ikke i tørrumbler.



##### Vedligeholdelse:

- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensemiddel eller klor.
- Pres vandet ud.
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde.

#### Sammensætning:

Aluminium, rustfrit stål, nylon, polyurethan, vinyl

#### Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

#### Reservedele og kundeservice:

Puderne til polstring, de condylære puder, leddenes klapper, stropperne og andre dele af knæortosens bliver slidte og det kan være nødvendigt at skifte dem ud. Hvis det er tilfældet, kontakt den sundhedsperson, der har bestilt og justeret din knæortose. Visse dele er dækket af en begrænset garanti (se oplysningerne nedenfor).

#### Garanti:

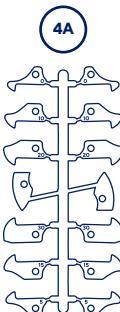
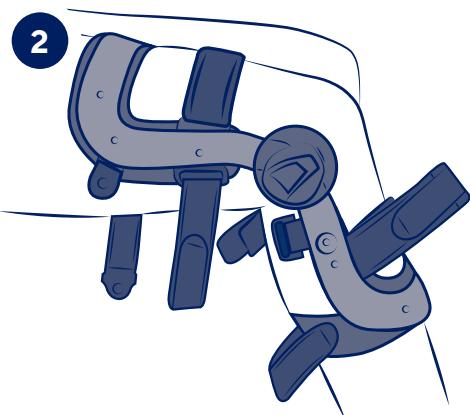
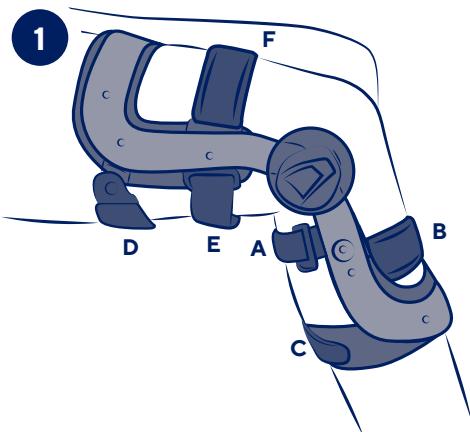
Under normale brugsbetingelser er knæortosens skaller, spænder og led dækket af en garanti på et år mod fejl og brister. Knæortosens stopper, polstring og condylære puder er dækket af en garanti på seks måneder. Hvis du har problemer med tilpasning eller brugen af knæortosen, kontakt den sundhedsperson, der har udstyret dig med den.

#### Ansvarsbegrensning:

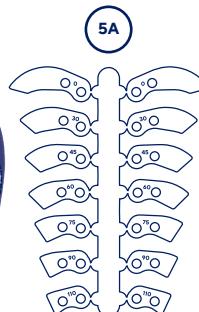
Denne knæortose er ordineret af en læge og den skal bruges i henhold til denne læges anvisninger inden for rammerne af et generelt sundhedsprojekt. Da de enkelte patienters sundhedstilstand kan være meget forskellige, formulerer Thusne ingen specifikke anbefalinger vedrørende egnede aktiviteter for patienter, som bruger denne knæortose. Fabrikanten spiller ingen rolle i forbindelse med udvælgelse af patienten, påsætning og tilpasning af knæortosen, uddannelse af patienten og/eller opfølging af brugen af knæortosen, og kan derfor ikke drages til ansvar for resultaterne af brugen af knæortosen.

fi

## Jäykkä Nivellessä Varustettu Polvituki



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

### Kuvaus/Käyttötarkoitus

**Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro**

Tämä tuki on tehokas ligamenttiavuroiden hoidossa ja / tai kuntoutuskäytössä rekonstruktioivisen polvileikauksen jälkeen.

Tämä väline on tarkoitettu vain lueteltujen käyttöaiheiden hoitoon ja valitsemalla potilaalle oikea koko oheisesta kokotaulukosta.

### Ominaisuudet:

- Polvinivelien nivelsiteiden vakauttaminen jäykkien saranoitujen sivutukien avulla
- Ojennuksen mahdolliset rajat: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Taivutuksen mahdolliset rajat: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indikaatiot:

- Polven toiminnallinen hoito ennen leikkausta tai sen jälkeen sekä kuntoutuksen aikana (myös ristisiteiden ja / tai sivunivelisiteiden keskivaikeat tai vaikeat venähdykset).
- Polven vammojen ja / tai nivelsiteiden repeämien konservatiivinen hoito.
- Polven epästabiilius.

### Vasta-aiheet:

- Vakavaa valtimoiden vajaatoimintaa sairastavat potilaat ja / tai potilaat, joilla on vakavia laskimolaajumisia ja joiden ihoon kompressio-ortoosin säännöllinen käyttö aiheuttaa riskin.
- Allergia jollekin valmistusmateriaalille.

### Ei-toivotut sivuvaikutukset

Väline voi aiheuttaa ihoreaktioita (punousta, kutinaa, palovammoja, rakkuloita jne.) tai jopa vaihtelevan vaikeusasteen haavoja.

Kaikista välineen yhteydessä tapahtuvista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja / tai potilas on.

### Asennusohjeita terveydenhoitoalan ammattilaisille:

Tutustu näihin ohjeisiin potilaan kanssa ensimmäisellä asennuskerralla, ja varmista, että potilas ymmärtää, miten polvituki tulee asentaa.

### Polvituen asennusohjeet:

#### Vaihe 1: Kivun alkutason arviointi

Asiakkaan tuntema kipu määritetään tuen säädot, jolloinka saadaan parhaan esin tuen toiminnalisuus ja tehokkuus.

#### Vaihe 2: Polvituen asettaminen jalalle

Avaa polvituen kaikki hihnat ja tarkista. Pyydä potilasta istumaan tuolin reunalle ja taivuttamaan polvea 30 - 60°. Aseta polvituki paljaalle jalalle ②. Varmista, että tuotteen koko on sopiva tarkistamalla, että polvituen ja jalan välissä ei ole tilaa. Jos tilaa kuitenkin on tai polvituki on liian kireällä, säädä polvituen rakennetta, jos se on mahdollista, tai ota mitat uudestaan ja valitse sopiva koko (katso kokotaulukko).

#### Vaihe 3: Polvituen asennus

• Kiinnitä ripustushihna ① A jotta se sijaitsee pohjelihaksen yläpuolella ja polvitapeen alapuolella.

• Kiinnitä sitten etupuolen säärilihinna ① B kiristämättä liikaa. Tämän hihnan tarkitus on kiinnittää polvituki sääriliulle. Sen avulla nivelen ja polvituen pystytetään asettamaan oikein etu-takasuunnassa, eli kohdistettuna kesiviivan suhteeseen tai hieman sen taakse (jalan toinen kolmannes pituustasossa).

• Hihnojen A ja B säädon avulla voi muuttaa nivelen asennusta. Kun etupuolen säärilihinan säätö on tehty, pyydä potilasta jättämään se kiinni polvituen asennuksen tai irrottamisen aikana.

• Kiinnitä sitten alahihna C, sitten reiden kaksi takahihnaa D ja E ja lopuksi reiden etupuolen hihna F.

Jos yksi tai useampi polvituen hihna on liian pitkä, ne voi leikata haluttuun pituuteen. Tätä varten on hihnan päässä oleva itsetarttuva kiinnitys irrotettava, hihna on leikkattava haluttuun pituuteen, ja kiinnitys on asetettava takaisin hihnan päähän ③. Voro, ettei leikkaa mitään hihnaa liian lyhyeksi. Hihnojen sisälle kiinnitetty pehmustetyynyt on irrotettava tähän toimenpiteen ajaksi (vaikeuksien välttämiseksi lyhentämisen aikana) ja ne on asetettava takaisin leikkaamisen jälkeen.

#### Vaihe 4: Asennuksen ja kiputason tarkistus ennen korjaavaa säätöä

Pyydä potilasta nousemaan ylös ja ottamaan kymmenenkunta askelta kävelien normaalista ja katsoa suoraan eteenpäin.

Koko cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Reiden ympärys	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Polven leveys	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Pohkeen ympärys	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL on saatavana vain Rebel® Pro.

## Taivutuksen/ojennuksen kontrolli:

Oletusarvona -polvituki on ojennuksen rajoitusasennossa 0°. Tämän säädön muuttamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita, jotka toistetaan samoilta rajoituksilla molemmille nivellille. Taivutuksen ja ojennuksen rajoittimet sijaitsevat muovialustalla laatikossa (kuva 4A ja 5A).

Ojennuksen mahdolliset rajat: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Taivutuksen mahdolliset rajat: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Ojennusrajoittimen Säätäminen

Valmistettaessa jokaiseen TM5+-niveleen on asennettu ojennusrajoitin 0°:een. Jos haluat vaihtaa ojennuksen rajoitusta, toimi seuraavalla tavalla:

1. Irrota haluamasi rajoitinpari muovisesta pystyosasta kaikkien rajoittimien kanssa. Sinun on asennettava identtiset ojennusrajoittimet kahteen niveeliin.
2. Irrota ruuvi, joka sijaitsee molempien nivelten sivulla ①.
3. Kun olet ottanut ruuvit pois, taivuta polvitukea ja irrota kummankin nivelnen rajoitin 0°:ssa. Huomaa rajoittimien suuntaus.
4. Laita haluamasi rajoittimet, rei'itetty päällä eteenpäin ja koukun muodostava päällä eteenpäin käännetynä. Avaa tuki kokonaan auki rajoittimen asettamiseksi. Jokaisen rajoittimen pieni reikä tulee asettaa akselin suuntaan ja sen tulee näkyä ruuvin aukosta, siten, että ruuvin voi laittaa rajoittimeen.
5. Laita ruuvi paikoilleen ja kiristä se. Taita tuki auki ja kokoon useita kertoja tarkistaaksesi, että rajoitin pysyy paikoillaan ja toimii oikein.

## Koukistusrajoittimen Säätöohjeet (Valinnainen)

1. Koukistukseen rajoittamiseksi sinun on irrotettava haluamasi rajoittimet molemmista metallisista pystytuista kaikkien käytettäväissä olevien rajoittimien kanssa. Jokaisen rajoittimen kulma on merkity sen pintaan. Sinun on asennettava saman koukistukseen sallivat rajoittimet molemmille nivellille.
2. Jos asennat koukistusrajoittimen 110°:een, irrota kaksi ruuvia, jotka ovat kunkin saranan suojuksen takapuolella ② ja irrota tehtaalla asennettu kiila. 110°:een rajoittimessa on vain yksi reikä. Laita rajoitin paikoilleen litteä puoli ylöspäin ja asenna se siten, että sen reikä näky suojukseen alaruuvin reiän kautta. Ruuvin tulee kulkea läpi päälyksen, jotta rajoitin voidaan asentaa oikeaan asentoon. Toinen ruuvi (yläruuvi) voidaan laittaa takaisin paikoilleen saranan suojan tyhjän reiän täyttämiseksi.
3. Jos asennat koukistusrajoittimet 0°, 30°, 45°, 60°, 75° tai 90°:een, irrota kaksi ruuvia, jotka ovat kunkin saranan suojuksen takapuolella ja irrota tehtaalla asennettu kiila. Laita rajoitin paikoilleen litteä puoli ylöspäin ja asenna se siten, että sen kaksi reikää näkyvät suojuksen reikien kautta. Laita ruuvit kulkeamaan suojuksen kautta rajoittimen kahteen aukkoon ja kiristä ne.
4. Taivuta tukea, kunnes pystytuki tulee kiinni rajoittimeen, jotta varmistaisiit sen toimivan oikein.

## Huomio:

Taivutuksen/ojennuksen säätö kuuluu terveysammattilaisen tehtäväksi eikä potilaalle. Molemmissa nivellille on ehdottomasti tehtävä samat kulman säädöt. Muuton nivelet ovat vaarassa mennä rikki ja potilas voi loukaantua.

## Asennusohjeita potilaille:

Ortoosin sovitamisen tehnyt terveydenhuollonammattilainen on tehtyn kaikki tarvittavat säädöt polvitukeen; sovitamaan polvituen kohdistamaa voimaa, säätämään niveltyynjä ja hihnojen pituutta. Hän tulee selittää myös, miten ortoosi asetetaan paikoilleen. Vaikka ne ovat suhteellisen yksinkertaisia, kehotamme tutustumaan alla oleviin ohjeisiin, jotta polvituki tulee asennettua varmasti oikealle paikalleen.

## Ortoosin asennus:

**Vaihe 1:** Istu tuolin reunalle ja taivuta jalkaa kevyesti (30 - 60°).

**Vaihe 2:** Aseta polvituki jalalle siten, että nivelten sisälle kiinnitetyt soikeat tynnyt painuvat polven sivulle. Tyynyjen keskustan on oltava linjassa polvilumppion keskustan ja yläkolmanneksen kanssa ja sen on oltava keskellä jalan sivulla ②.

**Vaihe 3:** Ripustushihnan ① A tulee olla asetettuna poikkeen luonollisen kaaren päälle. Tämän hihnan tulee olla kiristettyä polvitapeen taakse. Tämä on hihna on tärkein pitämään polvituki paikoillaan jalalla ja estämään sen liukuminen. Kiristä ripustushihna A polvitapeeseen pohjelihaksen yläpuolelle, nähin voit varmistaa, että polvituki on oikealla korkeudella jalalla.

**Vaihe 4:** Sulje ja kiristä sitten alahihna C ja sitten kaksi reiden takahihnaa D ja E. Yleensä etupuolen hihnoja ei tarvitse säätää B ja F.

Noudata lääkärin ohjeita liikunnan ja tämän tuotteen käytön osalta. Voit joutua totuttelemaan polvituen käytöön useita viikkoja.

## Korauksen säätö:

Alkusovituksen aikana terveydenhuollon ammattilainen tekee tarvittavat säädöt, jotta perustava korjausvaikutus voidaan saada aikaan. Jos tarvitset myöhempin lisää korjausta, olosi on epämukava, tai sinulla on polvituen säätöongelma, lopeta polvituen käyttö ja palaa terveydenhuollon ammattilaisen luo. Valmistaja ei ole vastuussa ongelmista ja ruumiinvammoista, jotka aiheutuvat virheellisistä säädöistä.

**Huomio:** korauksen säätö kuuluu terveysammattilaisen tehtäväksi eikä potilaalle.

## Varoitukset:

- Noudata tämän tuotteen määäränne, tai toimittaman terveydenhuollon ammattilaisen ohjeita. Jos olosi on epämukava, tai havaitset muita epätavallisia reaktioita, ota polvituki pois ja käännä terveydenhuollon ammattilaisen puoleen.
- Älä tee muita kuin terveydenhuollon ammattilaisen sallimia ja suositelia fyysisiä aktiviteetteja, jotka on määritetty potilaan tilan mukaan, terveydenhuollon ammattilainen voi vahvistaa, että näitä toimia voi harjoittaa polvituen käytön aikana.
- Jäykkiin ortoosien käytöö ei suositella harjoittettaessa urheilua tai toimintaa, josta aiheutuu iskuja.
- Säilytä huoneenlämmössä mieluiten alkuperäispakkauksessa. Älä altista polviortoosia äärimmäisille lämpötiloille. Hygienian ja tehon vuoksi tuotetta ei saa käyttää muilla potilailla.

## Hoito ja takuu:

### Polvituen hoito

**• Nivelet:** Polvituen nivelet on voideltu tehtaalla. Ne voi olla syytä voidella uudestaan, jos niihin pääsee hiekkaa, pölyä, kuraa tai vettä. Jos huomaat, että nivelet ovat jääkempia, voit laittaa niihin muutaman tipan synteettistä voitelua ainetta. Pyhi liika voitelua pois ennen polvituen käytöö, jotta et tahraa vaatteita.

**• Hihnat:** Jos pitkään jatkuneen käytön jälkeen hihnan kuidut tarttuvat huonommin kiinnitykseen, hihnat tulee leikata siten, että kiinnitys tarttuu sellaiseen hihnan osaan, jonka kuidut ovat kuluneet vähemmän. Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen, joka säättää polvituen uudelleen.

**• Tyyny:** Polvituki on pehmustettu, jotta jalan ja jäykän kuoren välinen kontakti olisi mukava. Hihnoissa on myös tyyny. Niitä ei saa poistaa polvitesta tai hihnoista. Pyhi ne aina käytön jälkeen poistaaksesi niistä kosteuden, anna niiden kuivua vapaasti ilmassa. Voit myös puhdistaa tyynyt miedolla baiteereja ehkäisevällä saippualla ja huuhdella makealla vedellä. Älä pese tyynyjä pesukoneessa äläkä kuivaa niitä kuivauskoneessa.



### Hoito:

- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (kloroosisäilitävät tuotteet).
- Puristele vesi pois.
- Kuivata tuote ilmavassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteen (esim. lämpöpäätterin) läheisyydessä.

### Valmistumateriaali:

Alumiini, ruostumatonta teräs, nilon, polyuretaani, vinyli

### Hävittäminen

Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

## Varaosat ja jälkimyyntipalvelu:

Pehmusteet, niveltynyt, nivelen suojet, hihnat ja muut polvitut osat kuluvat ja niitä voi joutua korjaamaan tai vaihtamaan. Tässä tapauksessa on otettava yhteys terveydenalan ammattilaiseen, joka suositteli ja sovitti ortoosia. Jotkin osat ovat rajoitetun takuun alaisia (katso tietoja alla).

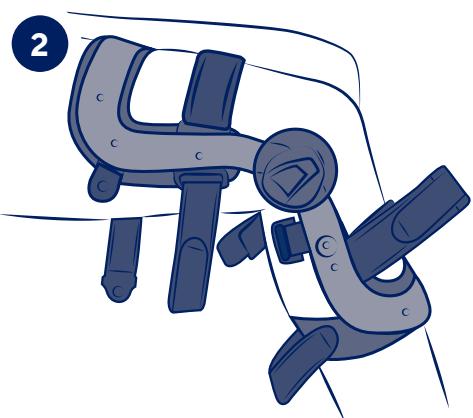
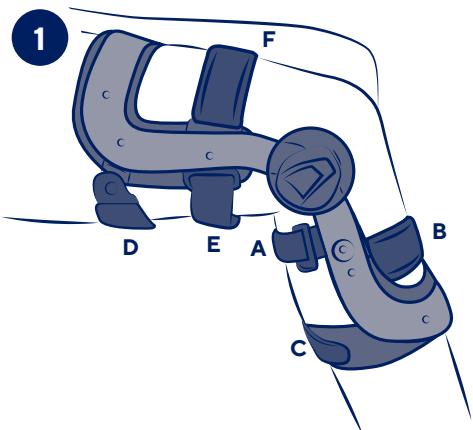
## Takuu:

Normaleissa käytöoloissa polvituen käytökset päälykset, soljet ja nivelet on varustettu vuoden takuulla, joka kattaa viat ja rikkoontumiset. Hihnat, pehmustetut ja tyynyt on varustettu kuuden kuukauden takuulla. Jos polvituen sovitaminen tai toiminta aiheuttaa ongelmia, olla yhteys terveydenalan ammattilaiseen, joka sovitti laitteen sinulle.

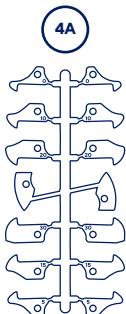
## Vastuurajoitus:

Tämä polvituki on lääkärin määräämä laite, jota on käytettävä lääkärin ohjeiden mukaan yleisen terveydenhoito-ohjelman puitteissa. Koska potilaiden terveydentila vaihtelee, valmistaja ei anna erityisiä suosituksia toiminnasta, joka sopii tämän polvituen käyttäjille. Valmistajalla ei ole mitään roolia potilaan valitsemisessa, polvituen asentamisessa ja sovitamisessa, potilaan kouluttamisessa ja/tai polvituen käytön seurannassa, nähin ollen valmistaja ei ole missään vastuussa -polvituen käytön tuloksista.

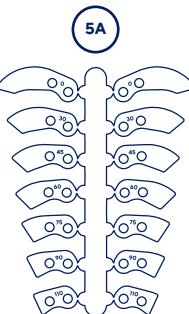
## Stel Ledad Ligament- Och Knäortos



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



Storlek i cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Lårvidd	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Knäbredd	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Vadmått	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL endast tillgängligt på Rebel® Pro.

### Beskrivning/Avsedd användning

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Detta stag är effektivt för behandling av ligamentskador och / eller rehabiliterande användning efter rekonstruktiv knäoperation.

Enheten är endast avsedd för behandling av de angivna indikationerna och för patienter vars mått motsvarar storlekstabellen.

### Egenskaper:

- Stabilisering av knäledsband som tillhandahålls av de stela gångjärnen i sidorna
- Möjliga extensionsbegränsningar: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Möjliga flexionsbegränsningar: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indikationer:

- Funktionell behandling av knäet före eller efter operationen samt rehabilitering (inklusive efter måttlig eller svår sträckning av korsbandsband och/eller laterala ligament).
- Bibehållande behandling av ledbandsskador i knäet och/eller benbrott.
- Instabilitet i knäet.

### Kontraindikationer:

- Patienter med allvarlig arteriell insufficiens och/eller allvarligt åderbråck som leder till att huden blir känslig för regelbunden användning av kompressionsortoser.
- Känd allergi mot något av komponenterna..

### Biverkningar

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad, klåda, brännskador, blåsor osv.) eller sår med olika grad av allvarlighet.

Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

### Placeringsanvisningar för hälso-och sjukvårdspersonal:

Ta en titt på dessa instruktioner tillsammans med patienten när stödet justeras första gången och se till att patienten förstår hur knästödet skall placeras.

### Placering av knäortosen:

#### Steg 1: Bedöm inledande smärtnivån

Utvärdera patientens smärtnivå för att kunna mäta stödets funktion och effektivitet efter det att stödet har satts på plats.

#### Steg 2: Placering av knäortosen på benet

Frigör alla remmar på knästödet. Be patienten sätta sig på kanten av en stol, och be hen böja knäet i 30-60°. Ta på ortosen på avslätt ben **②**. Kontrollera att storleken på stödet är korrekt anpassat genom att kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan knä och ben. Om detta inte är fallet, eller omvänt om knästödet är för hårt åtdraget, anpassa, om möjligt strukturen på knästödet eller upprepa mätningen och välj lämplig storlek (se storlekstabell).

#### Steg 3: Placering av knäortosen

- Dra åt fjädringsremmen **① A** så att den ligger ovanför muskeln i vaden och under det böjd knäet.
- Dra sedan åt den främre skenbensremmen **① B** utan att dra åt för hårt. Remmen har till uppgift att fixera knästödet mot skenbenet ordentligt. Den gör det möjligt att placera ledens och knästödets skenor antero-posteriört, dvs. i linje med medianlinjen eller något bakom denna (benets 2:a tredjedel i sagittalplanet!).
- Inställning av remmarna **A & B** gör det möjligt att justera ledens position. Efter inställningen av den främre skenbensremmen, be patienten låta den vara åtdraget då knästödet tas på eller tas av.
- Dra sedan åt den nedre remmen **C**, sedan de två bakre remmarna på låret **D** och **E** och slutligen dra åt den inre remmen på låret **F**.

Om en eller flera remmar till knästödet är för långa, kan de kapas till önskad längd. För att göra detta är det bara att dra bort spännet längst ut på kardborrbandet, kapa remmen till önskad längd och sätta tillbaka klämman längst ut på kardborrbandet **③**. Var noga med att inte kapa remmen för kort. Stopningen på insidan av remmarna måste tas bort när detta görs (för att undvika misstag vid kapningen) och sättas tillbaka på plats efter kapningen.

#### Steg 4: Kontrollera inställningen samt graden av smärta innan korrigeringen justeras

Be patienten ställa sig upp och gå normalt ett tiotal steg och samtidigt titta rakt fram.

## Kontroll av flexion/extension:

Som standard är knästödet inställt så att extensionen är begränsad till 0°. För att justera eller ändra inställningen, följ följande instruktioner och upprepa med samma begränsning på båda lederna. Extensions- och flexionsbegränsningarna finns på ett plastfäste i förpackningen (figur 4A och 5A).

Möjliga extensionsbegränsningar: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Möjliga flexionsbegränsningar: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Anvisningar För Inställning Av Extensionsstopp

Vid tillverkningen monteras 0° extensionsstopp i varje TM5+-led. Följ anvisningarna nedan för att byta extensionsstoppen:

1. Ta loss valfritt par stopp från plaststödet med alla tillgängliga stopp. Montera identiska extensionsstopp måste monteras på båda lederna.
2. Ta bort skruven som sitter på sidan av varje led ④.
3. Vik ortosen efter att ha tagit bort skruven och ta bort 0° stoppet vid varje led. Observera riktningen för varje stopp.
4. Infoga önskade stopp med den perforerade ändan framåt och den krokformade ändan ovanför och vrid framåt. Räta ut ortesen helt och tryck in stoppen. Det lilla hålet på varje stopp måste vara i huvudlinjen och synas genom skruvhålet så att skruven kan föras in i stoppet.
5. För in och dra åt skruven. Vik ihop och vik ut ortesen flera gånger för att kontrollera att stoppet sitter på plats och fungerar på rätt sätt.

## Anvisningar För Inställning Av Flexionsstopp (Tillval)

1. För att begränsa flexionen, ta loss valfria stopp från de två metallstöden med alla tillgängliga stopp. Vinkeln för varje stopp är ingraverat på ytan. Stopp med samma vinkel måste monteras i båda lederna.

2. Ta bort de två skruvarna på baksidan av varje ledskydd ⑤ om du monterar 110° flexionsstopp och ta bort kilen som monteras i fabriken. Det finns bara ett hål i 110° stopp. Infoga stoppet med den platta ändan uppåt och placera det så att hålet syns genom hålet i den undre skruven i skyddet. Skruven måste gå igenom korken och ända in för att fixera stoppet i rätt läge. Den andra (övre) skruven kan sättas tillbaka i ledskyddet för att fylla det tommata hålet.

3. Ta bort de två skruvarna på baksidan av varje ledskydd om du monterar 0°, 30°, 45°, 60°, 75° eller 90° flexionsstopp och ta bort kilen som monterats i fabriken. Infoga stoppet med den platta ändan uppåt och placera det så att de två hålen syns genom hålen i skyddets skruv. Trä skruvarna genom skyddet och in i stoppets två hål och dra åt.

4. Vik ortesen tills stödet kommer i kontakt med stoppen för att kontrollera att de fungerar på rätt sätt.

## Varning:

Justeringen av flexionen/extensionen måste definieras och genomföras av sjukvårdspersonal och inte av patienten. Du måste absolut göra samma vinkeljusteringar på båda lederna. Annars kan lederna skadas och patienten kan eventuellt skadas.

## Placeringsanvisningar för patienterna:

Den sjukvårdspersonal som genomförde den första justeringen av din ortos bör ha gjort alla nödvändiga inställningar för att justera knäskyddets korrigeringssyster, för att justera den kondylära dynan samt längden på remmarna. Personen bör också ha förklara hur du ställer in ortesen. Även om det är relativt enkelt, rekommenderar vi att du läser instruktionerna nedan för att säkerställa korrekt inställning av knästödet.

## Placering av ortosen:

**Steg 1:** Sätt dig på kanten av en stol och böj lätt på knäet (30-60°).

**Steg 2:** Placera knästödet på benet på ett sådant sätt att de ovala dynorna som sitter på insidan av leden helt trycker mot sidan av knäet. Dynornas mittdel måste vara i linje med kulatedens mitt eller den övre tredjedelen så att den befinner sig i mitten av benets sida ②.

**Steg 3:** Fjädringsremmen ① A måste placeras ovanför vadens naturliga kontur. Remmen bör dras åt i vecket bakom det böjda knäet. Detta är den viktigaste remmen för att på ett korrekt sätt hålla fast knästödet på benet och undvika att det glider ner. När remmen A dras åt i vecket bakom det böjda knäet, ovanför vadmuskeln, kan du kontrollera att lederna sitter på rätt höjd på benet.

**Steg 4:** Fixera och dra sedan åt den nedersta remmen C, sedan de två bakre remmarna på låret D och E. I normala fall är det inte nödvändigt att justera de inre remmarna B och F.

Respektera instruktionerna från din läkare när det gäller fysisk aktivitet och specifikationerna gällande hur produkten bör användas. Det kan ta flera veckor att vänja sig vid att bär knästödet.

## Att ställa in korrigeringen:

Vid den inledande justeringen har sjukvårdspersonalen gjort nödvändiga justeringar för att ge en grundläggande korrigering kraft. Om du i framtiden behöver ytterligare korrigering eller om du upplever obehag, eller om du stöter på andra problem med justeringen av ditt knästöd tillfälligt slutar att bär knästödet och att du på nytt uppsöker professionell sjukvårdspersonal. Thusne kan inte hållas ansvarig för de problem och skador som orsakas av inställningar som inte kontrollerats.

## Försiktighetsåtgärder:

- Följ de råd som du har fått från sjukvårdspersonalen som har ordinerat eller levererat produkten. I händelse av obehag, besvär eller någon ovanlig reaktion när du använder produkten, avlägsna knästödet och konsultera den aktuella sjukvårdspersonalen.
- Utöför absolut ingen annan fysisk aktivitet än den som godkänts av en läkare. Läkaren kan bedöma aktiviteterna utifrån patientens tillstånd samt avgöra om det är möjligt att utöva dessa aktiviteter och samtidigt bär knästödet.
- Användning av styva ortoser rekommenderas inte vid idrott eller aktivitet som orsakar stötar.
- Förvaras i rumstemperatur, helst i originalförpackningen. Utsätt inte knästöd för extrema temperaturer. Av hygienskäl och på grund av produktens prestanda, skall produkten inte återanvändas av annan patient.

## Garanti och underhåll:

### Underhåll av knästödet

• **Lederna:** Knästödets ledar smörjs i fabriken. Det kan bli nödvändigt att smörja dem igen om sand, damm, smuts eller vatten tränger in lederna. Om du märker att lederna blir hårdare, kan du applicera några droppar syntetiskt smörjmedel. Torka bort eventuellt överflödigt smörjmedel innan du tar på dig knästödet för att undvika fläckar på kläderna.

• **Remmarna:** Om fibrerna i remmarna efter långvarig användning inte fäster lika bra på kardborrebandet, kapa remmen på ett sådant sätt att kardborrebandet fäster på en del av bandet vars fiber är mindre slitna. Om detta inte är möjligt, kontakta sjukvårdspersonalen som justerade ditt knästöd.

• **Dynorna:** Knästödet är vadderat för att skapa en bekväm yta mellan benet och skyddet. Även remmarna har kuddar. Dessa bör inte avlägsnas från knästödet eller remmarna. Torka dem efter varje användning för att avlägsna fukt och låt dem sedan sedan lufttorka. Du kan även rengöra dynorna med mild antibakteriell tvål och sedan skölja dem med rent vatten. Tvätta inte dynorna i tvättmaskinen och torka dem inte i torktumlaren.



### Underhåll:

- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor).
- Pressa ur vattnet.
- Torka ej för nära värmekälla.

### Sammanställning:

Aluminium, rostfritt stål, nylon, polyuretan, vinyl

### Kassering

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

### Reservdelar och kundservice:

Knästödets stoppling, de kondylära dynorna, ledernas skydd, remmarna och andra delar sätts och kan behöva repareras eller bytas ut. Om så är fallet, kontakta den person som har beställt och justerat din ortos. Vissa delar omfattas av en begränsad garanti (se information nedan).

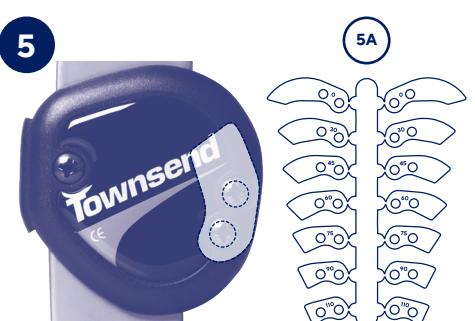
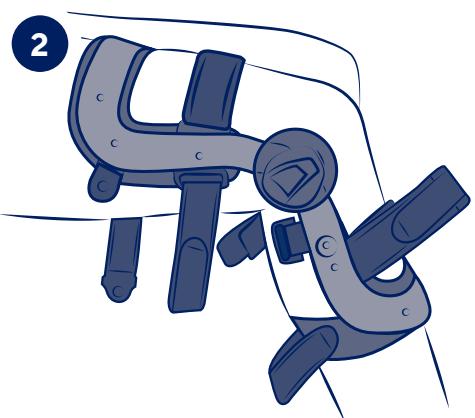
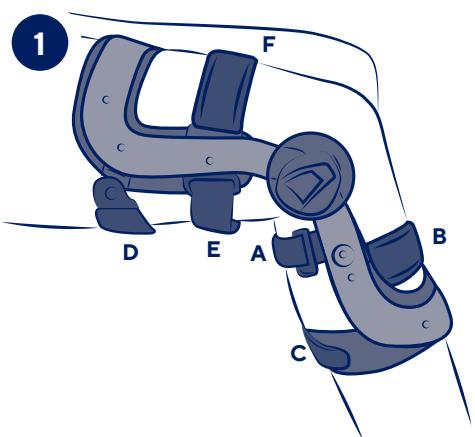
### Garanti:

Under normala användningsförhållanden omfattas knästödets skydd, ringar och ledar av en garanti på ett år mot defekter och skador. Remmar, stoppling och de kondylära dynorna omfattas av en 6 månaders garanti. Vid problem med justeringen eller knästödets funktion, kontakta den person som försåg dig med stödet.

## Ansvarsfriskrivning:

Detta knästöd är en produkt som ordinaras av läkare, som måste användas enligt dennes instruktioner som en del av en omfattande sjukvårdsbehandling. På grund av variationer i patienternas hälsotillstånd ger inte Thusnes några som helst specifika rekommendationer gällande aktiviteter anpassade till personer som bär detta knästöd. Tillverkaren ansvarar ej för att en patient väljer detta knästöd, ej heller hur stödet justeras, ej heller hur patienten informeras om stödet och/eller ej för uppföljningen av hur knästödet används, därför kan inte tillverkaren hållas ansvarig för resultatet efter det att en patient har använt.

# Αρθρωτή Σκληρή Συνδεσμική Επιγονατίδα



Extension Stop Kit

Flexion Stop Kit

Suurus cm-des	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Περίμετρος μηρού	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Πλάτος γόνατος	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Περίμετρος κνήμης	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

To XXXL διατίθεται μόνο στο Rebel® Pro.

## Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Αυτό το στήριγμα είναι αποτελεσματικό για τη θεραπεία τραυματισμών του συνδέσμου ή / και αποκαταστατικής χρήσης μετά την επανορθωτική χειρουργική επέμβαση στο γόνατο.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφερόμενων ενδείξεων και για ασθενείς των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

### Ιδιότητες:

- Σταθεροποίηση των συνδέσμων των αρθρώσεων του γόνατος που παρέχονται από τις ακαμπτες πλευρικές ορθοστάτες
- Δυνατοί περιορισμοί επέκτασης: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Δυνατοί περιορισμοί κάμψης: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Ενδείξεις:

- Λειτουργική αγωγή του γόνατος προ-ήμετεγχειρητικά καθώς και στα πλαίσια αποκατάστασης (συμπεριλαμβανομένου μετά από μέτριο ή σοβαρό διάστρεμμα των κιαστών ή/και των πλευρικών συνδέσμων).
- Συντηρητική αγωγή των τραυματισμών και/ή των ρήξεων των συνδέσμων του γόνατος.
- Αστάθεια του γόνατος.

### Αντενδείξεις:

- Ασθενείς με σοβαρή αρτηριακή ανεπάρκεια και/ή σοβαρούς κιρσούς που συνεπάγονται ότι η επιδερμίδα παρουσιάζει κινδύνους σε περίπτωση τακτικής χρήσης όρθωσης συμπίεσης.
- Αλλεργία γνωστή σε ένα από τα συστατικά.

### Δευτερεύουσες ανενθύμητες ενέργειες

Αυτή η συσκευή ενδέκεται να προκαλεί δερματικές αντιδράσεις (ερυθρόπτη, κνησμό, φουσκάλες...) ή ακόμη και πληγές διαφορετικής εντάσεως.

Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει και σχετίζεται με το προϊόν θα πρέπει να κοινοποιείται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

### Οδηγίες τοποθέτησης που προορίζονται για τους επαγγελματίες της υγείας:

Παρακαλείστε να διαβάστε τις οδηγίες αυτές μαζί με τον ασθενή κατά τη δάρκεια του πρώτου εξοπλισμού και βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής κατανοεί τον τρόπο τοποθέτησης της επιγονατίδας.

### Εξοπλισμό της επιγονατίδας:

#### Στάδιο 1: Αξιολόγηση του αρχικού επιπέδου πόνου

Αξιολογείστε το επίπεδο πόνου του ασθενούς για να είστε σε θέση να αξιολογήσετε τη λειτουργία και την αποτελεσματικότητα του εξοπλισμού μετά το πέρας της τοποθέτησή του.

#### Στάδιο 2: Τοποθέτηση της επιγονατίδας πάνω στον κνήμη

Ανοίξτε όλους τους ιμάντες της επιγονατίδας. Βάλτε τον ασθενή να καθίσει στον άκρο μιας καρέκλας, και ζητήστε του να λυγίσει το γόνατο σε κάμψη 30-60°. Τοποθετήστε την επιγονατίδα πάνω στη γυμνή κνήμη ②. Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος του προϊόντος είναι καλά προσαρμοσμένο ελέγχοντας αν υπάρχει απόσταση ανάμεσα στην επιγονατίδα και την κνήμη. Εφόσον δεν πρόκειται για αυτή τη περίπτωση ή αντίστροφα αν η επιγονατίδα είναι πολύ σφιχτή, διλαμφρώστε εφόσον είναι δυνατό τη δομή της επιγονατίδας ή επαναλάβετε τη ληφτή μέτρηση και επιλέξτε το προσαρμοσμένο μέγεθος (βλέπε πίνακα μεγέθους).

#### Στάδιο 3: Τοποθέτηση της επιγονατίδας

- Κλείστε τον ιμάντα ανάρτησης ① Α ετούτοις ώστε να βρίσκεται πάνω από τον μηνιαίο γαστροκνημίας και κάτω από την πτυχή του γόνατος.
- Κλείστε ύστερα τον μπροστινό κνημιαίο ιμάντα ② Β δίκως να τον σφίξετε πολύ. Ο ιμάντας αυτός αποσκοπεί να στερεώσει καλά την επιγονατίδα στην κνήμη. Επιτρέπεται την τοποθέτηση της άρθρωσης και τους παραστάτες της επιγονατίδας με πρόσθιο-οπίσθιο τρόπο, δηλαδή ευθυγραμμισμένο με τη δάμεστο γραμμή ή έλαφρά πίσω από αυτή (το 2ο τρίτο της κνήμης μέσα στο οβελιαίο επίπεδο)
- Η ρύθμιση των ιμάντων Α & Β επιτρέπει τη διλαμφρώση της θλεοπής της άρθρωσης. Μετά τη ρύθμιση του μπροστινού κνημιαίου ιμάντα, ζητήστε από τον ασθενή να τον έχει κλειστό κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της επιγονατίδας.
- Κλείστε ύστερα τον κάτω ιμάντα Ζ, και ύστερα τους δύο πίσω ιμάντες του μηρού Δ, Ε και τελικά, κλείστε τον μπροστινό ιμάντα του μηρού Ζ.

Εάν ένας ή περισσότεροι ιμάντες της επιγονατίδας είναι πολύ μακρείς, ο καθένας από αυτούς μπορεί να κοπεί στο ιπιθυμητό μήκος. Για να επιτευχθεί αυτό, αρκεί να τραβήξετε

την αυτογνωμόνευτη τοιμπίδα του άκρου, να αποκόψετε τον ωμάντα στο επιθυμητό μήκος και να τοποθετήσετε ξανά την τοιμπίδα στο άκρο του ωμάντα **❶**. Προσθιάστε να μην κόψετε κανένα ωμάντα πολύ κοντό. Τα μαξιλαράκια με παραγέμμα στερεώμενα στο εσωτερικό των ωμάντων πρέπει να αφαιρεθούν κατά τη διάρκεια αυτής της επέμβασης (για να αποφεύγετε η οποιαδήποτε αδεξίτωτη τη στιγμή της κοπής) και να τοποθετηθούν ξανά στη θέση τους μετά την κοπή.

#### Στάδιο 4: Επαλήθευση της τοποθέτησης και του επιπλέον πόνου πριν από τη ρύθμιση της δύρθωσης

Ζητήστε από τον ασθενή να σπάχεται και να κάνει καμιά δεκαριά βήματα περπατώντας κανονικά και κυττάζοντας ευθέαμπροστά του. Βεβαιωθείτε ότι η επιγονατίδα εφαρμόζεται καλά πάνω στην κυάνη.

#### Έλεγχος κάμψης/επέκτασης:

Εκ τακτικού, η επιγονατίδα βρίσκεται σε θέση περιορισμού επέκτασης στις  $0^{\circ}$ . Για ρύθμιση ή τροποποίηση αυτής της βαθμονόμησης, παρακαλείστε να ακολουθήσετε τις επόμενες οδηγίες με τον ίδιο περιορισμό πάνω στις δύο αρθρώσεις. Οι περιορισμοί επέκτασης και κάμψης βρίσκονται σε ένα πλαστικό υποστήριγμα που περιέχεται στο κουτί (εικόνα 4A, 5A).

Δυνατοί περιορισμοί επέκτασης:  $0^{\circ}, 5^{\circ}, 10^{\circ}, 15^{\circ}, 20^{\circ}, 30^{\circ}$ .

Δυνατοί περιορισμοί κάμψης:  $0^{\circ}, 30^{\circ}, 45^{\circ}, 60^{\circ}, 75^{\circ}, 90^{\circ}, 110^{\circ}$ .

#### Οδηγίες Για Την Ρυθμίση Των Αναστολεσων Εκτασης

Κατά την κατασκευή της τοποθετήθηκαν αναστολές έκτασης στις  $0^{\circ}$  μέσα σε κάθε άρθρωση TM5+. Για να αλλάξετε τους αναστολές έκτασης, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- Αποσπάστε το ζευγάρι αναστολών που θέλετε από τον πλαστικό ορθοστάτη με όλους τους διαθέσιμους αναστολείς. Πρέπει να τοποθετήσετε ακριβώς τους ίδιους αναστολές έκτασης στις δύο αρθρώσεις.
- Αφαιρέστε την βίδα που βρίσκεται στην πλευρά κάθε άρθρωσης **❷**.
- Αφού αφαιρέστε τις βίδες, πτύξτε το ορθωτικό μηχάνημα και αφαιρέστε τον αναστολέα στις  $0^{\circ}$  από κάθε άρθρωση. Σημειώστε την προσανατολισμό κάθε αναστολέα.
- Εισάγετε τους αναστολές που θέλετε, στην τρυπημένη άκρη μπροστά και την άκρη που σχηματίζει γάντζο από πάνω και στρέφεται προς τα εμπρός. Ιστώστε το ορθωτικό μηχάνημα σε πλήρη έκταση για να μπουν μέσα οι αναστολές. Η μικρή οπική άναστολέα πρέπει να βρίσκεται στον άριστο και να φαίνεται μέσα από την τρύπα της βίδας με τρόπο ώστε να βίδα να μπορεί να περάσει στον αναστολέα.
- Ξανά τοποθετήστε και σφίξτε την βίδα. Πτύξτε και αναπτύξτε το ορθωτικό μηχάνημα πολλές φορές για να σιγουρευτεί ότι ο αναστολέας κρατιέται στην θέση του και λειτουργεί σωστά.

#### Οδηγίες Για Την Ρυθμίση Των Αναστολεσων Καμψης (Προαιρετικό)

- Για να περιορίσετε την κάμψη, αποσπάστε το ζευγάρι αναστολών που θέλετε από τους δύο μεταλλικούς ορθοστάτες με όλους τους διαθέσιμους αναστολές. Η γωνιακή θέση κάθε αναστολέα είναι χαραγμένη στην επιφάνεια. Πρέπει να τοποθετήσετε ακριβώς την ίδια γωνιακή θέση στις δύο αρθρώσεις.
- Αν τοποθετήσετε τους αναστολές κάμψης  $110^{\circ}$ , αφαιρέστε τις δύο βίδες από την πίσω όψη καλύμματος άρθρωσης **❸** και αφαιρέστε την σφίνα που τοποθετήθηκε κατά την κατασκευή. Υπάρχει μόνο μία οπική στον αναστολέα  $110^{\circ}$ . Εισάγετε τον αναστολέα με την ίσια άκρη προς τα πάνω και τοποθετήστε τον με τρόπο ώστε η οπική να φαίνεται μέσα από την κάτω τρύπα του καλύμματος. Η βίδα πρέπει να διασερνά το κάλυμμα και να φτάνει μέχρι τέρμα για να στερεωθεί ο αναστολέας στην σωστή θέση. Η δεύτερη βίδα (όπως βίδα) μπορεί να ξανά τοποθετηθεί στην θέση της στο κάλυμμα άρθρωσης για να κλείσει την άδεια οπικής.
- Αν τοποθετήσετε τους αναστολές κάμψης  $0^{\circ}, 30^{\circ}, 45^{\circ}, 60^{\circ}, 75^{\circ}$  ή  $90^{\circ}$ , αφαιρέστε τις δύο βίδες από την πίσω όψη κάθε καλύμματος άρθρωσης και αφαιρέστε τον τάκο που τοποθετήθηκε κατά την κατασκευή. Εισάγετε τον αναστολέα με την ίσια άκρη προς τα πάνω και τοποθετήστε τον με τρόπο ώστε οι δύο οπές να φαίνονται μέσα από τις τρύπες βίδας του καλύμματος. Πέραστε τις βίδες μέσα από το κάλυμμα μέσα στις δύο οπές του αναστολέα και σφίξτε τις.
- Πτύξτε το ορθωτικό μηχάνημα έως ότου ο ορθοστάτης έρθει σε επαφή με τους αναστολές για να ελέγξετε την σωστή λειτουργία των αναστολέων.

#### Προσοχή:

Η ρύθμιση της κάμψης/επέκτασης πρέπει να καθορίζεται και να πραγματοποιείται από τον επαγγελματία υγείας και όχι από τον ασθενή. Πρέπει οπωσδήποτε να πραγματοποιούνται οι ίδιες ρυθμίσεις γωνίας μέσα στις δύο αρθρώσεις. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος να προξενηθεί βλάβη στις αρθρώσεις και ο ασθενής θα μπορούσε να ενδεχομένως να τραυματιστεί.

#### Οδηγίες της τοποθέτησης που προορίζονται για τους ασθενείς:

Ο επαγγελματίας της υγείας που έχει προβεί στην αρχική προσαρμογή της όρθωσής σας έχει πραγματοποιήσει όλες τις αναγκαίες ρυθμίσεις για να προσαρμόσει τη δύναμη διόρθωσης που ασκείται από την επιγονατίδα, τα μαξιλαράκια για τους επικονδύλιους μύες και το μήκος των ωμάντων. Πρέπει επίσης να θέσετε την τρόπο τοποθέτησης της όρθωσής σας. Παρόλο που αυτό θα μπορούσε να είναι σκετικά απλό, σας συμβουλεύουμε να λάβετε γνώση των κατωτέρω οδηγιών για να εξασφαλίσετε τη σωστή τοποθέτηση της επιγονατίδας.

#### Τοποθέτηση της όρθωσης:

**Στάδιο 1:** Καθίστε στην άκρη μιας καρέκλας και λυγίστε ελαφρά την κυάνη ( $30^{\circ}$  έως  $60^{\circ}$ ).

**Στάδιο 2:** Τοποθετήστε την επιγονατίδα στην κυάνη σας με τέτοιο τρόπο ώστε τα οβάλ μαξιλαράκια που βρίσκονται κρεμασμένα στο εσωτερικό των αρθρώσεων να ακουμπούν πάνω στις πλευρές του γονάτου. Το κέντρο των μαξιλαριών πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο ανάμεσα στο μέσο και το ένα τρίτο του άνω τρίματος της σφαρικής άρθρωσης, και να βρίσκεται στο μέσο του τμήματος της κυάνης **❷**.

**Στάδιο 3:** Ο ωμάντας ανάρτησης **❸ A** πρέπει να είναι τοποθετημένος πάνω από το φυσικό περίγραμμα της γάμπας. Ο ωμάντας αυτός πρέπει να συσφίγνεται στην πτυχή κάμψης πίσω από το γόνατο. Πρόκειται για τον πιο σημαντικό ωμάντα για την καλή συγκρότηση της επιγονατίδας πάνω από την κυάνη παρεμποδίζοντάς την να ολισθήσει. Το γεγονός της σύσφιγξης του ωμάντα ανάρτησης **A** μέσα στην πτυχή κάμψης πίσω από το γόνατο, κάτω από τον μη της γάμπα, θα σας επιτρέψει να εξασφαλίσετε ότι οι αρθρώσεις βρίσκονται στη σωστή ύψος πάνω στην κυάνη.

**Στάδιο 4:** Κλείστε και σφίγγετε ύστερα τον κάτω ωμάντα **C**, ύστερα τους δύο πίσω ωμάντες του μηρού **D** και **E**. Κανονικά δεν χρειάζεται επαναρρύθμιση των μηροπροσών ωμάντων **B** και **F**.

Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες του ιατρού σας σκετικά με τη φυσική σας δραστηριότητες και τις προδιαγραφές χρήσης αυτού του προϊόντος. Θα σας χρειαστούν ίσως πολλές εβδομάδες για να συνθίσετε στο να φοράτε την επιγονατίδα.

#### Ρύθμιση της διόρθωσης:

Κατά τη διάρκεια της αρχικής προσαρμογής, ο επαγγελματίας της υγείας έχει προβεί στις αναγκαίες ρυθμίσεις για να λάβει μια διόρθωση δύναμη βάσης. Εάν χρειάζεστε περαιτέρω διόρθωση στο μέλλον, ή αν αισθάνετε άβολα, ή αν αντιμετωπίζετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα με τη ρύθμιση της επιγονατίδας, σταματήστε προσωρινά να φοράτε την επιγονατίδα και να δείτε ξανά κάποιον επαγγελματία της υγείας. Η εταιρεία Thuisne δεν μπορεί να θεωρηθεί πειθαρητόντας για προβλήματα και σωματικές βλάβες που προεκλήθησαν από τυχόν ανεξέλεγκτες ρυθμίσεις.

#### Προφυλάξεις:

- Ακολουθήστε τις συμβουλές του επαγγελματίας της υγείας που έχει προδιαγράψει ή παράδωσε το πρόϊόν. Σε περίπτωση δυσανέξιας, ενώλησης, ή οποιασδήποτε ασυνήθιστης αντιδράσης κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, αφαιρέστε την επιγονατίδα και συμβουλευθείτε τον εν λόγω επαγγελματία της υγείας.
- Περιοριστείτε αυστηρά στις φυσικές δραστηριότητες που έχουν εγκριθεί και αξιολογηθεί από τον επαγγελματία της υγείας, αυτός θα μπορεί να τις καθορίσει σε συνάρτηση με την κατάσταση του ασθενούς και θα μπορεί να αξιολογήσει τη δυνατότητα πρακτικής των δραστηριοτήτων αυτών φορώντας την επιγονατίδα.
- Δεν συνιστάται η χρήση των σκληρών ναρθήκων κατά την αθλητική ασκηση ή την δραστηριότητα που προκαλεί κραδασμούς.
- Αποθηκεύτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση μέσα στην αρχική συσκευασία. Μη εκθετέτε την επιγονατίδα σε ακραίες θερμοκρασίες. Για λόγους υγειεινής και απόδοσης, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά για άλλον ασθενή.
- Πτύξτε την αρθρωτικό μηχάνημα έως ότου ο ορθοστάτης έρθει σε επαφή με τους αναστολές για να ελέγξετε την σωστή λειτουργία των αναστολέων.

#### Συντήρηση και εγγύηση:

##### Συντήρηση της επιγονατίδας

• **Αρθρώσεις:** Οι αρθρώσεις της επιγονατίδας έχουν λιπανθεί στο εργαστήριο. Μπορεί να αποβεί αναγκαίο να λιπανθεί ξανά από τον ασθενή. Πρέπει οπωσδήποτε να πραγματοποιούνται οι ίδιες ρυθμίσεις μέσα στις δύο αρθρώσεις. Εάν επισημάνθηκε προβλήμα στην επιγονατίδα για την αρθρώση, μπορείτε να εναποθέσετε μερικές σταγόνες συνθετικού λιπαντικού πάνω σε αυτές. Σκουπίστε την οποιαδήποτε περίσσεια λιπαντικού πριν να φορέσετε την επιγονατίδα για να αποφύγετε τους λεκέδες πάνω στα ρούχα.

• **Ιμάντες:** Εάν, ύστερα από παρατεταμένη χρήση, οι ίνες του ωμάντου συγκρατούν λιγότερο καλά την πατελέτα γατζώντας την αυτόματα. Οι ωμάντες διαθέτουν μαξιλαράκια επίσης. Αυτό δεν πρέπει να αφαιρούνται από την επιγονατίδα ή από τους ωμάντες. Σκουπίστε τα μετά από κάθε χρήση για να εξουδετερώσετε την υγρασία και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τα μαξιλαράκια με ένα ποτήρι αντιβακτηριακού σαπούνι και να τα ξεπλύνετε με νερό της βρύσης. Μην πλένετε τα μαξιλαράκια στο πλυντήριο ρούχων και μην τα στεγνώνετε στην απλώστρα των ρούχων.



##### Συντήρηση:

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη).
- Στραγγίστε πιεζόντας.
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας.

##### Σύνθεση:

Αλουμίνιο, ανοξείδωτο ατσάλι, νάιλον, πολυουρεθάνη, βινύλιο

##### Απόρριψη

Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

##### Εξαρτήματα και σέρβις μετά την πώληση:

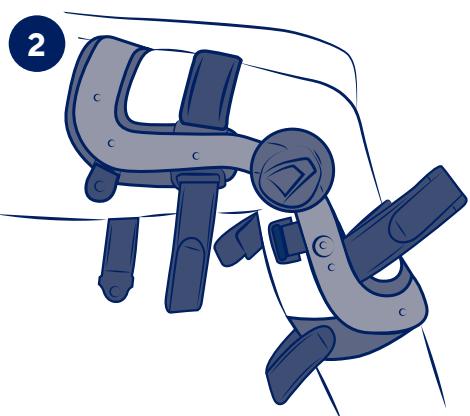
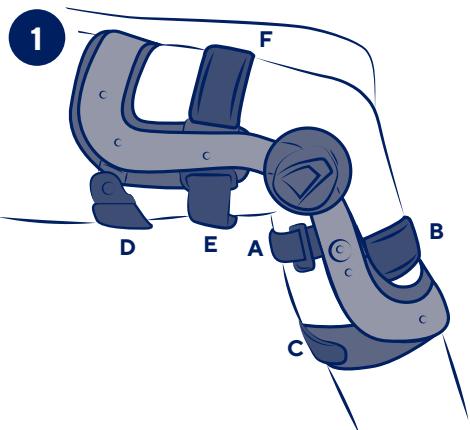
Τα μαξιλαράκια παραγεμένας, τα μαξιλαράκια για τους επικονδύλιους μύες, οι κρύπτες των αρθρώσεων, οι ωμάντες καθώς και άλλα εξαρτήματα της επιγονατίδας φθείρονται και μπορεί να χρειαστούν επισκευή ή αντικατάσταση. Εάν πρόκειται για αυτήν την περίπτωση, επικονιωνήστε με τον επαγγελματία που σας έκανε εξαρτήματα καλύπτοντας από γεύση.

##### Αποποίηση ευθύνης:

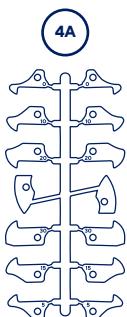
Η επιγονατίδα αυτή είναι ένα προϊόν που έχει προδιαγραφεί από έναν ιατρό, το οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του τελευταίου, στο πλαίσιο ενός παγκόδμιου σκεδίου υγείας. Για λόγους διακυμάνσεων της κατάστασης υγείας ανάμεσα στους ασθενείς, η εταιρεία Thuisne δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τα αποτελέσματα σε συνέχεια της ένδυσης της επιγονατίδας. Ο κατασκευαστής μην έχοντας κανένα ρόλο στην επιλογή του ασθενούς, του εξοπλισμού και της προσαρμογής της επιγονατίδας, επικονιωνήστε με τον επαγγελματία που σας έκανε εξαρτήματα καλύπτοντας από γεύση.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

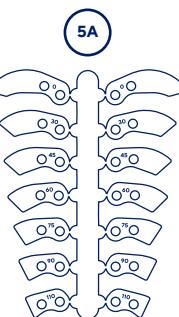
# Kolenní Ortéza S Pevnými Dlahami A Nastavitelným Rozsahem Pohybu



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



Velikost v cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Vystouplost břicha	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Šířka kolen	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Obvod lýtka	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL k dispozici pouze v Rebel® Pro.

## Popis/Použití

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Tato ortéza je účinná při léčbě poranění vazů a / nebo rehabilitačním použití po rekonstrukční operaci kolena.

Pomůcka je určena pouze k léčbě uvedených indikací a pro pacienty, kteří mají příslušnou velikost dle tabulky velikosti.

## Vlastnosti:

- Stabilizaci vazů kolenního kloubu zajišťuje tuhá sklopna boční stojka
- Možnosti vymezovače extenze: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Možnosti vymezovače flexe: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Indikace:

- Funkční léčba kolena v období před a po operaci a v rámci rehabilitace (včetně následků středně těžkého až těžkého poškození křížových a/nebo postranních vazů).
- Konzervativní léčba natažení, natření a/nebo přetržení vazů kolena.
- Nestabilita kolena.

## Kontraindikace:

- U pacientů se závažným arteriálním onemocněním a/ nebo se závažnými křečovými žilami může pravidelné nošení kompresní ortézy představovat riziko.
- Známá alergie na některou část ortézy..

## Nežádoucí vedlejší účinky

Pomůcka může vyvolat kožní reakce (začervenání, svědění, popáleniny, puchýře...) nebo dokonce rány různého stupně.

Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

## Návod na použití ortézy určený profesionálním zdravotníkům:

Seznamte se s tímto návodem spolu s pacientem během prvního nastavení a ujistěte se, že rozumí tomu, jak kolenní ortézu použít.

## Nastavení kolenní ortézy:

### Krok 1: Prvotní zhodnocení stupně bolesti

Zhodnoťte prvotní stupeň bolesti pacienta, tak abyste byli schopni zaručit funkci a účinnost ortézy po jejím umístění na koleno.

### Krok 2: Umístění kolenní ortézy na dolní končetinu

Uvolněte všechny pásky ortézy a ověrte. Nechte pacienta posadit na kraj židle a požádejte ho, aby pokrčil koleno do flexe asi 30-60°. Umístěte ortézu na obnaženou dolní končetinu, ne na obléčenou **②**. Ujistěte se, že velikost ortézy přesně sedí, tak aby nevznikla mezera mezi ortézou a končetinou. Pokud velikost nevyhovuje – je příliš volná nebo naopak příliš utažená, upravte, pokud lze, tvar ortézy nebo zopakujte celé úvodní měření, tak abyste vybrali správnou velikost pro konkrétního pacienta (viz. Tabulka velikostí).

### Krok 3: Přiložení kolenní ortézy na koleno

• Utáhněte bezpečnostní pásek **① A** tak, aby se nacházel nad lýtkovým svalem a zároveň pod kolenním ohýbem.

• Poté utáhněte přední holenní pásek **① B**. Tento pásek slouží k tomu, aby byla ortéza dobrě fixována k holenní kosti. Napomáhá ke správnému umístění postranních dlah a kloubu ortézy ve směru předu-zadním, tedy v linii středu nebo lehce vzadu (2. třetina dolní končetiny v sagitální ose).

• Manipulace s pásky **A & B** dovolí upravit předo-zadní pozici kloubového spojení. Po nastavení předního holenního pásku požádejte pacienta, aby tento pásek ponechal zapnutý jak během nasazení tak i po sejmutí kolenní ortézy.

• Poté utáhněte spodní stehenní pásek **C**, dále dva zadní stehenní pásky **D & E** a nakonec, utáhněte přední stehenní pásek **F**.

Pokud je jeden nebo více pásků kolenní ortézy příliš dlouhý, může být každý jednotlivý z nich ustřízen na požadovanou délku. Pro to stačí otevřít suchý zip na konci pásku, zastrihnout pásek do požadované délky a znovu jej uzavřít suchým zipem **③**. Dejte si pozor, abyste pásek nezkrtili příliš. Polštářky s vycpávkami, které jsou fixovány uvnitř popruhu, mohou být během tohoto procesu vyjmuty (tak aby bylo možné se vyhnout případným nepřesnostem během zastřízení) a po zastřízení navráceny zpět.

#### Krok 4: Kontrola umístění ortézy a stupně bolesti před seřízením korekce

Požádejte pacienta, aby se postavil a udělal pár kroků s přímým pohledem před sebe. Ujistěte se, že kolenní ortéza je dobré přizpůsobena dolní končetině.

#### Kontrola flexe/extenze:

Ve výchozím nastavení má kolenní ortéza pozici vymezovače extenze na 0° a flexi na maximum. Pro změnu nebo upravení tohoto nastavení se řídte následujícími pokyny, které opakujte se stejným vymezovačem na obou kloubových spojeních. Vymezovače extenze a flexe jsou umístěny na plastovém nosiči obsaženém v balení (schéma 4A a 5A).

Možnosti vymezovače extenze: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Možnosti vymezovače flexe: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Návod Na Nastavení Vymezovací Zarážky Rozsahu

##### Extenze

U nové ortézy je rozsah extenze přednastaven na 0° u každého kloubu TM5+. Pokud chcete rozsah extenze pozměnit, seznamte se s tímto návodem:

1. Ze zásobníku dostupných vymezovacích zarážek si vyberte požadovanou dvojici. Rozsah extenze musí být u každého kloubu ortézy nastaven stejně.
2. Vyjměte šroubek umístěný na straně každého kloubu ④.
3. Po odstranění šroubku ortézu složte a z každého kloubu odeberte vymezovací zarážku 0°. Všimněte si nastavení každé z vymezovacích zarážek.
4. Vložte do ortézy vymezovací zarážku požadovaného rozsahu pohybu. Proděravěná část patří dopředu a koncová část ve tvaru háčku je otocená dopředu. Zarážky zarazíte tak, že ortézu nastavíte do polohy úplné extenze. Dírka na každé zarážce musí být v ose a přesně na otvoru pro šroub, kterým se zarážka upevní.
5. Vratte šroub na místo a utáhněte jej. Ortézu pak několikrát ohněte a narovnejte, abyste se ujistili, že zarážka správně funguje a drží na místě.

#### Návod Na Nastavení Rozsahu Flexe (Volitelné)

1. Pokud chcete flexi zmírnit, vyberte si z plastového zásobníku dostupných vymezovacích zarážek požadovanou velikost. Velikost úhlu vymezovací zarážky je vyryta na povrchu. Na každém kloubu musí být nastaven stejný rozsah pohybu.

2. Pokud chcete nastavit flexi v rozsahu 110°, vyjměte oba šrouby umístěné na zadní straně krytu kloubu ④ a odstraňte provizorní zarážku z výroby. U vymezovací zarážky na 110° je jen jedna dírka. Vložte vymezovací zarážku plochým koncem nahoru a umístěte ji tak, aby byla ve stejné ose jako dírka na šroub krytu. Šroub by měl projít uzávěrem a zarazit se o vymezovací zarážku, kterou zafixuje ve správné poloze. Druhý šroub (horní šroub) vrátěte do krytu kloubu.

3. Pokud chcete nastavit flexi v rozsahu 0°, 30°, 45°, 60°, 75° či 90°, vyjměte oba šrouby umístěné na zadní straně krytu kloubu a odstraňte provizorní zarážku z výroby. Vložte vymezovací zarážku plochým koncem nahoru a umístěte ji tak, aby byla ve stejné ose jako šroub krytu. Vložte vymezovací zarážku plochým koncem nahoru a umístěte ji tak, aby byla ve stejné ose jako dírka na šroub krytu.

4. Vraťte do dírek přes kryt zarážek oba šrouby a utáhněte je. Ortézu ohněte do flexy, aby se rám dostal do kontaktu s vymezovacími zarážkami a zkontrolujte, že fungují správně.

##### Pozor:

Nastavení flexe/extenze musí být definováno a provedeno zdravotníkem a nikoliv pacientem. Je bezpodmínečně nutné provést stejnou úpravu úhlu u obou kloubových spojení. Pokud by se tak nestalo, kloubová spojení by se mohla poškodit a mohlo by případně i dojít ke zranění pacienta.

#### Návod na použití ortézy pro pacienty:

Zdravotnický odborník, který vám ortézu upraví podle vašich potřeb, by měl provést nezbytná nastavení stupně korekce, kondylárních polštárků a délky pásků. Měl by vám také vysvětlit, jak se ortéza nasazuje. I když se jedná o poměrně jednoduchý úkon, přesto vám doporučujeme si pročítat níže uvedený návod, abyste si kolenní ortézu nasazovali správně.

#### Nasazení ortézy:

**Krok 1:** Posadte se na kraj židle a nohu mírně pokrčte (v úhlu 30° až 60°).

**Krok 2:** Ortézu umístěte na nohu tak, aby oválné polštáry na vnitřní straně kloubu ortézy tlačily na boční strany kolena. Střed polštárků by měl být v ose mezi prostředkem a horní třetinou český a být vycentrován na straně vaší nohy ②.

**Krok 3:** Bezpečnostní pásek ① A musí být umístěn nad přirozenou konturou lýtka. Pásek se utahuje v podkolenní jámce. Tento pásek zajistuje, že kolenní ortéza bude na noze držet a nebude docházet k jejímu sklouzání. Utažení bezpečnostního pásku A v zadním ohybu kolene, nad lýtkovým svalem, vám umožní zajistit, že kloubová spojení jsou ve správné výše na dolní končetině.

**Krok 4:** Poté utáhněte spodní pásek C a následně oba zadní stehenní pásky D a E. Většinou není nutné znovu upravovat přední pásky B a F.

Respektujte pokyny svého lékaře týkající se vaší fyzické aktivity a specifického používání tohoto produktu. Bude trvat několik týdnů, než si na kolenní ortézu zvyknete.

#### Seřízení korekce:

Během počátečního nastavení ortézy zdravotník odborník nastaví ortézu tak, aby poskytovala základní korekci. Pokud budete v budoucnu potřebovat větší korekci nebo pokud pocitujete nepohodlí či pokud se setkáte s jakýmkoli problémem se seřízením ortézy, přechodně přerušte její nošení a nechat se znovu vyšetřit profesionálním zdravotníkem. Společnost Thunas nemůže nést odpovědnost za problémy a tělesné újmy způsobené nevhodným nastavením ortézy.

#### Upozornění:

- Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tuo pomůcku předepsal nebo dodal. V případě nepohodlí, potíží nebo jakékoliv neobvyklé reakce při používání výrobku kolenní ortézu sejměte a poraďte se se zdravotním odborníkem.
- Omezte se pouze na fyzické aktivity, které schválil a potvrdil zdravotnický odborník, který je může určit s ohledem na zdravotní stav konkrétního pacienta a může také potvrdit možnost provádění těchto fyzických aktivit během nošení kolenní ortézy.
- Pevné ortézy nedoporučujeme používat při sportu nebo aktivitách, při kterých může dojít k nárazu.
- Skladujte ortézu při pokojové teplotě, nevystavujte ji extrémním teplotám, zvláště velmi vysokým teplotám. Při nepoužívání a pro ochranu materiálu použijte uložení do nejlépe originálního balení či malého sáčku. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta.

#### Údržba a záruka:

##### Údržba kolenní ortézy

• **Klouby ortézy:** Klouby ortézy: Klouby kolenní ortézy byly při výrobě promazány. Pokud se do nich dostane písek, prach, či voda může být zapotřebí je znovu namazat. Pokud zjistíte, že se klouby obtížně ohybají, můžete je promazat několika kapkami běžného syntetického oleje. Otřete přebytky oleje předtím než si znovu přiložíte kolenní ortézu, tak abyste se vyhnuli skvrnám na oblečení.

• **Pásy:** Pokud po delším užívání zjistíte, že vlákna suchého zipu hůř přiléhají k spodní páse zipu, seřízněte pásek tak, abyste používali méně optřebovaná vlákna. Pokud toto není možné, kontaktujte zdravotnického odborníka, který vám kolenní ortézu upravil k prvnímu použití.

• **Polštářky s výstelkami:** Ortéza je polstrovaná, aby poskytla maximální uživatelské pohodlí mezi končetinou a pevným rámem. Pásy jsou také vybaveny měkkým polstrováním. Polštářky s výstelkami na kolenní ortéze a na páscích nesundavějte. Po každém použití ortézy z nich setřete vlnost a nechte je uschnout na vzdachu. Můžete je také ošetřit šetrným antibakteriálním mydlovým čisticem a následně je omýt čistou vodou. Neperte polštářky v automatické pračce a nesušte je v sušičce.



##### Údržba:

- Nepoužívejte agresivní čisticí, nebo změkčovací prostředky (chlor, saponát, rozpouštědla).
- Zděmejte ručně a šetrně.
- Sušte mimo dosah přímých zdrojů tepla.

##### Složení:

Hliník, nerezová ocel, nylon, polyuretan, vinyl

#### Likvidace

Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

#### Součásti ortézy a základní servis:

Polštářky s výstelkami, kondylární polštářky, kryty kloubů ortézy, pásky a další součásti kolenní ortézy se časem opotřebovávají a může být zapotřebí je nahradit. Pokud k tomu dojte, spojte se s odborníkem, který pro vás ortézu objednal a nastavil. Některé součásti jsou předmětem omezení záruk (viz. záruční podmínky níže).

#### Záruka:

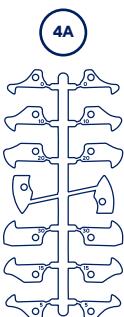
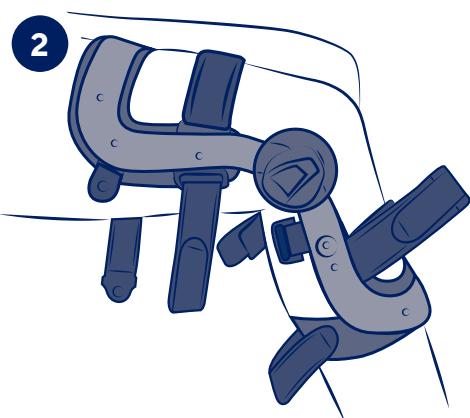
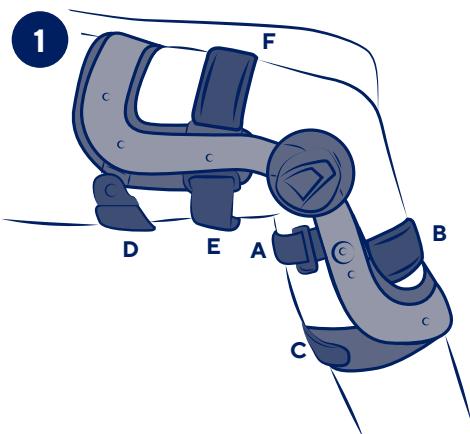
Při běžném používání se na rám a klouby kolenní ortézy vztahuje roční záruka pokrývající závady a poškození. Na pásky, kryty a jiné vyměnitelné díly se vztahuje záruka šesti měsíců. Pokud se vyskytnou problémy s adaptací na kolenní ortézu či s jejím fungováním, obrátěte se na zdravotnického odborníka, který vám ji předal a nastavil.

#### Vyloučení odpovědnosti:

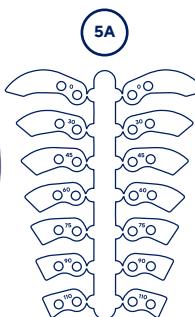
Tuto kolenní ortézu může předepsat jen lékař po zhodnocení zdravotního stavu pacienta a její uživatel se musí řídit jeho pokyny. Vzhledem k odlišnému zdravotnímu stavu jednotlivých pacientů neformuluje Thunas žádné jednoznačné doporučení ohledně doporučených pohybových aktivit této kolenní ortézy. Z toho důvodu, že výrobce nehráje žádnou roli ve volbě pacienta, upravení a adaptaci kolenní ortézy, v edukaci pacienta a/ nebo v kontrole používání kolenní ortézy, nemůže nést zodpovědnost za výsledky používání kolenní ortézy.

pl

## Orteza Stawu Kolanowego Funkcjonalna Z Dwuosiowym Zawiasem Regulującym Kąt Zgięcia I Wyprostu Kolana



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

Rozmiar w cm	XS	S	M	L	XL	XXL
Obwód uda	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
Szerokość kolana	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
Obwód łydki	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL dostępne tylko w Rebel® Pro.

### Opis/Przeznaczenie

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Ta orteza jest skuteczna w leczeniu urazów więzadeł i / lub w rehabilitacji po rekonstrukcyjnej operacji kolana.

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w wymienionych wskazaniach oraz u pacjentów, których wymiary odpowiadają tabeli rozmiarów.

### Właściwości:

- Stabilizację więzadeł stawu kolanowego zapewniają sztywne boczne podpórki na zawiasach
- Dostępne ustawienia kąta wyprostu: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Dostępne ustawienia kąta zgięcia: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Wskazania:

- Leczenie funkcyjne stawu kolanowego przed operacją lub pooperacyjne, a także podczas rehabilitacji (w tym po umiarkowanych lub ciężkich skręceniach więzadeł krzyżowych i/lub więzadeł bocznych).
- Leczenie zachowawcze urazów i/lub zerwania więzadeł kolanowych.
- Niestabilność kolana.

### Przeciwwskazania:

- Pacjenci z ciężką niewydolnością tętnic i/lub ciężkimi żyłkami powodującymi zagrożenie dla skóry przy regularnym noszeniu ortez uciskowych.
- Alergia na jeden ze składników.

### Niepożądane skutki uboczne

Wyrób może spowodować reakcję skórne (zaczerwienienia, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu.

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa czonkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

### Wskazówki dotyczące zakładania przeznaczone dla przedstawicieli personelu medycznego:

Należy przeczytać te instrukcje wspólnie z pacjentem podczas pierwszego zakładania ortezy i upewnić się, że zostały zrozumiane.

### Zakładanie ortezy:

#### Etap 1: Ocena początkowego poziomu bólu

Należy przeprowadzić ocenę początkowego poziomu bólu pacjenta, aby móc określić skuteczność ortezy po jej założeniu.

#### Etap 2: Zakładanie ortezy stawu kolanowego

Odpiąć wszystkie paski ortezy i sprawdzić. Poprosić pacjenta, aby usiadł na krawędzi krzesła. Założyć ortezę na gółę nogę, ugiętą w stawie kolanowym pod kątem 30-60°, ②. Upewnić się, że rozmiar produktu jest właściwy, sprawdzając, czy pomiędzy ortezą a nogą nie ma żadnego luzu. Jeżeli występuje luz lub jeśli orteza jest zbyt ciasna, można w niewielkim zakresie dogąsić ramę ortezy lub ponownie wykonać pomiar i wybrać inny rozmiar (patrz tabela rozmiarów).

#### Etap 3: Zakładanie ortezy

• Zapiąć pasek mocujący ① A w taki sposób, aby znajdował się powyżej mięśni łydki, ale poniżej zgięcia w dole podkolanowym.

• Zapiąć przedni pasek piszczelowy ① B. Celem tego paska jest zamocowanie ortezy oraz umożliwienie prawidłowe ustawienie zawiasu i stalek ortezy w położeniu przednio-tylnym, w taki sposób, aby znajdowała się w równej pozycji z linią środkową kończyny lub położoną nieco bardziej z tyłu (2/3 kończyny w płaszczyźnie strzałkowej).

• Regulacja pasków A i B umożliwia dokładne ustawienie pozycji zawiasu. Po wyregulowaniu przedniego paska piszczelowego, należy poprosić pacjenta o pozostawienie go zawsze w pozycji zapiętej podczas zakładania lub zdejmowania ortezy.

• Zapiąć pasek dolny C, a następnie dwa udowe paski tylne D i E, jako ostatni udowy pasek przedni F.

Jeżeli długość jednego lub większej liczby pasków ortezy jest zbyt duża, każdy z nich może zostać przyjęty na odpowiednią długość. W tym celu wystarczy zdjąć zakończenia paska rzep samoprzyczepny, przyciąć pasek na odpowiednią długość i ponownie założyć rzep na zakończeniu paska ③. Należy uważać, aby nie przyciąć paska zbyt krótko. Podczas tej operacji należy zdjąć znajdujące się po wewnętrznej stronie pasków podkładki wysięcielające (aby uniknąć ewentualnych nieprawidłowości podczas przycinania) i założyć je ponownie po przycięciu pasków.

#### Etap 4: Weryfikacja prawidłowego założenia i poziomu boku przed przeprowadzeniem korekty

Poprosić pacjenta o wstanie i wykonanie kilkunastu kroków, swobodnym krokiem, patrząc prosto przed siebie. Upewnić się, że ortea jest prawidłowo zamocowana na nodze.

#### Kontrola zgięcia/wyprostu stawu kolanowego:

Ustawienie fabryczne ortezu to ograniczenie wyprostu do 0°. Aby zmienić to ustawienie, należy postąpić w sposób określony poniżej, ustawiając identyczne ograniczenie kąta wyprostu na obu zawiasach. Ograniczniki wyprostu i zgięcia znajdują się na plastikowym wsporniku dostarczonym w zestawie z produktem (rysunek 4A i 5A).

Dostępne ustawienia kąta wyprostu: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Dostępne ustawienia kąta zgięcia: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Instrukcje Dotyczące Regulacji Ograniczników Wyprostu

Produkt jest dostarczany z ogranicznikami wyprostu pod kątem 0°, założonymi fabrycznie w każdym z zawiasów TM5+. Aby wymienić ograniczniki wyprostu, należy wykonać czynności opisane poniżej:

1. Wyjąć odpowiednią parę ograniczników z plastikowego opakowania zawierającego wszystkie dostępne ograniczniki. Na obu zawiasach należy założyć takie same ograniczniki wyprostu.
2. Odkręcić i zdjąć śruby znajdujące się z boku zawiasów ④.
3. Po zdjęciu śrub, złożyć ortez i wyjąć ograniczniki 0° z zawiasów. Zanotować kierunek założenia każdego z ograniczników.
4. Założyć odpowiednie ograniczniki końcowką perforowaną do przodu i końcowką w kształcie haczyka skierowaną do góry i przekreconą do przodu. Rozciągnąć ortez na całkowitą długość, aby włożyć ograniczniki. Niewielki otwór w każdym z ograniczników musi znajdować się w osi i być widoczny przez otwór śrub, tak aby śruba mogła zostać przeprowadzona przez ogranicznik.
5. Włożyć i dokręcić śrubę. Złożyć i rozłożyć ortez kilka razy, aby sprawdzić, czy ogranicznik trzyma się na swoim miejscu i działa prawidłowo.

#### Instrukcje Dotyczące Regulacji Ograniczników Zgięcia (Opcja)

1. Aby możliwe było ograniczenie zgięcia, należy zdjąć odpowiednie ograniczniki z dwóch metalowych słupków z wszystkimi dostępnymi ogranicznikami. Kąt ustawienia każdego z ograniczników jest wygrawerowany na powierzchni. Ograniczniki powinny zostać założone pod tym samym kątem w obu zawiasach.
2. Jeżeli zakładane są ograniczniki zgięcia pod kątem 110°, należy odkręcić i wyjąć dwie śruby znajdujące się z tylnej strony każdej zaślepki ⑤ i zdjąć zamontowany fabrycznie klin. W ograniczniku pod kątem 110° znajduje się tylko jeden otwór. Należy włożyć ogranicznik końcowką płaską skierowaną do góry i ustawić go w taki sposób, aby otwór był widoczny przez otwór dolnej śruby zaślepki. Aby utrzymywać ogranicznik w prawidłowej pozycji, śruba powinna przechodzić przez zatyczkę aż do oporu. Druga śrub (górną) może zostać założona w zaślepce, aby zamknąć pusty otwór.
3. Jeżeli zakładane są ograniczniki zgięcia pod kątem 0°, 30°, 45°, 60°, 75° lub 90°, należy odkręcić i wyjąć dwie śruby znajdujące się z tylnej strony każdej zaślepki i zdjąć zamontowany fabrycznie klin. Włożyć ogranicznik końcowką płaską skierowaną do góry i ułożyć go w taki sposób, aby jego dwa otwory były widoczne przez otwory śrub zaślepki. Przeprowadzić śruby przez zaślepkę i włożyć do dwóch otworów ogranicznika. Dokręcić śrubę.

4. Złożyć ortez w taki sposób, aby słupek dotykał ograniczników, aby sprawdzić jej prawidłowe działanie.

#### Uwaga:

Regulacja kąta zgięcia/wyprostu musi zostać określona i przeprowadzona przez specjalistę, a nie przez pacjenta. Ustawienie kąta na obu zawiasach musi być identyczne. W przeciwnym wypadku zawiasy mogą zostać uszkodzone, co grozi odniesieniem obrażeń przez pacjenta.

#### Wskazówki dotyczące zakładania przeznaczone dla pacjentów:

Pracownik służby zdrowia, który przeprowadził wstępную regulację ortezu wykonał wszystkie czynności regulacyjne niezbędne dla ustawienia siły korekcji wywieranej przez ortezę, podkładki kłykciowe oraz paski ustawione na odpowiednią drugość. Ponadto powinien wyjaśnić Panu(i) prawidłowy sposób zakładania ortezu. Pomimo, iż jest to stosunkowo proste, zalecamy dokładne przeczytanie zamieszczonych poniżej wskazówek, aby zapewnić prawidłowe zakładanie ortezu.

#### Zakładanie ortezu:

**Etap 1:** Usiąść na krawędzi krzesła i lekko ugiąć kończynę (pod kątem od 30 do 60°).

**Etap 2:** Założyć ortez na nogę w taki sposób, aby ovalne podkładki zamocowane po wewnętrznej stronie zawiasów naciągały na boczne części stawu kolanowego. Środek podkładek musi być wyrównany pomiędzy punktem środkowym, a górną częścią rzepki i znajdować się dokładnie w środku bocznej części nogi ②.

**Etap 3:** Pasek mocujący ①A musi znajdować się dokładnie nad naturalnym obrystem łydki, należy go zapiąć nieco poniżej zgięcia w dole podkolanowym. Jest to najważniejszy pasek mocujący ortez na nodze i zapobiegający jej zsuwaniu oraz umożliwia upewnienie się, że zawiasy znajdują się na odpowiedniej wysokości względem stawu kolanowego.

**Etap 4:** Zamocować i zapiąć pasek dolny C, a następnie dwa tylne paski udowe D i E. Wykonanie regulacji pasów przednich B i F nie jest najczęściej konieczne.

Należy ściśle przestrzegać zaleceń lekarza, dotyczących aktywności fizycznej oraz specyficznych cech tego produktu. Przyzwyczajenie się do noszenia ortezu może wymagać kilku tygodni.

#### Regulacja Korekcji:

podczas poczatkowej regulacji, pracownik służby zdrowia przeprowadzi wszystkie czynności regulacyjne zapewniające uzyskanie podstawowej siły korekcji. Jeżeli w przyszłości użytkownik potrzebuje większej korekcji lub odczuwa dyskomfort, bądź też napotyka jakiekolwiek inne problemy dotyczące regulacji ortezu, tymczasowe przerwanie korzystania z produktu i ponowną wizytę u swojego lekarza. Firma Thuesne nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek problemy lub obrażenia, jakie mogą zostać spowodowane nieprawidłowym wykonaniem regulacji.

#### Konieczne środki ostrożności:

- Stosować się do zaleceń specjalisty, który przepisał lub dostarczył ten artykuł. W razie odczucia dyskomfortu, niewygod lub jakiekolwiek nienormalnej reakcji podczas używania produktu, należy zdjąć ortez i udać się do swojego lekarza.
- Należy ograniczyć się wyłącznie do aktywności fizycznej dozwolonej i zatwierdzonej przez lekarza, który określi zalecenia w tym zakresie w zależności od stanu zdrowia pacjenta i zezwoli użytkownikowi prowadzenie tej aktywności fizycznej podczas noszenia ortezu.
- Korzystanie z ortez sztywnych nie jest zalecane podczas uprawiania sportu lub innych zajęć stanowiących narażenie na uderzenia.
- Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Nie narażać ortezu na działanie ekstremalnych temperatur. Ze względu na higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta.

#### Konserwacja i gwarancja:

##### Konserwacja ortezu

- **Zawiasy:** są nasmarowane fabrycznie. Ich ponowne nasmarowanie może być konieczne w przypadku, jeżeli do wnętrza zawiasów dostanie się piasek, kurz, ziemia lub woda. W razie zauważenia, że zawiasy działają trudniej, można nasmarować je, używając kilku kropel smaru syntetycznego. Przed ponownym założeniem ortezu należy usunąć pozostałości smaru, aby zapobiec możliwości zabrudzenia odzieży.

- **Paski:** jeżeli po dłuższym użytkowaniu produktu rzepy mocujące będą zaczepiać się o materiał paska mniej skutecznie, należy przyciąć pasek w taki sposób, aby rzep był mocowany do części paska, która jest mniej zużyta. Jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia, który wykonał początkową regulację ortezu.

- **Podkładki:** dla zapewnienia większego komfortu pomiędzy nogą, a osłoną ortezu, jest ona wyposażona w wycięte podkładki. Podkładki są zamocowane także na paskach. Nie należy zdejmować ich z ortezu lub z pasków. Po każdym użyciu należy wytrzeć je, aby usunąć wilgoć i pozostawić do wyschnięcia na wolnym powietrzu. Podkładki mogą również zostać umyte delikatnym mydłem przeciwbakteryjnym i spłukane słodką wodą. Nie wolno prać podkładek w pralce automatycznej i suszyć w suszarce.



#### Mycie artykułu:

- Nie używać detergentów, produktów zmiękczających lub agresywnych (zawierających chlor).
- Nie wykręcać przy suszaniu.
- Suszyć z dala od źródła ciepła.

#### Skład:

Aluminiów, stal nierdzewna, nylon, poliuretan, winyl

#### Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

#### Części i serwis naprawczy:

Podkładki wycięte, podkładki kłykciowe, osłony zawiasów, paski oraz inne części ortezu ulegają zużyciu i mogą wymagać przeprowadzenia naprawy lub wymiany. W takim przypadku należy skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia, który przeprowadzi regulację ortezu. Niektóre części produktu są objęte ograniczoną gwarancją (patrz informacje poniżej).

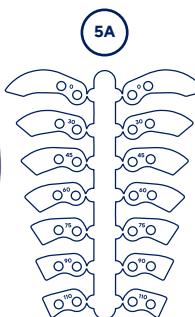
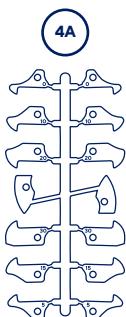
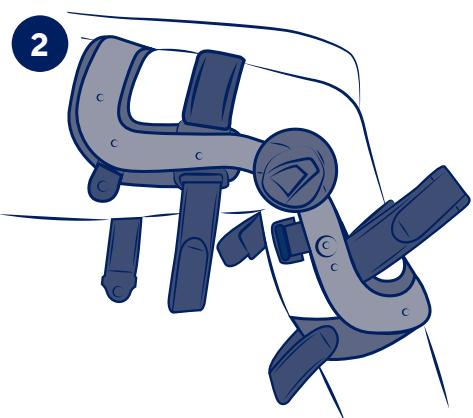
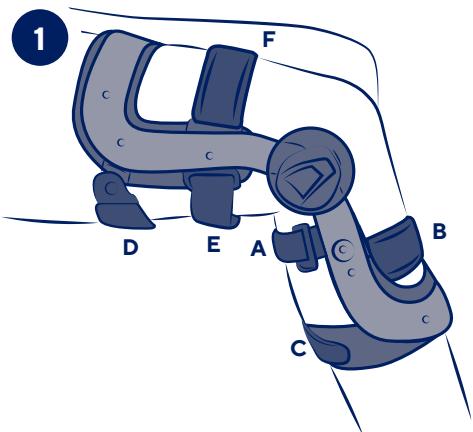
#### Gwarancja:

Pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków użytkowania, osłony, sprzączki i zawiasy ortezu są objęte roczną gwarancją dotyczącą wad i uszkodzeń produktu. Paski, wyściółki i podkładki kłykciowe są objęte gwarancją sześciomiesięczną. W razie jakichkolwiek problemów dotyczących regulacji lub funkcjonowania ortezu, należy skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia, który przeprowadzi regulację ortezu.

#### Wyłączenie odpowiedzialności:

Orteza stanowią produkt polecaný przez lekarza i musi być wykorzystywany w sposób zgodny z jego zaleceniami, w ramach ogólnego planu opieki zdrowotnej. Ze względu na różnice stanu zdrowia poszczególnych pacjentów, firma Thuesne nie określa żadnych szczególnych zaleceń dotyczących aktywności fizycznej użytkowników ortezu. Biorąc pod uwagę, że producent nie ma żadnego wpływu na dobór pacjentów, regulacje i adaptację ortezu, przeszkolenie pacjenta i/lub dalszą kontrolę użytkowania produktu, nie ponosi on żadnej odpowiedzialności za rezultaty korzystania z ortezu.

## Cieta, Kustīga Ceļa Locītavas Ortoze



Izmērs cm	XS	S	M	L	XL	XXL
Augšstilba apkārtmērs 	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
Ceļa platums 	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
Ikru apkārtmērs 	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL pieejams tikai Rebel® Pro.

### Apraksts/Paredzētais mērķis

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Šīs stiprinājums ir efektīvs saišu traumu ārstēšanā un / vai rehabilitācijas procesā pēc rekonstruktīvas ceļa operācijas.

Ierice ir paredzēta tikai minēto indikāciju ārstēšanai pacientiem, kuru mērijumi atbilst izmēru tabulai.

### Īpašības:

- Ceļa locītavas saišu stabilizācija, ko nodrošina stingrie viru sānu statni
- Iespējamais atliekšanas ierobežojums: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Iespējamais saliekšanas ierobežojums: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indikācijas:

- Funkcionālā terapija pirms vai pēc operācijas, kā arī rehabilitācijas laikā (tostarp pēc vidēji smagiem vai smagiem krustenisko saišu un/vai sānu saišu sastiepumiem).
- Ceļgalā saišu traumu un/vai plūsumu atbalstošā ārstēšana.
- Ceļa locītavas nestabilitāte.

### Kontrindikācijas:

- Pacientiem, kuriem ir smaga arteriāla nepietiekamība un/vai smaga varikoziātē, āda ir pakļauta riskam no regulāras kompresijas ortožes nēsāšanas.
- Zināma alerģija pret kādu no sastāvdalām.

### Nevēlamas blaknes

Šī ierice var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tulznas utt.) vai pat dažāda smaguma brūces.

Par jebkuriem smagiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo produktu, ir jāziņo ražotājam un dalībvalstis, kurā uzturas lietotājs un/vai pacients, atbildīgajai iestādei.

### Norādījumi ceļu locītavas ortožes uzvilkšanai:

#### 1.solis: Novērtējet sākotnējo sāpju līmeni

Novērtējet pacienta sāpju līmeni, lai spētu noteikt aprīkojuma funkcijas un efektivitāti pēc tā uzvilkšanas.

#### 2.solis: Ceļu locītavas ortožes uzvilkšana uz kājas

Ataisiet visas ceļa locītavas ortožes siksnes un pārbaudiet. Apsēdiniet pacientu uz krēsla malas un lūdziet viņu saliekt ceļi 30-60° leņķi. Uzvelciet ceļa locītavas ortožu uz kailas kājas ①. Pārliecieties, vai aprīkojuma izmērs ir atbilstošs, pārbaudot, vai starp ceļa locītavas ortoži un kāju nav atstarpes. Ja ir atstarpe, vai tieši pretēji, celis ir pārāk saspiepts, tad iespēju robežas modulējiet ceļa locītavas ortožes struktūru vai veiciet mērījumus un izvēlēties atbilstošu izmēru (skatīt izmēru tabulu).

#### 3.solis: Ceļa locītavas ortožes siksns

• Aiztaisīt piekāres siksnu ① A tā, lai tā atrastos virs apakšstilha muskuļa un zem ceļa locītavas.

• Pēc tam aiztaisīt priekšējo apakšstilha siksnu ① B, nesavelket to pārāk stipri. Šī siksna ir paredzēta kārtīgai ceļa locītavas ortožes nolikšanai pie apakšstilha. Tas jauj novietot ceļa locītavas ortožes locījumu un tās dalaizmugurē un priekšpusē, proti, izlīdzinājumā ar vidusliniju, vai nedaudz aiz tās (divas trešdaļas kājas sagitalā plaknē).

• Siksnu A un B koriģēšana lauj mainīt locītavas pozīciju. Pēc tam, kad noreregūlēta aizmugurējā apakšstilha siksna, lūdziet pacientam to atstāt aiztaisītu ceļa locītavas ortožes uzvilkšanai vai novilkšanai laikā.

• Pēc tam aiztaisiet apakšējo siksnu C, un abas aizmugurējās augšstilba siksnes D un E, un, visbeidzot, aiztaisiet priekšējo augšstilbu siksnu F.

Ja viens vai vairākais ceļa locītavas ortožes siksnes ir pārāk garas, tad tās var saisināt vajadzīgajā garumā. Lai to izdarītu, vienkārši noņemiet no siksnes pašlipsošās aizdares stiprinājumu, nogrieziet siksnu vajadzīgajā garumā un uzlieciet stiprinājumu uz siksnes gala ②. Nenogrieziet siksnu pārāk. Šīs darbības laikā jāizņem siksnes iekšpusē nostiprinātie polsterējuma spilventiņi (lai izvairītos no nejaūsas sagriešanas) un pēc griešanas jāievieto atpakaļ.

#### 4.solis: Novietojuma un sāpju līmeņa pārbaude pirms pielāgošanas

Lūdziet pacientam piecelties un pāriet desmit soļus normāli gaitā, skatoties taisni uz priekšu. Pārliecieties, ka ceļa locītavas ortoža ir kājai labi pielāgota.

## **Saliešanas/atliekšanas kontrole:**

Pēc noklusējuma ceļa locītavas ortozen atliekšanas leņķa ierobežojums ir iestātīs uz 0°. Lai mainītu šo iestātījumu, izpildiet tālākos norādījumus un iestātīt vienu un to pašu ierobežojumu abām locītavām. Atliekšanas un saliešanas ierobežojumi ir norādīti uz plastmasas atbalsta, kas atrodas iepakojumā (4A un 5A attēls).

Iespējamais atliekšanas ierobežojums : 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Iespējamais saliešanas ierobežojums: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## **Atliekšanas ierobežot Jbalstu Regulēšanas Nor Dījumi**

Ražošanas laikā 0° atliekšanas ierobežotābalsti ir uzstādīti katrā TM5+ šarnīrā. Lai mainītu atliekšanas ierobežotābalstus, sekojiet zemāk sniegtajām instrukcijām:

1. Izņemiet vēlamo ierobežotābalstu pāri no plastmasas stiprinājuma, kura atrodas visi pieejamie ierobežotābalsti. Šānīros ir jāuzstāda vienādi atliekšanas ierobežotābalsti.
2. Izņemiet skrūvi, kas atrodas katrā šarnīrā sānā ④.
3. Kad skrūves ir izņemtas, salieci ortozi un izņemiet 0° ierobežotābalstu no katrā šarnīra. Legaumējiet katrā ierobežotābalsta orientāciju.
4. Ileiciet vēlamos ierobežotābalstus - galu ar caurumu uz priekšu un galu āka veidā uz augšu, un pagrieztu uz priekšu. Iztaisnojiet ortozi līdz pilnīgai atlikšanai, lai nostiprinātu ierobežotābalstu. Katrā ierobežotābalsta mazai atverei jāatrodas uz ass un redzamai caur skrūves atveri tā, lai skrūve varētu iziet cauri ierobežotābalstam.
5. Ileiciet un pievelciet skrūvi. Salieci un atlieci ortozi vairākas reizes, lai pārbaudītu, ka ierobežotābalsts turas savā vietā un pareizi funkcionē.

## **Saliešanas ierobežot Jbalstu Regulēšanas Nor Dījumi (Izvēles)**

1. Lai ierobežotu saliešanu, izņemiet vēlamo ierobežotābalstu pāri no diemē metāla stiprinājumiem, kuros atrodas visi pieejamie ierobežotābalsti. Katrā ierobežotābalsta nobīdes leņķis ir atzīmēts uz virsmas. Abos šānīros ierobežotābalsti ir jāuzstāda ar vienādu nobīdes leņķi.
2. Ja uzstādāt 110° saliešanas ierobežotābalstus, izņemiet divas skrūves no katrā šarnīra pārsega aizmugurējās virsmas ⑤ un izņemiet plāksni, kura bija uzstādīta rūpīcā. 110° ierobežotābalstā ir tikai viena atvere. Ileiciet ierobežotābalstu ar plakano galu uz augšu, un novietojiet to tā, lai atvere būtu redzama caur pārsega apakšējās skrūves atveri. Skrūvei jāiet cauri apvalkam, lai fiksētu ierobežotābalstu pareizā pozīcijā. Otra skrūvi (augšejo skrūvi) var ielikt šānīra pārsegā, lai aizvērtu tulkošu atveri.
3. Ja uzstādāt 0°, 30°, 45°, 60°, 75° vai 90° saliešanas ierobežotābalstus, izņemiet divas skrūves no katrā šarnīra pārsega aizmugurējās virsmas un izņemiet plāksni, kura bija uzstādīta rūpīcā. Ileiciet ierobežotābalstu ar plakano galu uz augšu, un novietojiet to tā, lai šīs divas atveres būtu redzamas caur pārsega skrūvju atverēm. Izlaidiet skrūves cauri pārsegam un divām ierobežotābalsta atverēm un pievelciet.
4. Salieci ortozi līdz stiprinājums saskarsies ar ierobežotābalstiem, lai pārbaudītu to pareizu funkcionēšanu.

## **Uzmanību:**

Saliešanas/atliekšanas regulēšanas parametrus ir jānosaka un jāveic nevis pacientam, bet veselības aprūpes speciālistam. Obligāti ievērojiet vienādu leņķu iestātījumus abās locītavās. Pretējā gadījumā locītavas var tikt sabojātas, un pacients var tikt savainots.

## **Norādes pacientiem par ortozen uzvilkšanu:**

Veselības aprūpes speciālists, kurš veica jūsu ortozen sākotnējo pielāgošanu, ir veicis visus nepieciešamos iestātījumus, lai pielāgotu ceļa locītavas ortozen, kondila spilventiņu korekcijas spēku un siksnu garumu. Viņa uzdevums ir paskaidrot, kā uzvilkortozi. Lai gan tas ir samērā vienkārši, tomēr iesakām izlasīt zemāk redzamās instrukcijas, lai nodrošinātu to, ka ceļa locītavas ortoze tiek uzvilkta pareizi.

## **Ortozes uzvilkšana:**

**1.solis:** Apsēdieties uz krēsla malas un viegli salokiet kāju (30 līdz 60° leņķi).

**2.solis:** Novietojiet ceļa locītavas ortozi uz kājas tā, lai ovālie spilventiņi, kas piestiprināti locījuma vietu iekšpusē, atspiestos pret abām ceļa locītavas pusēm. Spilventiņu centram jāatrodas starp ceļa kaula vidusdaļu un tā augšejo trešdaļu un kājas sānu daļai pa vidu. ⑥.

**3.solis:** Piekares siksna ① A jānovieto virs kājas liela dabiskās kontūras. Šī siksna ir jāsavelk celgala locījuma aizmugurē. Šī siksna ir svārigākā, lai noturētu ceļa locītavas ortozi uz kājas un novērstu tās izslīdēšanu. Tas, ka piekares siksna A tiek pievilkta locījuma vietā aiz ceļa, virs liela muskuļa, jums jaus nodrošināt to, ka ortozen locījumi atrodas pareizā augstumā uz kājas.

**4.solis:** Pēc tam aiztaisiet un pievelciet apakšējo siksnu C, tad abas aizmugurējās siksnes uz augšstilba D un E. Priekšējās siksna B un F parasti nav nepieciešams pielāgot.

Ievērojiet sava ārsta norādījumus attiecībā uz fiziskajām aktivitātēm un šī produkta lietošanas ipatnībām. Jums var būt nepieciešamas vairākas nedējas, lai pierastu pie ceļa locītavas ortozen.

## **Korekcijas regulēšana:**

Sākotnējās adaptēšanās laikā veselības aprūpes speciālists ir veicis nepieciešamās korekcijas, lai iegūtu pamata koriģējošu spēku. Ja jums turpmāk būs nepieciešama papildu korekcija vai ari jūs izjūtat diskomfortu vai rodas kādas citas problēmas ar ceļa locītavas ortozen noregulēšanu, laiku pārtraukt ceļa locītavas ortozen valkāšanu un atkārtoti vērsties pie veselības aprūpes speciālista. Thusane neatbilst par traumām vai kaitējumu, kas radies nepareizas ceļa locītavas ortozen noregulēšanas dēļ..

## **Piesardzības pasākumi:**

- Ievērojiet veselības aprūpes speciālistu, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Ja produkta lietošanas laikā rodas diskomforti, traucējumi vai jebkura neparasta reakcija, novelciet ceļa locītavas ortozi un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Nodarbojieties tikai ar tādām fiziskām aktivitātēm, kuras atlāvis un apstiprinājis veselības aprūpes speciālistu, un kuras atbilstoši jūsu stāvoklim ir atļautas valkājot ceļa locītavas ortozi.
- Stingro ortozu lietošana nav ieteicama sportisku aktivitāšu laikā vai veicot darbības, kas rada satricinājumus.
- Uzglabājiet ortozi istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālie pakojumā. Nepakļaujiet ceļa locītavas ortozi krasām temperatūrās maiņām. Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, neizmantojiet atkārtoti šo izstrādājumu cita pacienta ārstēšanai.

## **Apkope un garantija:**

### **Ceļa locītavas ortozen apkope**

- **Locījumi:** Ceļa locītavas ortozen locījuma vietas ir ieļotas rūpīcā. Ja locījumos iekļuvušas smiltis, putekļi, netīrumi vai ūdens, varētu būt nepieciešams tos ieļot atkal. Ja pamānāt, ka locījumi kļuvuši stingrāki, jūs varat tajos iepilināt dažus pilienus sintētiskās smērvielas. Pirms ceļa locītavas ortozen valkāšanas noslaukiet lieko smērvielu, lai novērstu traju rašanos uz apgērba.

- **Siksnes:** Ja pēc ilgstošas lietošanas siksnes šķiedras slīktāk notiprinās uz pašlīpošās aizdares, tad nogrieziet siksnu tā, lai pašlīpošās aizdares sastiprinās ar to siksnes daļu, kas ir mazāk nolietota. Ja tas nav iespējams, sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu, kurš noregulēja jūsu ceļa locītavas ortozi.

- **Spilventiņi:** Ceļa locītavas ortoze ir polsterēta, lai radītu ērtu saskari starp kāju un ortozen korpusu. Arī siksniām ir spilventiņi. Tos nedrīkst nonemt ne no ceļa locītavas ortozen, ne siksnes. Pēc katras lietošanas reizes tos noslaukiet, lai atbrīvotos no mitruma, un ļaujiet tiem izžūt. Jūs varat tīrt spilventiņus arī ar maigām antibakteriālām ziepēm un noskalot ar tīru ūdeni. Nemazgājiet spilventiņus velas mašīnā un nežāvējiet velas žāvētājā.



### **Norādījumi mazgāšanai:**

- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mīkstinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus).
- Izspiediet lieku ūdeni.
- Žāvējiet neizmantojot sildierīces.

### **Sastāvs:**

Alumīnījs, nerūsējošais tērauds, neilons, poliuretāns, vinils

### **Likvidēšana**

Likvidējiet saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

## **Detaļas un pēcpārdošanas serviss:**

Polsterējuma spilventiņi, kondila spilventiņi, locījumu pārsegi, siksnes un citas ceļa locītavas ortozen dālas nolietojas, un var būt nepieciešams to remonts vai nomaina. Ja tas nepieciešams, sazinieties ar speciālistu, kas pasūtīja un pielāgoja jūsu ortozi. Uz dažām detaļām attiecas ierobežota garantija (skatīt informāciju zemāk).

### **Garantija:**

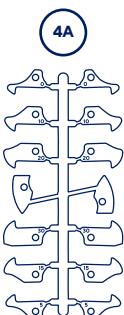
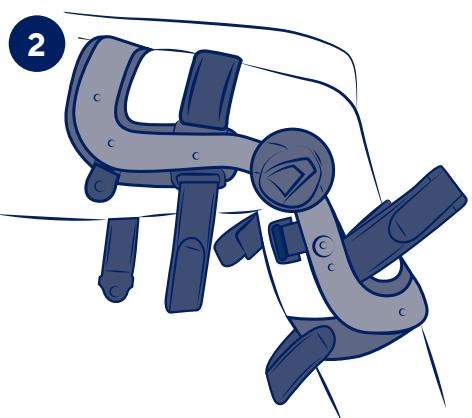
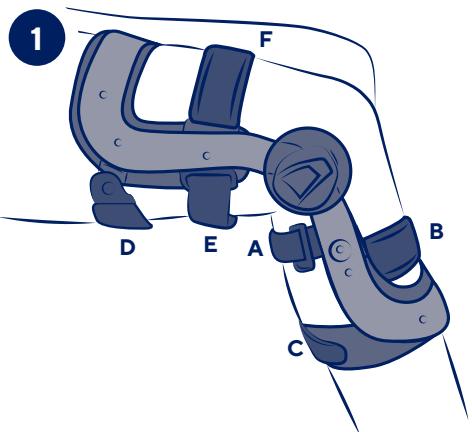
Normālos lietošanas apstākļos ceļa locītavas ortozen korpusi, siksniām un locījumiem paredzēta viena gada garantija pret defektiem un bojājumiem. Uz siksniām, polsterējumiem un kondila spilventiņiem attiecas sešu mēnešu garantija. Ja rodas problēmas ar ceļa locītavas ortozen pielāgošanu vai darbību, sazinieties ar speciālistu, kurš jums šo aprīkojumu uzvilka.

### **Atbrīvošanās no atbildības:**

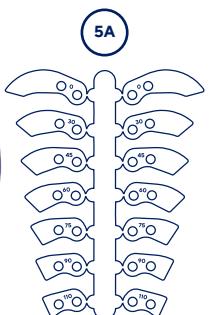
Šī ceļa locītavas ortoze ir produkts, ko izrakstījis ārsts, un tā ir jālieto saskaņā ar ārsta dotajiem norādījumiem atbilstoši vispārējam veselības novērtējumam. Tā kā dažādiem pacientiem veselības stāvoklis var atšķirties, Thusane nesniedz nekādus konkrētus ieteikumus ceļa locītavas ortozen lietošaiem par tai piemērotām aktivitātēm. Ražotājam nav nekādas lomas pacientu izvēlē, produkta uzstādīšanā un pielāgošanā, pacienta apmācībā un/vai ceļa locītavas ortozen lietošanas uzraudzībā, tas nevar būt atbildīgs par ceļa locītavas ortozen valkāšanas rezultātu.

lt

## Kietas, Šarnyrinis Kelio Įtvarasi



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

Dydis cm	XS	S	M	L	XL	XXL
15 cm Šlaunies apimtis	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
15 cm Kelio plotis	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
15 cm Blauzdos apimtis	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL galima tik Rebel® Pro.

### Aprašymas ir paskirtis

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Šis petneša yra veiksminga raiščių pažeidimams gydyti ir (arba) reabilitaciniam naudojimui po rekonstrukcinių kelio operacijos.

Priemonė skirta tik išvardytoms indikacijoms gydyti ir tik pacientams, kurių kūno matmenys atitinka dydžių lentelę.

### Savybės:

- Kelio sąnario raiščių stabilizavimas, kurį užtikrina standūs šarnyriniai šoniniai statramsčiai
- Galimas atlenkimasis lygis: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Galimas sulenkimo lygis: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indikacijos:

- Kelio funkcinis gydymas prieš chirurginę operaciją ir po jos, reabilitacija (taip pat po kryžminiu ir (arba) šoniniu raiščiu vidutinio sunkumo ar sunkių patempimų).
- Konservatyvus gydymas susižalojus ir (arba) nutrūkus kelio raišciams.
- Kelio sąnario nestabilumas.

### Kontraindikacijos:

- Pacientai su stipriu arterinės apytakos nepakankamumu ir (arba) sunkia varikoze, dėl kurios dėvint kompresinį įtvarą gali būti pažeista oda.
- Žinoma alergija kuria nors sudedamajai daliai.

### Nepageidaujamas šalutinis poveikis

Ši priemonė gali sukelti odos reakciją (pvz., paraudimą, niežulį, nudegimus ar pūslės) ar net išvairaus sunkumo žaizdas.

Apie visus rūmatus su gaminiu susijusius ivykius turėtų būti pranešama gamintojui ir valstybės narės, kurioje givena vartotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

### Patarimai sveikatos specialistams, kaip uždėti gaminį :

Susipažinkite su šiomis instrukcijomis, kartu su pacientu pirmą kartą jų uždėdami, ir įsitikinkite pacientą supratus, kaip turi būti uždėtas kelio įtvaras.

### Indikacijos kelio įtvarui uždėti:

#### 1 etapas: įvertinti pradinio skausmo lygi

Įvertinti paciento skausmo lygi, kad būtų galima įvertinti uždėto gaminio veikimą ir efektyvumą.

#### 2 etapas: įtvaro uždėjimas ant kojos

Atlipdykite visus įtvaro dirželius ir patikrinkite. Liepkite pacientui atsiesti ant kėdės krašto ir paprašykite jo sulenkinti kelį 30-60°. Uždėkite įtvarą ant nuogos kojos ②. Įsitikinkite, kad gaminio dydis gerai parinktas: patikrinkite, ar nerā tarpo tarp įtvaro ir kojos. Jei taip nėra, arba atvirkščiai – įtvaras pernelyg suveržtas, kelio įtvaro sistemą pareguliuokite, jei įmanoma, arba dar kartą išmatuokite ir parinkite tinkamą dydį (žiūrekite dydžių lentelę).

#### 3 etapas: įtvaro uždėjimas

- Užlipdyti prilaikomajį dirželį ① A taip, kad jis būtų virš blauzdos raumens ir po lenkiamajai kelio jduba.
- Tuomet užlipdyti prieinių blauzdos dirželį ① B jo pernelyg nesuveržiant. Šis dirželis skirtas pritrinti įtvarą prie blauzdos. Juo kelio įtvaro lankstą iš statramsciu galima reguliuoti pirmyn-atgal, tai yra sulygiuoti su vidurio linija arba linijos atžvilgiu šiek tiek atgalios (antrasis kojos trečdalis sagitalinėje plokštumoje).
- Reguliuojant A ir B dirželius galima keisti lanksto poziciją. Sureglavus prieinių blauzdos dirželį, paprašyti paciento užsidedant ar nusimaunant kelio įtvarą dirželio nebeatlipinti.
- Tuomet užlipinti apatinį dirželį C, paskui užpakalinius šlaunes dirželius D ir E, o vėliausiai užlipinti viršutinius prieinių šlaunes dirželį F.

Jei vienas arba keli kelio įtvaro dirželiai yra per ilgi, juos visus galima nukirpti. Tačiau padarant reikiama ilgio. Tam tereikia atlipinti lipuką nuo dirželio galo, nukirpti dirželį iki norimo ilgio ir vėl ant dirželio galo prilipinti lipuką ③. Žiūrėkite, kad né vieno dirželio nenukirptumėte per daug. Dirželiai viduje esančios paminkštiniimo pagalvėlės tuo metu turi būti išimtos (kad tikrai netycia nejirkirptumėte), o nukirpus vėl idėtos į vietą.

#### 4 etapas: uždėto įtvaro ir skausmo lygio patikrinimas prie reguliuojančios korekciją

Paprašyti paciento atsielkti ir paėjėti kaip įprasta maždaug dešimt žingsnių, žiūrint tiesiai priešais save. Įsitikinti, kad kelio įtvaras gerai priderintas prie kojos.

## Sulenkimo (ištiesimo) kontroliavimas:

Kelio įtvaro ištiesimo ribotuvas yra nustatytas 0° pozicijoje. Norėdami pareguliuoti ar iš dalies pakeisti šią nuostatą, sekite toliau pateiktas instrukcijas ir dukart nustatykite tą patį ribotuvą abiejuose lankstuoose. Sulenkimo ir ištiesimo ribotuvių yra dėžutėje, ant plastikinės dalies (4A ir 5A paveikslėlis).

Galimas atlenkimo lygis: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Galimas sulenkimo lygis: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Ištiesimo Atramų Reguliavimo Instrukcijos

Gamybos metu kiekvieno įtvaro lanksto TM5+ ištiesimas nustatomos ties 0°. Norėdami pakeisti ištiesimo atramas, žiūrėkite apačioje esančius nurodymus:

1. Išsirinkite reikiamą atramų porą. Ties abiem įtvaro lankstais turite pritvirtinti vienodas ištiesimo atramas.
2. Atsukite kiekvieno įtvaro lanksto šone esantį varžą ①.
3. Ištraukę varžus, sulenkite įtvarą ir nuo kiekvieno įtvaro lanksto nuimkite 0 ° atramas. Jsidėmėkite kiekvienos atramos kryptį.
4. Idėkite norimas atramas, galą kišdami per priekį, viršuje suformuodami kablį ir jį pasukdami į priekį. Iki galo ištieskite įtvarą, kad galėtumėte ištumti atramas. Kiekvienos atramos skylutės turi atitinkti ir būti matomas per varžą skylę taip, kad varžą būtų galima perverti per atrama.
5. Uždékite ir priveržkite varžą. Patirkinkite, ar atramos yra tinkamoje vietoje ir teisingai veikia, kelius kartus sulenkdamis ir ištiesdamis įtvarą.

## Sulenkimo Atramų Reguliavimo Instrukcijos (Pasirenkama)

1. Jei norite apriboti sulenkimą, išsirinkite norimas atramas iš visų galimų atramų. Ant kiekvienos atramos yra nurodytas jos kampus. Ant abiejų įtvaro lankstų turite uždėti vienodo sulenkimo kampo atramas.

2. Jei montuojate 110 ° kampo sulenkimo atramas, nuimkite du varžus nuo kiekvieno įtvaro lanksto užpakalinio paviršiaus ⑤ ir ištraukite gamykloje idėtą pleišą, 110 ° atramoje yra tik viena skylutė. Jkiškite atramą plokščiu galu į viršut ir nustatykite ją taip, kad anga būtų matoma per vidinio varžto skylutę. Varžas turi prieiti pro antvožėlį ir atsiempreti taip, kad nustatytų atramą į tinkamą padėtį. Jliksiu tuščią skylę galima idėti antrajį varžą (varžą viršut).

3. Jei montuojate 0 ° 30 ° 45 ° 60 ° 75 ° ar 90 ° sulenkimo kampo atramas, nuimkite du varžus nuo kiekvieno įtvaro lanksto užpakalinio paviršiaus ir ištraukite gamykloje idėtą pleišą. Jkiškite atramą plokščiu galu į viršū ir nustatykite ją taip, kad anga būtų matoma per vidinio varžto skylutę. Jkiškite varžus į abi atramos angas ir priveržkite juos.

4. Patirkinkite, ar atramos tinkamai veikia, sulenkdamis įtvarą taip, kad skersinis susilieštų su atramomis.

## Dėmesio!

Kaip turi būti sureguliuotas sulenkimas (ištiesimas), nurodo ir atlieka sveikatos specialistas, o ne pacientas. Privaloma nustatyti tokį patį kampą abiejuose lankstuoose. Priešingu atveju lankstai gali būti pažeisti, o pacientas - susižeisti.

## Pacientams skirtos uždėjimo instrukcijos:

Pirmyn jūsų ortezo priderinimo metu sveikatos specialistas atliko visus būtinus veiksmus, kad sureguliuotų kelio įtvaro teikiomas korekcijos stiprumą, krumplių pagalvėles ir dirželių ilgi. Jis taip pat turi jums paaškinti, kaip užsidėti ortę. Nors tai santykinių paprasta, tačiau, kad tikrai teisingai užsidėtumėte kelio įtvarą, patariame susipažinti su toliau pateikiomomis instrukcijomis.

## Ortezo užsidėjimas:

**1 etapas:** atsisėskite ant kėdės krašto ir nestipriai sulenkite koją (nuo 30° iki 60°).

**2 etapas:** ant kojos užsidėkite kelio įtvarą taip, kad ovalios lankstų viduje pritvirtintos pagalvėlės prisispaustyti prie kelio šonu. Pagalvėlių centras turi būti suligiuotas į vietą tarp kelio girnelės vidurio ir viršutinio trečdailio, ir būti ties vidurui iš kojos pusės ②.

**3 etapas:** prilaikomasis dirželis ① A turi būti virš anatominio blauzdos iškilimo. Šis dirželis turi būti suveržtas lenkiama moje įduboję, vidinėje kelio pusėje. Tai svarbiausias dirželis, kuriuo prie kojos pritvirtinamas kelio įtvaras, neleidžiant jam nuslysti. Suverždami prilaikomajį dirželį A lenkiama moje įduboję, vidinėje kelio pusėje, virš blauzdos raumens, užtikrinante, kad lankstai yra tinkamame kojos lygyje.

**4 etapas:** užlenkite ir suveržkite apatinį dirželį C, tuomet abu užpakalinius šlaunies dirželius D ir E. Paprastai priekinių dirželių B ir F dar kartą derinti neberekia.

Laikykites savo gydytojo nurodymų dėl fizinio aktyvumo ir šio gaminio naudojimo ypatybių. Galbūt jums reikės daugelio savaicių priprasti prie nešiojamo kelio įtvaro. Patariame pradėti jį nešioti tik po keletą valandų per dieną. Kai kuriems pacientams palengvėja iš karto.

## Korekcijos reguliavimas:

Pradinio pritaikymo metu sveikatos specialistas atliko reikiamus nustatymus, kad būtu gaunamas bazinis korekcinių poveikis. Jei ateityje jums prieiks didesnės korekcijos, arba pajusite diskomfortą, ar kils bet kokių kitų sunkumų dėl kelio įtvaro reguliavimo, laikinai nustoti nešioti įtvarą ir vėl aplankytų pas sveikatos specialistą. Thusas negali būti atsakingas už sunkumus ir sužalojimus, atsiradusius dėl nekontroliuojamo reguliavimo.

## Atsargumo priemonės:

- Vadovautis sveikatos specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produkta, nurodymais. Naudojantis produktu ir pajutus nepatogumą, maudimą ar bet kokį kitą neprastą poveikį, nuimti kelio įtvarą ir pasikonsultuoti su sveikatos specialistu.
- Griežtai apsiribokite tik sveikatos specialisto leidžiamą ir patvirtintą fizine veikla, jis nurodymus duoda atsižvelgdamas į paciento būklę ir patvirtinės, ar nešiojant kelio įtvarą galima užsiimti tokia veikla.
- Sportuojant ar užsiimant veikla, kurios metu sukeliami sukrėtimai, nerekomenduojama naudoti standžių įtvarų.
- Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje dėžutėje. Nelaikyti kelio įtvaro esant ekstremalai temperatūrai. Higieniniai ir gydymo efektyvumo sumetimais produkto nenaudokite kito paciento gydymui.

## Priežiūra ir garantija:

### Kelio įtvaro priežiūra

**Lankstai:** kelio įtvaro lankstai yra sutepti gamykloje. Jlankstus patekus smėlio, dulkių, žemiu ar vandens gali prireikti juos vėl sutepti. Jei pastebėjote, kad lankstai pasidarė ne tokie lankstūs, galite ten įlašinti kelis lašus sintetinio tepalo. Įlašinę ir prieš dėdami esies kelio įtvarą tepalo pertekliu nuvalykitė, kad neišteptumėte drabužių.

**Diržai:** jei po ilgesnio nešiojimo diržų plaukeliai nebe taip gerai sukimba su lipuku, nukirpkite dirželį tiek, kad lipuką būtų galima prilipinti prie dirželio dalies su mažiau nudėvėtais plaukeliais. Jei to padaryti neįmanoma, susisiekti su jūsų kelio įtvarą sudeininius sveikatos specialistu.

**Pagalvėlės:** kad kojos salytis su korpusu būtų komfortabilus, kelio įtvaras yra paminkštintas. Ant dirželių taip pat yra pagalvėlės. Jos neturi būti nuimamos nuo kelio įtvaro ar dirželių. Kiekvieną kartą panešių jas nušluostykite nusausindami ir palikite išdžiūti atvirame ore. Taip pat pagalvėlės galite plauti švelniniu antibakteriniu muiliu ir nuskalauti drungnu vandeniu. Neskalbkite pagalvėlių skalbyklėje ir nedžiovinkite rūbų džiovyklėje.



### Priežiūra:

- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar ēsdinančių produkų (priemonės su chloru).
- Nusausinti spaudžiant.
- Džiovinti toliau nuo šilumos šaltinių.

### Sudėtis:

Aluminis, nerūdijantis plienas, nailonas, poliuretanas, vinilas

### Įsimetimas

Šalinkite pagal galiojančias vietos taisykles.

### Dalys ir garantinė priežiūra:

Paminkštinimo pagalvėlės, krumplių pagalvėlės, lankstų kišenės, dirželiai ir kitos kelio įtvaro dalys nusidėvi ir gali prireikti jas pataisyti ar pakeisti. Tokiu atveju kreipkitės į jūsų ortę užsakius ar pritaikius sveikatos specialistą. Kai kurioms dalims taikoma ribota garantija (žiūrėkite toliau pateiktą informaciją).

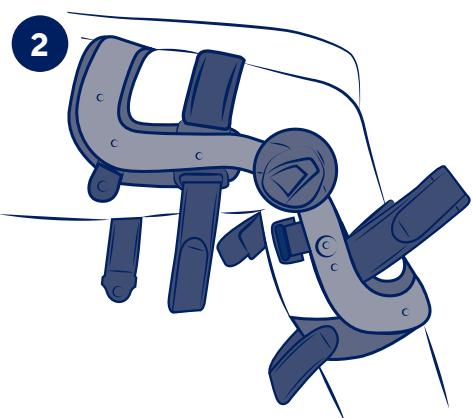
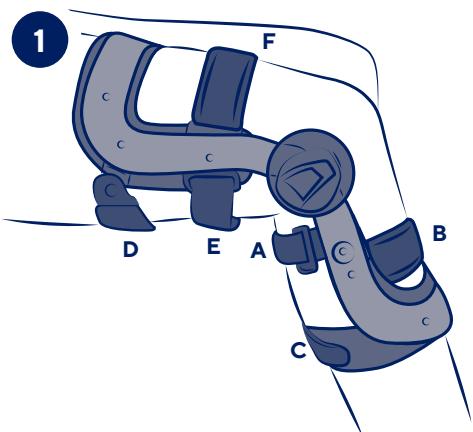
## Garantija:

Įprastai naudojant, kelio įtvaro korpusui, žiedams ir lankstams taikoma vienerių metų defektų ir iūžių garantija. Dirželiams, paminkštiniams ir krumplių pagalvėlėms taikoma šešių mėnesių garantija. Kilus sunkumų dėl kelio įtvaro pritaikymo ar veikimo kreipkitės į jums įtaisą uždėjus sveikatos specialistą.

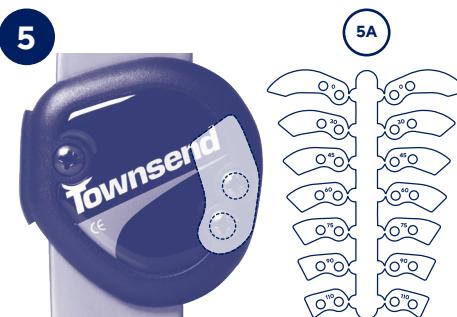
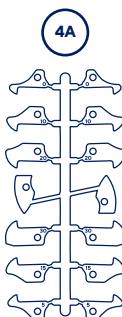
## Atsakomybės netaikymas:

Šis kelio įtvaras yra gydytojo išrašomas produktas, kuris turi būti naudojamas pagal jo nurodymus, atsižvelgiant į bendrą sveikatos būklę. Dėl skirtinės pacientų sveikatos būklės Thusas nepateikia jokių specifinių rekomendacijų dėl šio įtvaro nešiotojams pritaikyti fizinius veiklos. Gamintojas nesirenka paciento, nedalyvauja uždedant ir priderinant kelio įtvarą, pacientą mokant ir (arba) prižiūrint kelio įtvaro naudojimą, todėl jis negali būti atsakingas už kelio įtvaro nešiojimo rezultatus.

# Jäik Liigendiga Põlveliigese Tugi



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

## Kirjeldus/Sihtkasutus

**Rebel® Series:** Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

See klamber on efektiivne sidemevigastuste raviks ja / või rehabilitatiivseks kasutamiseks pärast rekonstruukiivset põlveliigese operatsiooni.

Kasutage vahendit vaid loetletud näidustute korral ning patiентide puhul, kelle kehamõõdud vastavad mõõtude tabelile.

### Omadused:

- Põlveliigese sidemetest stabiliseerimine, mille tagavad jäigad hingedega külgmised püstikud
- Väljasirutuse võimalikud piirangunurgad: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Painde võimalikud piirangunurgad: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Näidustused:

- Põlve funktsionaalne ravi enne või pärast operatsiooni või rehabilitatsiooni ajal (sh pärast keskmise raskusega või tõsiseid ristatistidemete ja/või külg sidemeti nihestusi).
- Põlveliigese sidemetest vigastuste ja/või rebendite konservatiivne ravi.
- Põlve ebastiabilisus.

### Vastunäidustused:

- Patiendid, kellel on tõsised verevarustuse häired ja/või tõsised veenilaiendid, mille korral võib olla regulaarne kompressioonortoosi kandmine nahale ohtlik.
- Teadaolev allergia mõne koostisosaga vastu.

### Kõrvaltoimed

Vahend võib esile kutsuda nahareaktsioone (punetust, sügelust, põletustunnet, ville jne) või isegi erineva raskustastmega haavandeid.

Seadmega seotud mis tahes tõsistest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patiendi asukoha liikmesriigi pädevale asutusele.

### Paigaldusjuhised tervishoiutöötajatele:

Tehke esimese kasutuskorraga seonduvalt need juhised patiendile selgeks ja veenduge sellest, et patiент on aru saanud põlvetoe õige paigaldamise põhimöttest.

### Näidustused põlvetoe paigaldamiseks:

#### Etapp 1: Algse valutaseme hindamine

Patiendi valutaseme hindamine on vajalik eesmärgiga selgitada välja süsteemi funktsioneerimine ja tulemuslikkus pärast selle paigaldamist jalale.

#### Etapp 2: Põlvetoe paigaldamine jalale

Avage põlvetoe kõik rihamad ja kontrollige üle. Laske patiendil võtta sisse istumisaesend tooli serval ja paluge patiendil painutada jalga 30 kuni 60° nurga alla. Asetage põlvetugi paljale jalale ②. Veenduge toote mõõtude täpses sobivuses, kontrollides selleks üle vale puudumine põlvetoe ja jala vahel. Juhul kui põlvetugi ei ole piisavalt tihedalt vastu jalga või kui põlvetugi on jala ümber liiga pingul, kohandage võimaluse korral põlvetoe struktuuri või korrale mõõdu võtmist ja valige jalale sobiva mõõduga toode (vt mõõtude sobivuse tabel).

#### Etapp 3: Põlvetoe paigaldamine oma kohale

- Sulgege pingutusrihm ① B nii, et see asetaks säärelihase kohale ja põlveliigese alla.
- Seejärel sulgege eelmine sääreelu rihm ① B ilma seda lõpuni kinni pingutamata. Selle rihma eesmärgiks on põlvetoe korrektna fikseerimine ümber sääreelu. See rihm võimaldab põlvetoe liigidja ja püsttugede anteroposteriorse positsioneerimise oma kohale, see tähendab mediaanoone suhtes või sellest mõningasel määral posteriorselt välja joondatuna (jala teine kolmandik sagitaltasandil).
- Rihmade A ja B väljareguleerimine võimaldab liigendi asendi moduleerimise. Pärast sääreelu eelmise rihma väljareguleerimist paluge patiendil hoida seda põlvetoe eemaldamise ajal oma kohal.
- Seejärel tömmake kinni alumine rihm C ning sellele järgnevalt kaks aposteriorset rihma reiel D ja E ning lõpetuseks tömmake kinni reie alumine rihm F.

Ühe või mitme rihma osutumise korral liialt pikaks on võimalik need parajaks lõigata. Selleks piisab isesulguva kinnitust eemaldamine rihma otsast, rihma lõikamisest soovikohasesse mõõtu ja kinnituse paigaldamisest tagasi oma kohale rihma otsas ③. Vältige üksköök millise rihma lõikamist liialt lühikeseks.

Suurus cm-des	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Reie übermõõt	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Põlve laius	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Sääreübermõõt	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL on saadaval ainult versioonis Rebel® Pro.



#### **Etapp 4: Paigalduse ja valu taseme kontrollimine enne korrigeeriva toime täppisseadistamist**

Paluge patsiendil tõusta püsti ja teha tavakönnil, vaatega otse otte, umbes kummekond sammu. Kontrollige üle, et põlvetugi oleks korrektelt oma kohale asetunud.

#### **Painde / väljasirutuse reguleerimine:**

Põlvetugi on vaikimisi väljasirutust piiravas asendis 0°. Selle väljaseadistamiseks või seadistuse muutmiseks järgige alljärgnevaid juhiseid, mis kuuluvad kordamisele samadel, piirangud seadavatel tasemetel mõlemal kahel liigendil. Väljasirutuse ja painde piirajad on paigaldatud karbis sisalduvale, plastmassist kandurile (joonis 4A ja 5A).

Väljasirutuse võimalikud piirangunurgad: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Painde võimalikud piirangunurgad: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### **Juhendid Sirutamise Takistite Reguleerimiseks**

Tehases on sirutamise takistid paigaldatud igale TM5+ liigidile 0° all. Sirutamise takistite reguleerimiseks toimige järgmiselt:

1. Eemaldage takistite paar soovitud püsttoelt koos köökide olemas olevate takistitega. Teil tuleb paigaldada sirutamise takistid, mis identseid mõlema liigendiga.
2. Eemaldage iga liigendi küljelt kruvi ④.
3. Pärast kruvide eemaldamist painutage ortoosi ja eemaldage mõlemalt liigendilt 0° takistid. Pöörake tähelepanu iga takisti suunale.
4. Paigaldage soovitud takistid, mulgustatud ots eespool ja konksukujuline ots üleval ning ümar oosa eespool. Takistite kohale vajutamiseks sirutage ortoos täielikult välja. Igas takistis olev väike auk peab asuma telgjoonel ja olema kruvi august nähtav, et kruvi oleks võimalik lükata läbi takistite.
5. Pange kruvid tagasi ja keerake kinni. Painutage ja sirutage ortoosi mitmeid kordi, et veenduda kas takistid on oma kohal ja toimivad õigesti.

#### **Juhendid Painutamise Takistite Reguleerimiseks (Valikuline)**

1. Painutamise piiramiseks eemaldage metallist püsttugedelt soovitud takistid koos köökide olemasolevate takistitega. Iga takisti angulatsioon on märgitud selle pinnale. Teil tuleb paigaldada angulatsiooni takistid, mis identseid mõlema liigendiga.
2. Kui te paigaldate takistid, mis säitavad nurga 110° all, eemaldage kummagi liigendi katte tagapinnalt kruvid ⑤ ja tehase poolt paigaldatud hoidik. 110° takistis on ainult üks auk. Paigaldage takisti lame ots suunaga üles ja paigutage see nii, et selles olevak auk oleks nähtavad läbi katte alumise kruvi augu. Kruvi peab minema läbi korgi ja fiksseerima takisti õiges asendis. Teine kruvi (ülemine kruvi), tuleb oma kohale liigendi kattes tagasi panna ja sulgeda sellega tühi auk.
3. Kui te paigaldate takistid, mis säitavad nurga 0°, 30°, 45°, 60°, 75° või 90° all, eemaldage kummagi liigendi katte tagapinnalt kruvid ja tehase poolt paigaldatud hoidik. Paigaldage takisti lame ots suunaga üles ja paigutage see nii, et selles olevak kaks auku oleks nähtavad läbi katte kruvi augu. Keerake kruvid läbi katte ja kahe augu ning pingutage üle.
4. Painutage ortoosi, kuni püsttugi puutub vastu takisteid, et veenduda selle õiges toimimises.

#### **Tähtis teada:**

Painde/väljasirutuse piiraja väljareguleerimine peab olema kindlalt määratletud ja see peab olema tehtud tervishoiutöötaja poolt, mitte patsiendi enda poolt. Tingimata osutub vajalikuks nurkade väljareguleerimine mõlemal kahel liigendil täpselt samas ulatuses. Vastasel juhul kaasneb liigendite kahjustamise oht nagu ka patsiendi vigastamise oht.

#### **Patsientidele mõeldud paigaldusjuhised:**

Teie ortoosi algse seadistuse teinud tervishoiutöötaja on teostanud köök vajalikud, põlvetoe poolt avaldatava õige korrigeeriva jõu, samuti kondülaarpadjakeste ja rihmade piikkuse väljareguleerimise toimingud. Tema ülesandeks on ka teie instrueerimine ortoosi paigaldamise meetodist. Olgugi et see osutub suhteliselt lihtsaks, soovitame teil viia end täpselt kursi alljärgnevate juhisteaga, et vältida võimalikke eksimusi põlvetoe paigaldamisel.

#### **Ortoosi paigaldamine jalale:**

**Etapp 1:** Võtke sisse isteasend tooli serval ja sirutage jalgi pisut välja (30 kuni 60°).

**Etapp 2:** Asetage põlvetugi oma jalale nii, et liigidite sisemusse paigaldatud ovaalsed padjakesed toetuksid vastu põlve külgi. Padjakeste keskosa tuleb joondada välja põlvekedra keskosa ja ülemise kolmandiku vahelise alaga ning see peab paiknema jala külje keskosas ②.

**Etapp 3:** Pingutusrihm ① A tuleb juhtida säärelihase loomuliku kontuurjoone kohale. See rihm tuleb pingutada kinni painde murdekohta asukohaga põlve taga. Tegemist on kõige tähtsama rihmaga põlvetoe laitmatu jalal paigalpuisimale ja põlvetoe paigaltibisemise ärahoidmisse seisukohast. Pingutusrihm A pingutamine painde murdekohta asukohaga põlve taga, säärelihase kohal, võimaldab teil tagada liigidite paiknemise jalal õigel korgusele.

**Etapp 4:** Seejärel sulgege ja pingutage üle alumine rihm C, millele järgneb kahe, reie aposteriorse rihma D ja E kinnitõmbamine. Eelmiste rihmaide B ja F ülereguleerimine tavaliselt vajalikuks ei osut.

Järgige teie arsti poolt teile teie füüsiline tegevuse ja selle toote kasutamisspetsifika osas antud juhiseid. Põlvetoe kandmisse harjumine võib votta mitmeid nädalauid aega. Soovituslik on alustada põlvetoe kasutamisel selle kandmissega mõne tunni jooksul päevas. Paljud patsiendid leiavad tööstest kohest leevendust.

#### **Korrigeeriva toime reguleerimine:**

Algse seadistuse teinud tervishoiutöötaja on teostanud kõik vajalikud väljareguleerimised ortoosi poolt avaldatava, õige korrigeeriva jõu leidmiseks. Juhul kui edasiselt peaks osutuma vajalikuks täiendavate seadistuste tegemine põlvetoe juures või juhul, kui kogete ebamugavust, või mis tahes muu probleemi täheldamise korral seonduvalt põlvetoe seadistus teit peatada ajutiselt põlvetoe kandmine ja pöörduva tervishoiutöötaja vastuvõtule. Thasne ei ole käsitlevat mitte mingil moel vastutavana probleemide ja isikukohaste kahjude eest, mis on põhjustatud ortoosi ebapädevast väljareguleerimisest.

#### **Ettevaatusabinõud:**

- Järgige toote teile välja kirjutanud või üle andnud tervishoiutöötaja juhiseid. Ebamugavustunde, takistuste või mis tahes muu ebatavalise reaktsiooni täheldamise korral toote kasutamisel eemaldage põlvetugi ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.
- Piirduge üksnes tervishoiutöötaja poolt teile lubatud füüsiline tegevusega, kes on need määranud kindlaks tuginavalts konkreetsete patsiendi seisundi ja kes annab ka loa võimaluseks vastavate tegevuste praktiseerimiseks põlvetoe kandmise ajal.
- Spordialade harrastamisel või tegevusteks, millega kaasnevad põruttused, ei ole jätkade ortooside kasutamine soovitatav.
- Hoiustamine toatemperatuuri, eelistataval originaalpakendis. Mitte allutada põlvetuge äärmuslikele temperatuuridele. Nii hügieeni kui ka toote tõhususe seisukohast ei ole lubatud toote kasutamine teiste patsientide poolt.

#### **Hooldus ja garantii:**

##### **Põlvetoe hooldamine**

- **Liigidid:** Põlvetoe liigidid on tehase poolt määritud. Juhul kui liigidite vaheline peaks sattuma liiva, tolmu, mulda või vett, võib vajalikuks osutuda liigidite korduvmäärimine. Juhul kui on tähdeldada liigidite muutumist jäigemaks, võite neid määrida mõne tilga süntetilise märardeaine lisamise teel liigendi vaheli. Enne põlvetoe taas kasutusele võtmist pühkige ära kõik liiane märardeaine, et hoida ära röivaste määrdumine.

- **Rihmad:** Juhul kui pärast pikajalist kasutamist peaks olema tähdeldada rihma kiudude haakumise nõrgenemist iseikinnituva käpa külge, lõigake rihma nii, et iseikinnituvi lukustust haagiks end rihma selle osaga, millelkiud on vähem kulunud. Juhul kui see ei peaks osutuma võimalikuks, võtke ühendust teie põlvetoe väljaseadistamise toimingud teostanud tervishoiutöötajaga ning viimane aitab.

- **Padjakesed:** Põlvetugi on polsterdatud eesmärgiga luua mugav kontaktpind jala ja tugevduse vahel. Ka rihmad on ühtviisi padjakestega varustatud. Neid padjakesi põlvetoe ja rihmadest mitte eemaldada! Iga kord pärast kasutamist kuivatage neid niiskuse eliminierimiseks ja laske neil öhu käes ära kuivada. Ühtlaselt võib padjakesi puhastada örnatoimelise antibakteriaalse seebiga ning loputada neid magedas vees. Padjakesed ei kannata masinpesu ega tsentrifugimist!

#### **Hooldus:**

- Ärge kasutage detergente, pesupehmendajaid või liiga agressiivseid vahendeid (kloriühendid).
- Kuivatamiseks vajutada, mitte väänata.
- Kuivatage soojusallikast eema.

#### **Materjal:**

Alumiinium, roostevaba teras, nailon, polüuretaan, vinüüt

#### **Kõrvaldamine**

Kõrvaldage vahend vastavalt kohalikule seadusandlusele.

#### **Varuosad ja müügijärgne teenindus:**

Põlvetoe polstri padjakesed, kondülaarpadjakesed, liigidite katted, rihmad ja muud detailid seisnevad kuluartiklitest ja võivad eeldada parandamist või nende väljavahetamist. Sellisel juhul pöörduge asjatundja poole, kes ortoosi teie jaoks tellis ja selle teie tarvis välja reguleeris. Mõned neist detailidest on garantiiga hõlmatud (vt alljärgnev teave).

#### **Garantii:**

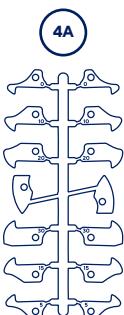
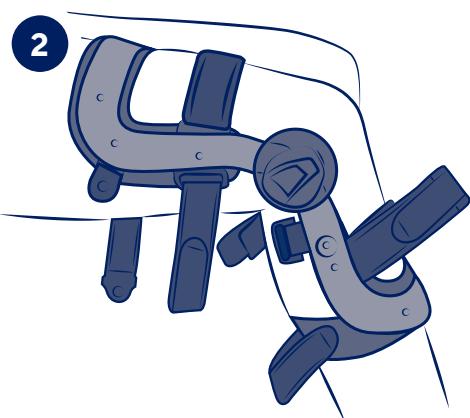
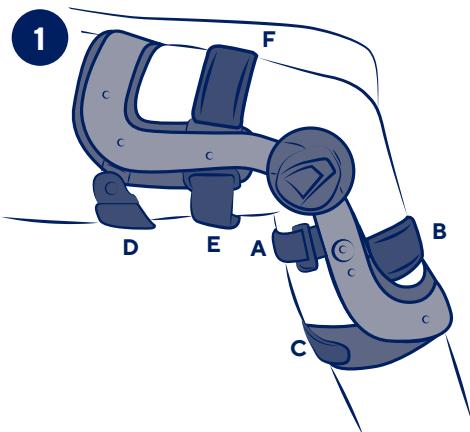
Kasutamisel tavingimustes laieneb kestadele, aasadele ja põlvetoe liigiditele garantii piikkusega üks aastat, mis hõlmab nii defekte kui ka purunemist. Rihmadele, polstrile ja kondülaarpadjakestele laieneb garantii piikkusega kuus kuud. Probleemide korral põlvetoe väljareguleerimisel või funktsioneerimisel võtke ühendust seadme teie jaoks muretusenud spetsialistiga.

#### **Vastutuse välistusklausel:**

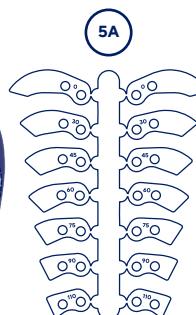
See põlvetugi seisneb meediku poolt ettekirjutatud tootes, mille kasutamine toimub üksnes vastavalt asjaomase meediku poolt üldise tervisliku seisundi hindamise alusel antud juhistele. Võttes arvesse, et patsientide tervislikud seisundid võivad osutuda väga erinevateks, ei saa Thasne anda omalt poolt mitte mingisuguseid konkreetseid soovitusi lubatud tegevuse osas seda põlvetuge kandvatele isikutele. Tootjal puudub igasugune roll nii patsientide selekteerimisel kui ka põlvetoe kasutusvalmidusse seadmisel ja väljareguleerimisel, samuti patsiendi instrueerimisel ja/või põlvetoe kasutamise järelevalve osas, ning tootjatehas ei ole käsiteldav mitte mingil moel vastutavana põlvetoe kandmissega kaasnevate tulemuste eest.

sl

## Toga Opornica Za Kolenske Vezi Z Zglobi



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

Velikost v cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Obseg stegna	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Širina kolena	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Obseg teleta	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL je na voljo samo na Rebel® Pro.

### Opis/Namen

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Ta nosilec je učinkovit za zdravljenje poškodb vezi in / ali za rehabilitacijsko uporabo po rekonstruktivni operaciji kolena.

Izdelek je zasnovan le za zdravljenje navedenih indikacij in je namenjen pacientom, katerih mere ustrezajo meram v tabeli velikosti.

### Lastnosti:

- Stabilizacija vezi kolenskih sklepov, ki jo zagotavljajo toge stranske pokončne opore
- Možne omejitve iztezanja: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Možne omejitve upogibanja: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indikacije:

- Funkcionalno zdravljenje kolena pred operacijo ali po operaciji in tudi pri rehabilitaciji (vključno z zmernimi ali hidrini zvinom krnih vezi in/ali stranskih vezi).
- Konzervativno zdravljenje poškodb in/ali natrgranih kolenskih vezi.
- Nestabilnost kolena.

### Kontraindikacije:

- Bolniki z resno insuficienco arterije in/ali veče krne žile, zaradi česar redno nošenje kompresijske opornica škodi koži.
- Alergija na posamezni sestavni del.

### Neželeni stranski učinki

Izdelek lahko povzroči različno močne kožne reakcije (pordelost, srbenje, opekljene, žulje itd.) ali rane.

O vseh resnih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ v državi, kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

### Navodilo za namestitev za zdravstvene delavce:

Navodila preberite skupaj z bolnikom, ko prvič namestite opornico, in pojasnite bolniku, kako jo pravilno namestiti.

### Namestitev opornice za koleno:

#### 1. korak: ocenite raven začetne bolečine

Ocenite raven bolečine, ki pesti bolnika, ocenite zmožnost in določite želeni učinek namestitve.

#### 2. korak: določite položaj opornico na nogo

Odprite vse trakove na opornici. Posedite bolnika na rob stola in ga prosite, da upogne koleno za 30-60°. Postavite opornico na golo nogo ①. Izberite ustrezno velikost. Med opornico za kolenske vezi in nogo ne sme biti razmika. Če je razmik ali če je opornica pretesna, prilagodite strukturo opornice ali ponovno izmerite in izberite primerno velikost (glejte preglednico).

#### 3. korak: namestite opornico za kolenske vezi

- Zaprite zadrževalni trak ① A. Trak mora teči nad mečno mišico in pod pregibom kolena.
- Nato na rahlo zaprite trak na sprednji golenični mišici ① B. S tem trakom dobro pritrdite opornico na golenično mišico. S trakom poravnajte zgib in nosilce opornice anteriono-posteriorno, to je poravnajte na sredinsko linijo ali rahlo posteriorno na sredinsko linijo (2. tretjina noge v sagitalni ravni).
- S trakovoma A in B nastavite položaj zgiba. Ko nastavite trak spredaj na golenični mišici, prosite bolnika, da ga ne odpira med nameščanjem ali snemanjem opornice.
- Zaprite spodnji trak C, nato trakova zadaj za stegnom D in E, na koncu zaprite trak spredaj na stegnu F.

#### 4. korak: določitev namestitve in ravni bolečine, preden določite korekcijo

Prosite bolnika, da vstane in naredi dvanaest korakov normalno tako, da gleda naprej. Opornico namestite tesno ob nogo.

### Nadzor upogibanja/iztezanja:

Prizeto je opornica nastavljena, da omeji iztezanje na 0°. Nastavitev prilagodite ali spremenite po navodilih, da omejite enako na obeh zgibih. Omejitev iztezanja in upogibanja so na plastičnem nastavku v vrečki (slika 4A in 5A).

Možne omejitve iztezanja: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Možne omejitve upogibanja: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Navodila Za Nastavljanje Omejeval Iztezanja

Pri izdelavi so omejevala iztezanja  $0^\circ$  nameščena v vsak zglob TM5+. Za zamenjavo omejevala iztezanja sledite spodnjim navodilom:

1. Par želenih omejeval snemite s plastičnega ogrodja, na katerem so vsa razpoložljiva omejevala. Na oba zgloba morate namestiti enaki omejevali iztezanja.
2. Snemite vijaka, ki se nahajata ob strani vsakega zgloba **④**.
3. Ko ste sneli vijke, opornico upognite in odstranite omejevalo  $0^\circ$  z obeh zglobov. Zapomnite si, v katero smer sta bili omejevali obrnjeni.
4. Vstavite želeni omejevali, tako da je luknjičasti konec spredaj, kavljasti konec pa je zgoraj in obrnjen naprej. Zravnajte opornico, da je popolnoma ravna, in omejevala potisnite noter. Luknjična omejevala mora biti poravnana z in vidna skozi luknjičo za vijak, tako da lahko vijak potisnete v omejevalo.
5. Vstavite in privijte vijak. Opornico večkrat upognite in zravnajte, da se prepričate, da je omejevalo ustrezno nameščeno in pravilno deluje.

## Navodila Za Nastavljanje Omejeval Upogibanja (Ni Priloženo)

1. Za omejevanje upogibanja želena omejevala snemite skovinskega ogrodja, na katerem so vsa razpoložljiva omejevala. Angulacija omejevala je vtišnjena na površini omejevala. V oba zgloba morate namestiti omejevali z isto angulacijo.
2. Če nameščate omejevala upogibanja  $110^\circ$ , odstranite oba vijaka na zadnji strani obeh mask zglobov **⑤** in odstranite tovarniško nameščen podložek. V omejevalu  $110^\circ$  je ena sama luknjičica. Vstavite omejevalo, s ploščatim koncem navzgor in ga nameštite tako, da je luknjičica vidna skozi luknjičo za vijak maske. Vijak mora prečkati pokrov in se ustaviti, da utrdi omejevalo v ustrezinem položaju. Drugi vijak (zgornji vijak) lahko znova nameštite v masko zglobov, da zaprete odprtino.
3. Če nameščate omejevala upogibanja  $0^\circ$ ,  $30^\circ$ ,  $45^\circ$ ,  $60^\circ$ ,  $75^\circ$  ali  $90^\circ$ , odstranite oba vijaka na zadnji strani obeh mask zglobovnih in odstranite tovarniško nameščen podložek. Vstavite omejevalo, s ploščatim koncem navzgor, in ga nameštite tako, da sta obe luknjiči vidni skozi luknjiči za vijaka na maski. Vstavite vijke skozi masko in luknjiče na omejevalu ter jih privijte.
4. Opornico upognite tako daleč, da opora pride v stik z omejevali, in tako preverite pravilnost delovanja le-teh.

### Pozor:

Nastavitev iztezanja/upogibanja določi in izvede zdravstveni delavec in ne bolnik. Obvezno nastavite pod istim kotom na obeh zgibih. Če ne nastavite zgiba pod istim kotom, se lahko zgiba poškodujeta in poškodujeta bolnika.

### Navodilo za namestitev za bolnike:

Zdravstveni delavec, ki opravi začetno nastavitev opornice za kolenske vezi nastavi vse potrebitno, da prilagodi korekcijsko silo opornice, kondilarne blazinice in dolžino trakov. Pojasniti vam tudi, kako namestiti opornico. Čeprav je to enostavno, svetujemo, da upoštevate navodila spodaj, da pravilno namestite opornico.

### Namestitev opornice:

**1. korak:** sedite na rob stola in rahlo upognite nogo ( $30$  do  $60^\circ$ ).

**2. korak:** namestite opornico na nogo, tako da pritisnate ovalne blazinice na notranji strani zgibov koleno ob straneh. Sredino blazinic poravnajte med sredino in zgornjo tretjino pogáčice in na sredino na strani noge **②**.

**3. korak:** zadrževalni trak **① A** postavite nad naravnim mečem. Ta trak zategnite v upogib zadaj za kolennom. To je najpomembnejši trak, ki rizi opornico varno na nogi, da ne zdrsne dol. Zategnite zadrževalni trak **A** na upogib zadaj na kolenu, nad mečno mišico, tako da so zgibi pravilno postavljeni po višini na nogi.

**4. korak:** Zaprite in zategnjte spodnji trak **C**, nato zunanjega trakova na stegnu **D** in **E**. Praviloma ni treba popraviti trakov **B** in **F**.

Upoštevajte navodila, ki vam jih da zdravnik, o telesni dejavnosti in posebnostih uporabe tega izdelka. Nekaj tednov boste morda potrebovali, da se navadite na opornico. Svetujemo, da opornico nosite najprej samo nekaj ur na dan.

### Nastavitev korekcije:

Med prvo namestitvijo zdravstveni delavec nastavi vse potrebno, da ustvari osnovno silo korekcije. Če s časom potrebujete večjo silo korekcije ali če občutite neudobje oziroma kakršne koli druge težave z opornico za kolenske vezi, začasno prekinete nošenje opornice in se posvetujete z zdravstvenim delavcem. Thuisne ne odgovorna za težave in telesne poškodbe, ki nastanejo zaradi nenadzorovane nastavitev opornice.

### Previdnostni ukrepi:

- Upoštevajte navodila zdravstvenega delavca, ki je predpisal ali dobavil izdelek. Če bolnik čuti neudobje, bolečine ali če doživi kakršne koli nenormalne reakcije med uporabo opornice, je treba opornico odstraniti in se posvetovati z zdravstvenim delavcem.
- Strogo upoštevajte omejitve v zvezi s telesno dejavnostjo, kot jih določi zdravstveni delavec. Zdravstveni delavec določi omejitve ustrezno stanju bolnika. Oceni tudi možnost izvajanja teh dejavnosti z opornico na nogi.
- Priporočamo, da med športno dejavnostjo ali dejavnostjo, pri kateri nastajajo udarci, ne uporabljate toge ortoze.
- Hranite na sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži. Opornice za koleno ne izpostavljajte na izredne temperature. Zaradi težav s higieno in učinkovitosti je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

### Vzdrževanje in garancija:

#### Vzdrževanje opornice

• **Zgibi:** zgibi opornice so tovarniško podmazani. Ponekod jih je treba znova podmazati, če vanje vdrejo pesek, prah, blato ali voda. Če zaznate, da so zgibi otrdeli, nakapajte vanje nekaj kapljic sintetičnega maziva. Obrišite ostanke maziva z zgibom, preden nadene opornico, da ne umažete oblačil.

• **Trakovi:** Še se po daljši uporabi vlakna v trakovih slabše sprijemajo, odrežite trak tako, da se sprjamli trak sprime na delu traku, ki je manj obrabljen. Če to ni mogoče, pokličite zdravstvenega delavca, ki je nastavil opornico.

• **Blazinice:** opornica je oblazinjena, da ustvari udobno prileganje med nogo in školjko. Tudi trakovi so oblazinjeni. Blazinici ni dovoljeno odstraniti z opornice in trakov. Po vsakih uporabi jih obrišite in jih pustite, da se posušijo na zraku. Blazinice lahko očistite tudi z blagim protibakterijskim milom ter sperete z vodo. Blazinic ne perite v stroju ali sušite v sušilniku.



#### Vzdrževanje:

- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi).
- Močno ožmemo.
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter.

#### Sestava:

Aluminij, nerjaveče jeklo, najlon, poliuretan, vinil

#### Odlaganje

Izdelek odvrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

#### Deli in servis:

Podložke, kondilarne blazinice, prevleke za zgibe, trakov in drugi deli opornice se obrabijo in jih je treba popraviti ali zamenjati. Za to pokličite zdravstvenega delavca, ki je naročil ali prilagodil opornico. Za določene dele velja omejena garancija (glej spodaj).

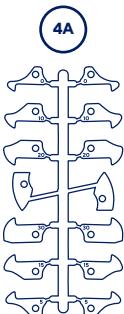
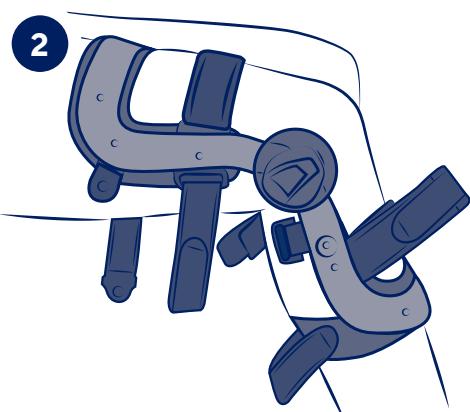
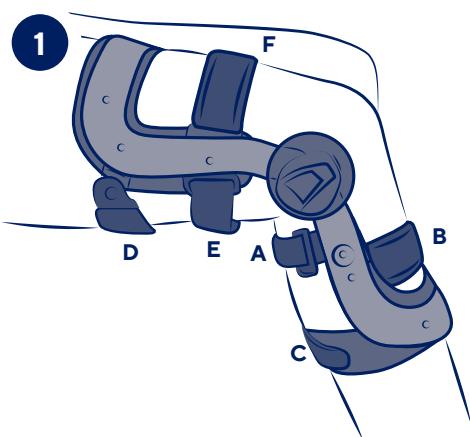
#### Garancija:

V normalnih pogojih uporabe za školjko, sponke in zgibe opornice velja garancija eno leto za napake v izdelavi in uničenje. Ta trakove, blazinice in kondilarne blazinice velja garancija šest mesecev. O morebitnih težavah s prileganjem in delovanjem opornice se posvetujte s prodajalcem opornice.

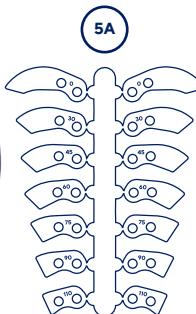
#### Izklučitev odgovornosti:

To opornico za koleno predpisuje zdravstveni delavec in jo je treba uporabljati po navodilih v okviru splošnega zdravljenja. Zaradi različnih zdravstvenih stanj bolnikov Thuisne ne da uporabnikom opornice posebnih priporočil v zvezi z dejavnostjo. Izdelovalec nima vpliva na izbiro, namestitev in prilagoditev opornice, usposabljanje bolnika in/ali uporabo opornice, zato izdelovalec ni odgovoren za posledice nošenje opornice.

# Kolenná Ortéza S Pevnými Dlhami A Nastaviteľným Rozsahom Pohybu



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

	Velkosť v cm	XS	S	M	L	XL	XXL
	Výstúplosť brucha	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Šírka kolena	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Obvod lýtka	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL je k dispozícii iba na Rebel® Pro.

## Popis/Použitie

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Táto ortéza je účinná pri liečbe poranení väzov a / alebo rehabilitačnom použití po rekonštrukčnej operácii kolena.

Táto zdravotnícka pomôcka je určená výhradne na liečbu ochorení podľa uvedených indikácií a pre pacientov, ktorých miery zodpovedajú tabuľke velkostí.

## Vlastnosti:

- Stabilizácia väzov kolenného klíbu zaistujú pevné bočné zvislé klyby
- Vymedzovacie zarážky na rozsah extenzie: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Vymedzovacie zarážky na rozsah flexie: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Indikácie:

- Funkčná liečba kolena pred operáciou alebo po operácii, ako aj pri rehabilitácii (aj v prípade liečby po strednom alebo väčšom vyrnutí kŕčových a/alebo bočných väzov).
- Konzervatívna liečba zranení a/alebo pretrhnutí väzov kolena.
- Nestabilita kolena.

## Kontraindikácie:

- Pacienti so závažnou arteriálnou insuficienciou a/alebo ochorením kŕčových žil s rizikom poškodenia pokožky a pravidelným nosením kompresívnych odevov.
- Záhrada alergia na niektorú zo zložiek.

## Nežiaduce vedľajšie účinky

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, popáleniny, pluzgiere,...), dokonca rany rôznych stupňov.

Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné označiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídlí používateľ a/alebo pacient.

## Návod na nasadenie ortézy pre zdravotníckeho pracovníka:

Oboznámte prosím pacienta s týmito inštrukciami pri prvom nasadení ortézy a uistite sa, že im pacient porozumel a vie ako správne nasadiť kolennú ortézu.

## Použitie kolennej ortézy:

### 1. krok: zhodnotenie počiatočnej bolesti

Zhodnote úroveň bolesti pacienta tak, aby ste mohli správne určiť funkciu a účinnosť ortézy po jej umiestnení na koleno.

### 2. krok: umiestnenie kolennej ortézy na dolnú končatinu

Uvoľnite všetky strapcovacie pásy ortézy. Posadte pacienta na kraj stoličky a poziadajte ho, aby pokrčil koleno do flexie asi 30-60°. Umiestnite ortézu na obnaženú dolnú končatinu nie na oblečenie. Uistite sa, že je veľkosť ortézy správne vybratá tak, že medzi ortézou a končatinou nie je žiadnen volný priestor. Pokiaľ veľkosť nevyhovuje - je príliš volná alebo naopak príliš dotiahnutá, upravte, pokiaľ je to možné, rám ortézy alebo zopakujte cele úvodné meranie, aby ste vybrali správnu veľkosť pre konkrétnego pacienta (pozrite tabuľku veľkostí).

### 3. krok: nasadenie kolennej ortézy

- Dotiahnite súčinnú závesnú páska ① A tak, aby sa nachádzala nad lýtkovým svalom a zároveň pod kolenným ohybom.

- Potom dotiahnite predný lýtkový strapcovací pás ① B. Slúži na zabezpečenie pevnosti ortézy na holennej kosti, sekundárnu funkciu tohto pásu je nastavenie predo zadného postavenia klíbu a bočných dĺžok, aby boli zavorveni so stredom bočných strán končatiny, alebo iba zozadu do stredu (2. tretina dolnej končatiny v sagitálnej rovine). Manipulácia so strapcovacími pásmi A a B umožňuje predo zadné nastavenie klíbov. Po nastavení predného strapcovacieho pásu inštrujte pacienta, aby ho ponechal zatvorený počas nakladania aj snímania kolennej ortézy.

- Potom dotiahnite spodný strapcovací pás C, a potom dva zadné stehenné pásy D a E a nakoniec dotiahnite predný stehenný pás F.

Ak je jeden alebo viac pásov kolennej ortézy príliš dlhých, každý z nich môže byť skrátený na požadovanú dĺžku. Pred skrátením najprv otvorte svorku (krokodýl) na suchom zipse na konci pásu, odstráňte pás na potrebnú dĺžku a znova koniec uzavrite svorkou na suchý zip ②. Dajte si pozor, aby ste pás príliš neskrátili. Peloty umiestnené vo vnútri popruhov je potrebné pred týmto záklonom odstrániť a po skrátení pásu znova správne umiestniť tak, aby nezavadzali pri dotahovaní strapcovacieho pásu.

#### 4. krok: skontrolovanie umiestnenia ortézy a úrovne

#### bolesti pred nastavením korekčnej sily

Požiadajte pacienta, aby sa postavil chodil normálnou chôdzou a pozeral sa dopredu. Uistite sa, že kolenná ortéza dobre sedí na dolnej končatine.

#### Kontrola flexie/extenzie:

Počas výroby má kolenná ortéza klíby nastavené v 0° extenzií a v maximálnej flexii. Pre upravenie alebo zmenu nastavenia rozsahu pohybu klíbu sa riadte nasledujúcimi pokynmi a zmeny nastavenia vykonávajte v oboch klíboch súčasne. Súpravy vymedzovacích zarážok na rozsah extenze a flexie sú umiestnené na plastovom nosiči a sú súčasťou balenia (obrázok 4A a 5A).

Vymedzovacie zarážky na rozsah extenze: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Vymedzovacie zarážky na rozsah flexie: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Návod Na Nastavenie Vymedzovacej Zarážky Rozsahu Extenze

Na novej ortéze je rozsah extenze prednastavený na 0° na každom klíbe TM5+. Ak chcete rozsah extenze pozmeniť, oboznámte sa s týmto návodom:

1. Zo zásobníka dostupných vymedzovacích zarážok si vyberte požadovanú dvojicu. Rozsah extenze musí byť na každom klíbe ortézy nastavený rovnako.
2. Vyberte skrutku umiestnenú na strane každého klíbu ④.
3. Po odstránení skrutky ortézu zložte a z každého klíbu odstráňte vymedzovaciu zarážku 0°. Väčšinou nie je nutné znova upravovať predné pásy B a F.
4. Vložte do ortézy vymedzovaciu zarážku požadovaného rozsahu pohybu. Prederavená časť patrí dopredu a koncová časť v tvaru háčika je otocená dopredu. Zarážky zarazíte tak, že ortézu nastavíte do polohy úplnej extenze. Dierka na každej zarážke musí byť v osi a presne na otvore pre skrutku, ktorou sa zarážka upevní.
5. Vráťte skrutku na miesto a dotiahnite ju. Ortézu potom niekolkokrát zložte a rozložte, aby ste sa uistili, že zarážka správne funguje a drží na mieste.

#### Návod Na Nastavenie Rozsahu Extenzie (Voliteľné)

1. Ak chcete flexiu zmierniť, vyberte si z plastového zásobníka dostupných vymedzovacích zarážok požadovanú veľkosť. Veľkosť uhla vymedzovacej zarážky je vyrytá na povrchu. Na každom klíbe musí byť nastavený rovnaký rozsah pohybu.

2. Ak chcete nastaviť flexiu v rozsahu 110°, vyberte obe skrutky umiestnené na zadnej strane krytu klíbu ⑤ a odstráňte provízornú zarážku z výroby. Na vymedzovaciu zarážku na 110° je len jedna dierka. Vložte vymedzovaciu zarážku plochým koncom hore a umiestnite ju tak, aby bola v rovnakej osi ako dierka na skrutku krytu. Skrutka by mala prejsť uzáverom a zaraziť sa o vymedzovaciu zarážku, ktorú zafixuje v správnej polohe. Druhú skrutku (hornú skrutku) vráťte do krytu klíbu.

3. Ak chcete nastaviť flexiu v rozsahu 0°, 30°, 45°, 60°, 75° alebo 90°, vyberte obe skrutky umiestnené na zadnej strane krytu klíbu a odstráňte provízornú zarážku z výroby. Vložte vymedzovaciu zarážku plochým koncom hore a umiestnite ju tak, aby bola v rovnakej osi ako skrutka krytu. Vložte vymedzovaciu zarážku plochým koncom hore a umiestnite ju tak, aby bola v rovnakej osi ako dierka na skrutku krytu.

4. Vráťte do dierok cez kryt zarážok obe skrutky a dotiahnite ich. Ortézu zložte, aby sa rám dostał do kontaktu s vymedzovacimi zarážkami a skontrolujte, že fungujú správne.

#### Upozornenie:

Nastavenie rozsahu flexie/extenzie musí byť definované a vykonané zdravotníckym odborníkom, a nie pacientom. Je bezpodmienečne nutné vykonať rovnaké nastavenie uhla na oboch klíboch. Mohlo by dôjsť k poškodeniu klíbov, čo by mohlo ohrozíť pacienta a spôsobiť mu poškodenie v prípade, že rovnaké nastavenia nebudú dodržané na oboch klíboch.

#### Návod na nasadenie ortézy pre pacientov:

Zdravotnícky pracovník, ktorý vám kolennú ortézu upraví podľa vašich potrieb, by mal vykonať všetky potrebné nastavenia, aby na končatinu pôsobila potrebná korekčná sila, bola vybraté správne kondylárne pelety, správne upravená dĺžka pásov. Mal by vám taktiež vysvetliť, ako sa ortéza nasadzuje. I keď ide o pomerne jednoduchý úkon, napriek tomu vám odporúčame si prečítať nižšie uvedený návod, aby ste si kolennú ortézu nasadzovali správne.

#### Nasadenie ortézy:

**Krok 1:** Posadte sa na kraj stoličky a nohu mierne pokrčte (v uhlе 30° až 60°).

**Krok 2:** Kolennú ortézu umiestnite na nohu tak, aby oválne pelety na vnútorej strane klíbu ortézy tlačili na bočné strany kolena. Stred pelety by mal byť v osi medzi prostriedkom a hornou tretinou jabilčka, a mal by byť vycentrovaný na boku končatiny ②.

**Krok 3:** Súčinná závesná páska ① A musí byť umiestnená nad prírodenou kontúrou hornej časti lýtku. Táto páska sa utáhuje v podokennej jamke vo flexii. Zaistuje, že kolenná ortéza bude na nohe držať a nebude dochádzať k jej skízavaniu. Dotiahnutie súčinnej závesnej pásky A v zadnom ohybe kolena, nad lýtkovým svalom, vám umožní zaistiť, že budú klíby v správnej výške na dolnej končatine.

**Krok 4:** Potom dotiahnite spodný strapovací pás C, potom oba zadné stehenné pásy D a E. Väčšinou nie je nutné znova upravovať predné pásy B a F.

Dodržujte pokyny svojho lekára týkajúce sa vašej fyzickej aktivity a zvláštností používania tejto pomôcky. Bude trvať niekoľko týždňov, než si na kolennú ortézu zvyknete.

#### Nastavenie korekcie:

Počas úvodného nastavenia ortézu nastaví zdravotnícky pracovník tak, aby poskytovala základnú úroveň korekčnej sily. Pokiaľ budete v budúnosti potrebovať väčšiu korekciu alebo pokiaľ pocitujete nepohodlie, stretnete sa s akýmkolvek problémom s nastavením ortézy alebo s jej funkciou, prechode prenuríť jej nosenie a navštíviť svojho ošetrovujúceho lekára. Spoločnosť Thuisne ako výrobca neniesie zodpovednosť za prípadné problémy alebo poranenia spôsobené nevhodným a nekontrolovaným nastavením ortézy.

#### Upozornenia:

- Dodržujte rady odborníka, ktorý pomôcku predpísal alebo vydal. V prípade nepohodlia, ľahkosti alebo akejkoľvek neobvykľej reakcie pri používaní výrobku kolennú ortézu snímte a poradte sa so zdravotným odborníkom.

- Obmedzte sa iba na fyzické aktivity, ktoré schválil a potvrdil zdravotnícky odborník, ktorý ich môže určiť vzhľadom na funkčný stav konkrétnego pacienta a môže tiež potvrdiť možnosť vykonávania týchto fyzických aktivít počas nosenia kolennej ortézy.
- Pevné ortézy neodporúčame používať pri športe alebo aktivity, pri ktorých môže dojst k nárazu.
- Skladajte pri izbovej teplote, najlepšie v originálnom balení kvôli ochrane farby rámu. Kolenná ortéza nesmie byť vystavená účinku extrémnych teplôt. Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

#### Údržba a záruka:

##### Údržba kolennej ortézy

- **Klíby ortézy:** Klíby kolennej ortézy boli pri výrobe premastené. Ak sa do nich dostane piesok, prach, zemina či voda, môže byť potrebné znova ich premazať. Ak zistíte, že sa klíby náročnejšie ohýbajú, môžete ich premazať niekoľkými kvapkami bežného syntetického oleja. Utrite prebytky lubrikantu predtým, ako si znova priložíte kolennú ortézu, aby ste sa vyhli škvŕnám na oblečení.

- **Pásy:** Ak po dlhom užívaní zistíte, že vlákna na pásse horšie priliehajú k spodnému suchému zipsu, odrežte páso tak, aby ste používali menej opotrebované vlákna. Pokiaľ toto nie je možné, kontaktujte vášho predajcu, ktorý vám kolennú ortézu vydal.

- **Pelety:** Aby poskytli maximálne používateľské pohodlie medzi končatinou a skeletom. Strapovacie pásy obsahujú pelety. Nevyberajte pelety z ortézy alebo pásov. Po každom použití z nich zotrotím odstráňte vlhkosť a nechajte ich uschnúť na vzduchu. Pelety môžete taktiež umýť šetrným antibakteriálnym mydlom a následne dobre vypláchnúť v čistej vode. Neperte pelety v automatickej práčke a nesušte ich v sušičke.



##### Údržba:

- Nepoužívajte žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky).
- Prebytočnú vodu vytlačte.
- Sušte mimo tepelného zdroja.

#### Zloženie:

Hliník, nehrdzavejúca ocel, nylon, polyuretán, vinyl

#### Likvidácia

Výrobok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

#### Náhradné diely a základný servis:

Pelety, kondylárne pelety, kryty klíbov ortézy, pásy a ďalšie súčasti kolennej ortézy sa časom opotrebovávajú a môže byť potrebné ich nahradíť. Ak k tomu dôjde, spojte sa s vašim predajcom, ktorý pre vás ortézu objednal a vydal. Niektoré súčasti sú predmetom podmienenej záruky (pozri záručné podmienky nižšie).

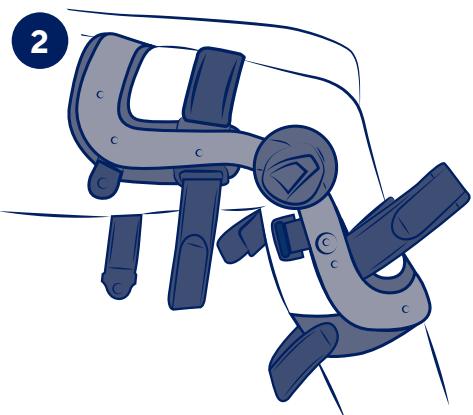
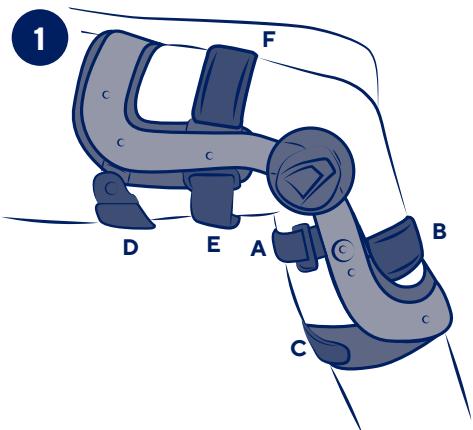
#### Záruka:

Pri bežnom používaní sa na rám a klíby kolennej ortézy vzťahuje ročná záruka pokryvajúca poruchy a zlomeniny. Na pásy, kryty klíbov a ostatné výmeniteľné súčasti sa vzťahuje záruka šesť mesiacov. Ak sa vyskytnú problémy s adaptáciou na ortézu či s jej fungovaním, obráťte sa na zdravotníckeho pracovníka, ktorý vám ju vydal a nastavil.

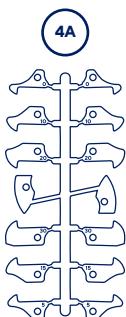
#### Vylúčenie zodpovednosti:

Túto kolennú ortézu môže predpísat len odborný lekár po zhodnotení celkového zdravotného stavu pacienta a jeho používateľa. Musí riadiť priloženým návodom. Vzhľadom na odlišný vek, zdravotný stav a fyzickú kondíciu jednotlivých pacientov neformuluje Thuisne žiadne jednoznačné odporúcania ohľadom odporúcaných pohybových aktivít. Z dôvodu, že výrobca nehrá žiadnu úlohu vo výbere pacienta, úprave a nastavení kolennej ortézy, v akejkoľvek úlohe pri edukácii pacienta a/alebo v kontrole používania kolennej ortézy, nemôže mať zodpovednosť za výsledky používania kolennej ortézy.

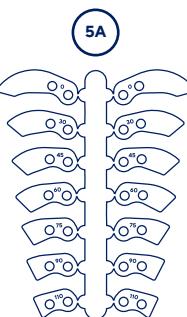
# Kéttengelyes, Merev Ligament Térdortézis



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



Méret cm-ben	XS	S	M	L	XL	XXL
Combkörfogat	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
Térd szélesség	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
Vádlikörfogat	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

Az XXXL csak a Rebel® Pro érhető el.

## Leírás/Rendeltetés

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Ez a merevitő hatékony az ínszalag sérüléseinek kezelésében és / vagy rehabilitációs célú rekonstrukció térdműtét után.

A eszköz kizárola a felsorolt indikáció kezelésére szolgál azon betegek esetében, akiknek a méretei megfelelnek a mérettáblázatban szereplőknek.

## Tulajdonságok:

- A térdízület szalagjainak stabilizálása a merev, csuklós oldalsó függőleges támaszok révén
- A lehetséges nyújtási korlátozás: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- A lehetséges hajlítási korlátozás: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## Indikációk:

- A térd funkcionális kezelése műtét előtt vagy után, valamint rehabilitáció során (ideértve a keresztszalag és/vagy oldalszalagok közepesen súlyos vagy súlyos rándulását).
- A térdszalag-sérülések és/vagy -szakadások konzervatív kezelése.
- A térd instabilitása.

## Kontraindikáció:

- Súlyos arteriális elégtelenség és/vagy seprűvéna esetén, a kompressziós öltözék rendszeres viselete a bőrre nézve kockázatot jelent.
- Az egyik összetevőre való ismert allergia esetén.

## Nemkívánatos mellékhatások

Az eszköz bőreakciót (pirosságot, viszketést, égést, hólyagosodást stb.), akár változó súlyosságú sebeket is előidézhet.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó és/ vagy a beteg tartózkodik.

## A tédrögzítő felhelyezése:

### 1. lépés: A kezdeti fájdalom szintjének fel

Értékelje a beteg fájdalmosszintjét, hogy képes legyen értékelni a térdortézis működését és hatékonyságát a felhelyezés végén.

### 2. lépés: A tédrögzítő beigazítása a lábon

Oldja ki a tédrögzítő összes pántját. Ültesse le a beteget egy szék szélre, és kérje meg, hogy hajlitsa be a térdét kb. 30-60°-os szögben. Helyezze a tédrögzítőt közvetlenül a csupasz lábra, ne ruha fölé ②. Győződjön meg róla, hogy a termék mérete megfelelő, vagyia a tédrögzítő és a láb között ne legyen rés. Amennyiben van rés, vagy épp ellenkezőleg, a tédrögzítő túl szoros, állítsan a tédrögzítő szerkezetén, vagy vegyen újra méretet a lábról és válassza a megfelelő méretű terméket (lásd mérettáblázatot).

### 3. lépés: A tédrögzítő felhelyezése

Kapcsolja be a felfüggesztő pántot ① A olyan módon, hogy a pánt a vádlizma felett közvetlen a térdhajlat alatt helyezkedjen el.

Ezt követően rögzítse az elülső sípcsontri pántot ① B, de ne húzza szorosra. Ez a pánt azon túl, hogy segít a rögzített szorosan megtartani a sípcsontri felett, másodsorban az izületek és a sínek elülső-hátról elhelyezkedését is beállítja, hogy azok a láb oldalának középvonalába vagy egy kicsit a mögé essenek (a láb kétharmadánál nyílányú síkban). Az izületek elülső-hátról helyzetét az A és B pántokkal lehet szabályozni. Az elülső pánt beállítását követően kérje meg a beteget, hogy hagyja azt rögzített közelben.

Ez követően rögzítse az alsó pántot C, majd a comb hátlján lévő két pántot D és E, végül rögzítse az elülső pántot F.

Ha a tédrögzítő egyik vagy több pántja túl hosszú, bármelyiket át lehet alakítani a kívánt hosszságra. Ehhez a művelethez elég, ha a tépőzár füles végét levesszük, a kívánt hosszságra vágjuk a pántot és a végére visszahelyezzük a tépőzáras fület ③. Vigyázzon, hogy ne vágja a pántot túl rövidre. A pánt belső felére rögzített pánrráztott betétek ehhez a művelethez le kell venni, és a vágás után visszahelyezni, hogy ne akadályozzák a pánt meghúzását.

#### 4. lépés: A felhelyezés, a felfüggesztés és a fájdalom szintjének ellenőrzése a korrigálás beállítása előtt

Kérje meg a beteget, hogy álljon fel, és járáljon a megszokott módon egyenesen maga elé nézve. Győződjön meg róla, hogy a tédrögzítő jól illeszkedik és a helyén marad a lábon.

#### Hajlítás/nyújtás szabályozása:

Gyártáskor a tédrögzítő ízületét 0°-os nyújtási és maximális hajlítási fokra állítják. Beállításához vagy mozgásterjedelmek megváltoztatásához kövesse a következő útmutatást, és a módosítani MINDKÉT ízületen végezze el. A hajlítási és nyújtási zárák egy műanyag támasztékon találhatók, amelyet a doboz tartalmaz (ábra 4A et 5A).

A lehetséges nyújtási korlátozás: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

A lehetséges hajlítási korlátozás: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Az Extensiót Korlátózó Ütközök Beállításához

##### Szükséges Utasítások

A gyártás során az extensiót korlátózó ütközöket minden TM5+ ízületben 0°-ra állították be. Ha módosítani kívánja az extensiót korlátózó ütközöket, kövesse az alábbi utasításokat:

1. Vegye ki a kívánt ütközöpárt a műanyag merevítőből, amelyen minden elérhető ütköző megtalálható. Mindkét ízületbe ugyanolyan extensiót korlátózó ütközöt kell tennie.

2. Távolítsa el az ízületek oldalán található csavart ①.

3. A csavarok eltávolítása után hajlitsa be az ortézist, és távolítsa el a 0°-os ütközöt minden ízületből. Jegyezze meg minden ütköző helyzetét.

4. Helyezze be a kívánt ütközöket úgy, hogy a perforált végük nézzen előre, a horog alakú végük pedig felül legyen, és előre nézzen. Egyeneseítse ki az ortézist teljes extensióba az ütközök benyomásához. Mindkét ütközön a kis lyuknak a középtengelybe kell esnie, és láthatónak kell lennie a csavar lyukán át, hogy a csavar rácsavarozható legyen az ütközöre.

5. Helyezze vissza és húzza meg a csavart. Néhányszor hajlitsa be, majd ki az ortézist, hogy ellenőrizze, hogy az ütközök a helyén marad és megfelelően működik.

#### A Flexiót Korlátózó (Opcionális) Ütközök Beállításához

##### Szükséges Utasítások

1. A flexió korlátzásához vegye ki a kívánt ütközöpárt a műanyag merevítőből, amelyen minden elérhető ütköző megtalálható. minden ütköző felszínebe be van vése a fok mértéke. Mindkét ízületben ugyanolyan szögben korlátózó ütközöt kell tennie.

2. Ha 110°-os flexiós ütközöt tesz be, távolítsa el a két csavart az ízület fedeleinek hátsó felületéről ② és távolítsa el a gyárilag behelyezett alátétet. A 110°-os ütközöben csak egy lyuk van. Helyezze be az ütközöt a lapos végével felfelé és úgy helyezze el, hogy a lyuk látható legyen a fedél alsó csavarfuratán át. A csavarának át kell haladnia a kupakon, és ütköznie kell ahhoz, hogy az ütközöt a megfelelő helyzetben rögzítse. A másik (a felső) csavar visszatehető a helyére az ízület fedelén, hogy lezárra az üresen maradt furatot.

3. Ha 0°, 30°, 45°, 60°, 75° vagy 90°-os flexiós ütközöt tesz be, távolítsa el a két csavart az ízület fedelének hátsó felületéről és távolítsa el a gyárilag behelyezett alátétet. Helyezze be az ütközöt a lapos végével felfelé, és úgy helyezze el, hogy a két furat látható legyen a fedél csavarfuratain át. Illessze be a csavarokat a fedélen keresztül az ütközöt két furatába, és húzza meg.

4. Hajlitsa be az ortézist, amíg a merevítő hozzá nem ér az ütközökhöz, hogy ellenőrizze azok megfelelő működését.

#### Figyelem:

A hajlítás/nyújtás beállítását egészségügyi szakembernek kell meghatároznia és elvégeznie, nem pedig a páciensnek. Az ortézis minden ízületét ugyanolyan szögben KELL beállítani. Ellenkező esetben az ízületek károsodhatnak, és veszélyeztetheti (megsértheti) a pácienset.

#### Utasítások a rögzítő felhelyezéséhez a páciens számára:

Az egészségügyi szakember elvégezte az Ön ortézisének kezelt beállítását, az összes szükséges szabályozást végrehajtotta a tédrögzítő által gyakorolt korrekciós erón, kiválasztotta a megfelelő kondílárás párnákat és beállította a pántok hosszúságát. Továbbá elmagyarázta Önnel, hogy hogyan helyezze fel az ortézist. Ez ugyan viszonylag egyszerű művelet, ám azt javasoljuk, hogy a tédrögzítő helyes felhelyezésére érdékben tartsa be az alábbi utasításokat.

#### Az ortézis felhelyezése:

1. **Iépés:** Üljön le egy szék szélére és hajlítsa be enyhén a lábat (30-60°).

2. **Iépés:** Helyezze fel a tédrögzítőt a lábára úgy, hogy az ízületek belsejére rögzített ovális alakú párnázatok a térd oldalaival szorosan érintkezzenek. A párnázatok középen a térdkalacs közepé és felső harmada közé kell esniük, és a láb oldalán is pont középen kell elhelyezkedniük. ②.

3. **Iépés:** A felfüggesztő pántot ① A a vándli természetes kidomborodása fölé helyezni. Ezt a pántot a térdhajlatban kell meghúzni. Ez a legfontosabb pánt, ami a tédrögzítőt nem engedi lecsúsnia a lábon. A felfüggesztő pátnak A a térdhajlatban, a vándli izom fölött való rögzítése biztosítja, hogy az ízületek a lábon a megfelelő magasságban vannak.

4. **Iépés:** Ezt követően kapcsolja be és húzza meg az alsó pántot C, majd a comb hátulján lévő két pántot D és E. Általában nem szükséges az elülső pántokat B és F újraigazítani.

Tartsa be az orvosának a fizikai tevékenységekre és a termék speciális használatára vonatkozó utasításait. Előfordulhat, hogy több hétre lesz szüksége ahoz, hogy megszokja a tédrögzítő viselését. Azt tanácsoljuk, hogy kezdetben csak napi néhány órára vegye fel.

#### A korrekció beállítása:

A kezdeti beállítás során az egészségügyi szakember elvégezte a szükséges beállításokat, hogy az ortézzel elérje a korrekciós erő alapszintjét. Ha a jövőben úgy érzi, hogy ennél több korrekcióra van szüksége, vagy ha kényelmetlenséget érez vagy egy egészben más problémával találkozik a tédrögzítő beállításával, hatásával vagy felfüggesztésével hogy függessé fel a tédrögzítő viselőt, és forduljon újra orvosához vagy a rögzítő adaptáló egészségügyi szakemberhez. A gyártó nem vonható felelősségre az ellenőrizetlen beállítások miatti esetleges problémák vagy sérülések esetén.

#### Övíntézkedések:

- Kövesse a termékkel feliró vagy átadó egészségügyi szakember tanácsát. A termék használata közben fellépő kényelmetlensége miatt a Thuisne nem fogalmaz meg speciális ajánlásokat arra vonatkozóan, hogy a tédrögzítő viselő páciensek milyen tevékenységeket végezhetnek. A gyártónak semmilyen szerepe nincs a betegek kiválasztásában, a tédrögzítő felhelyezésében és beállításában, a beteg felvilágosításában és vagy a tédrögzítő használatának utókötésekben, ezért a Thuisne nem vonható felelősségre tédrögzítő viseléséből származó eredményekért.

#### Karbantartás és józállás:

##### A tédrögzítő karbantartása

• **Izületek:** A tédrögzítő izületei gyárilag meg vannak kenve. Ha homok, szennyeződés vagy víz éri őket, előfordulhat, hogy újabb kenés válik szükségessé. Ha azt veszi észre, hogy az izületek nehezebben mozognak, megkenheti néhány csepp szintetikus kenőanyaggal. Mielőtt felvenné a tédrögzítőt, törölje le a felesleges kenőanyagot, hogy ne hagyjon foltot a ruháján.

• **Pántok:** Amennyiben hosszabb használatot követően a pánt rostjai már nem fogják meg elég jól a tépőzárat, vágja rövidebbre a pántot, hogy a tépőzár a pátnak olyan részébe akaszkodjon, ahol még nincs annyira elhasználódva. Ha ez nem lehetséges, forduljon ahhoz az egészségügyi szakemberhez, aki beállította a tédrögzítőt.

• **Párnázat:** A tédrögzítő ki van párnázva, hogy a tok kényelmesen illeszkedjen a lábhoz. A pántokon is található párnázat. Ne távolítsa el a párnázatot a tédrögzítőről vagy a pántokról. Használata után törölje meg őket, hogy a nedvességet eltávolítsa és friss levegőn hagyja megszáradni. Lágy, antibakteriális szappannal is megmoshatja őket, majd öblítse ki őket tiszta vizivel. Ne mosza és ne száritsa a párnázatot gépen.



#### Mosási útmutató:

- Ne használjon mosó-, öblítő- vagy egyéb agresszív (fehérítő-) szert.

• Nyomkodja ki a felesleges vizet.

• Hőforrástól távol száritsa.

#### Anyagösszetétel:

Alumínium, rozsdamentes acél, neilon, poliuretan, vinil

#### Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### Alkatrészek és vevőszolgálat:

A párnázott betétek, a kondílárás párnázatok, az ízületek védőburkolatai, a pántok és a tédrögzítő egyéb alkatrészei elhasználódnak, és javításra vagy cserére szorulhatnak. Amennyiben ez történik, lépjön kapcsolatba azzal a szakemberrel, aki az Ön ortézisét megrendelte és beállította. Egyes alkatrészekre korlátozott józállás vonatkozik (lásd az alábbi információt).

#### Jótállás:

Normál használati feltételek mellett a tédrögzítő tokjára és ízületeire egy év jótállás vonatkozik a meghibásodások vagytörések ellen. A pántokra, ízületi védőburkolatokra és az egyéb cserélhető alkatrészekre hathónapos jótállás vonatkozik. A tédrögzítő beállításával vagy működésével kapcsolatos probléma esetén forduljon ahhoz a szakemberhez, aki felhelyezte.

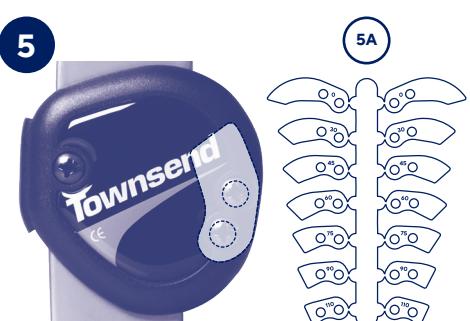
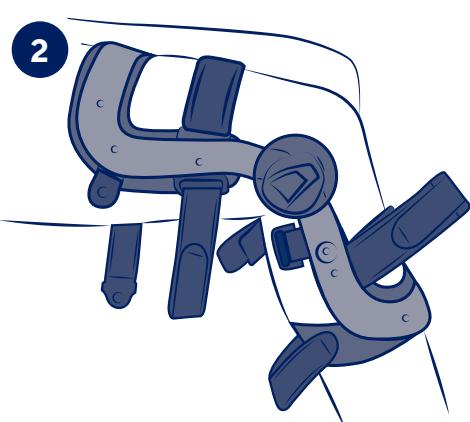
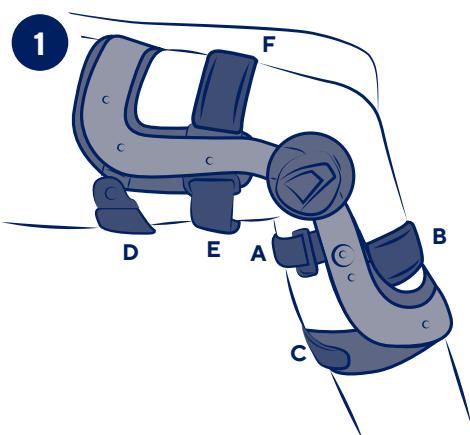
#### Felelősségi kizárása:

A tédrögzítőt orvos írja fel, és az orvos utasításainak megfelelően szabad alkalmazni, egy átfogó egészségügyi terv keretében. Az életkor, egészségi és fizikai állapotok különbözősége miatt a Thuisne nem fogalmaz meg speciális ajánlásokat arra vonatkozóan, hogy a tédrögzítő viselő páciensek milyen tevékenységeket végezhetnek. A gyártónak semmilyen szerepe nincs a betegek kiválasztásában, a tédrögzítő felhelyezésében és beállításában, a beteg felvilágosításában és vagy a tédrögzítő használatának utókötésekben, ezért a Thuisne nem vonható felelősségre tédrögzítő viseléséből származó eredményekért.

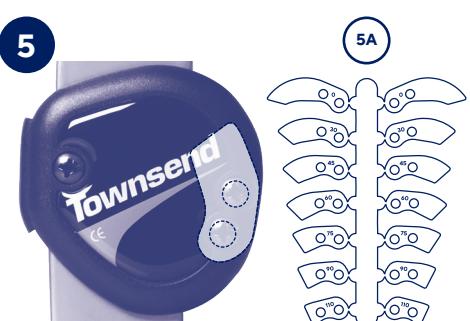
Órizze meg az útmutatót.

bg

## Твърда Съчленена Сухожилна Наколенка



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

Размер в см	XS	S	M	L	XL	XXL
Обиколка на бедрата	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
Ширина на коляното	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
Обиколка на прасеца	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL се предлага само за Rebel® Pro.

### Описание/Предназначение

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Тази скоба е ефективна за лечение на наранявания на връзки и / или рехабилитационна употреба след реконструтивна хирургия на коляното.

Изделието е предназначено единствено за лечение при изброяните показания и за пациенти, чито телесни мерки съответстват на таблицата с размери.

### Свойства:

- Стабилизиране на връзките на колянната става, осигурено от твърдите шарнирни странични вертикални опори
- Ограничение на възможно разгъване : 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Ограничение на възможно сгъване : 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Указания:

- Функционално лечение на коляното, както преди, така и след операция, а също и при рехабилитация (включително след средни или тежки навяхвания на кръстните връзки и/или страничните лигаменти).
- Консервативно лечение на наранявания и/или разкъсвания на коленните връзки.
- Нестабилност на коляното.

### Противопоказания:

- Пациенти с тежка артериална недостатъчност и/или тежки форми на разширени вени, предизвикващи риск на кожата при редовното носене на компресионна ортеза.
- Известна алергия към някой от компонентите.

### Нежелани странични ефекти

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбажд, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест.

Всеки тежък инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се съобщава на производителя и на съответния компетентен орган на държавата членка, в която е установен ползвателят и/или пациентът.

### Инструкции за поставяне, предназначени за здравните специалисти:

Запознайте се с тези инструкции заедно с пациента по време на първото поставяне и се уверете, че той разбира как да позиционира наколенника.

### Указания за поставяне на наколенника:

#### Етап 1: Оценка на нивото на началната болка

Оценете нивото на болка на пациента, за да можете да прецените действието и ефективността на оборудването с цел поставянето му.

#### Етап 2: Поставяне на наколенника върху крака

Отворете всички кайшки на наколенника. Настанете пациента седнал на ръба на стол и го помолете да сгъне коляното на 30-60°. Поставете наколенника върху крака на голо ②. Уверете се, че размерът на продукта е подходящ, като проверите дали няма разстояние между наколенника и крака. Ако случаят не е такъв, или обратното, ако наколенника е прекалено стегнат, ако е възможно, променете структурата на наколенника или повторете взимането на мярка и изберете подходящия размер (виж таблицата с размерите).

#### Етап 3: Поставяне на наколенника

- Затворете кайшка ① A, за да може тя да се намира над мускула на прасеца и под гънката на коляното.
- След това затворете предната тибиална кайшка ① B без да я затягате прекалено. Тази кайшка има за цел да фиксира добре наколенника към тибиата. Тя позволява да се позиционира ставата и страните на наколенника по предно-заден начин, т.е. подравнено със средната линия или леко назад от нея (2-ра трета от крака в сагитален план).
- Регулирането на ремъци A & B позволява да се промени положението на ставата. След регулирането на предната тибиална кайшка помолете пациента да я остави отворена по време на поставянето или свалянето на наколенника.
- След това затворете долната кайшка C, после двете кайшки зад бедрото D & E и накрая затворете предната кайшка на бедрото F.

Ако една или няколко от кайшките на наколенника са прекалено дълги, всяка една от тях може да бъде срязана до желаната дължина. За целта достатъчно е да махнете самозалепващата щипка от края, да срежете кайшката и да поставите отново щипката на края на кайшката ③.

Моля, не срязвайте никоя каишка, която е прекалено къса. Омекотяващите подложки, фиксирали от вътрешната страна на каишките, трябва да бъдат махнати по време на тази операция (за да се избегне всяка възможна несърчност при рязането) и да се върнат на мястото си след срязването.

#### Етап 4: Проверка на поставянето и на нивото на болката преди регулирането на корекцията

Помолете пациента да стане и да направи десетина крачки, като върви нормално, гледайки направо пред себе си. Уверете се, че наколенникът е добре регулиран към крака.

#### Контрол на сгъване/разгъване:

По принцип наколенникът е в положение на ограничаване на разгъването до 0°. За да регулирате или промените тази настройка, моля следвайте следните указания, които трябва да се повторят с едно и също ограничаване върху двете стави. Ограниченията на разгъването и на сгъването са разположени върху пластмасова подпора, която се намира в кутията (фиг. 4A и 5A).

Ограничение на възможно разгъване: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Ограничение на възможно сгъване: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### Инструкции За Регулиране На Ограничителите За Разширяване

При производството, огран-ичителите за разширение на 0° се поставят във всяко съединение TM5+. За да промените ограничителите за разширение, следвайте следните инструкции:

1. От тялото на ячиците се отстраняват всички налични ограничители. Трябва да поставите идентични ограничители за разширение в двете съединения.
2. Махнете болта, който се намира отстрани на всяко съединение ①.
3. След като сте махнали болтовете, сгънете шината и махнете ограничителя на 0° от всяко съединение. Обърнете внимание на посоката, в която е ориентиран всеки ограничител.
4. Вкарайте желаните ограничители като перфорирания край трябва да е напред, а края във формата на кука да е отзад и обърнат напред. Повдигнете шината напълно разширена, за да вкарате ограничителите. Малката дупка на всеки ограничител трябва да се намира в оста и да се вижда през дупката на винта, така че да може да се сложи върху ограничителя.
5. Вкарайте отново и затегнете болта. Сгънете и разгънете ортезата няколко пъти, за да проверите дали ограничителят стои на мястото си и дали функционира правилно.

#### Инструкции За Застопоряване На Ограничителите За Огъване (По Избор)

1. За да се ограничи огъването, откачете желаните ограничители от двете метални подпори, на които се намират всички налични ограничители. Ъгъльт на всеки ограничител е гравиран на повърхността. Трябва да поставите ограничителите под един и същи Ѹгъл в двете съединения.
2. Ако поставите ограничителите за огъване на 110°, махнете двета винта от задната страна на елементите прикриващи местата на съединяване ② и махнете подложката, поставена в заводя. Има само една дупка в ограничителя на 110°. Вкарайте ограничителя, като внимавате плоският край да е нагоре поставете го така, че дупката да се вижда през дупката на долния винт на покритието. Винтът трябва да преминава през капачката и да се опре, за да фиксира ограничителя в правилната позиция. Вторият винт (горен винт) може да бъде поставен в елемента за прикриване на съединението, за да се затвори празната дупка.
3. Ако поставите ограничителите за огъване на 0°, 30°, 45°, 60°, 75° или 90°, махнете двета винта от задната страна на всеки елемент за прикриване на съединението и махнете подпората поставена в заводя. Вкарайте ограничителя така че плоският край да е нагоре и го позиционирайте така че двете дупки да се виждат през дупките на винта от елемента за прикриване. Вкарайте винтовете през елемента за прикриване и в двете дупки на ограничителя и ги затегнете.

4. Огънете шината докато подпората не влезе в контакт с ограничителите, за да се провери тяхното правилно функциониране.

#### Внимание:

Нагласянето на сгъването/разгъването трябва да се определи и осъществи от здравен служител, а не от пациент. Трябва задължително да се направят същите настройки на Ѹгъла на двете стави. В противен случай ставите могат да бъдат повредени и пациентът може да се нарани.

#### Инструкции за поставяне, предназначени за пациентите:

Здравният специалист, който е направил първоначалното регулиране на Вашата ортеза е осъществил всички необходими настройки, за да регулира силата на корекция, упражнявана от наколенника, кондиларните подложки и дължината на каишките. Той трябва, също така, да Ви обясни начина на поставяне на Вашата ортеза. Въпреки, че това е относително лесно, ние Ви препоръчаме да се запознаете с инструкциите по-долу, за да гарантирате правилното поставяне на наколенника.

#### Поставяне на ортезата:

**Етап 1:** Седнете на ръба на стол и леко сгънете крака (30 до 60°).

**Етап 2:** Поставете наколенника върху Вашето коляно така, че овалните подложки, фиксирали от вътрешната страна на ставите да се опират от двете страни на коляното. Центърът на подложките трябва да е подравнен между средата и горната трета на капачката на коляното, и да се намира в средата от страната на крака ②.

**Етап 3:** Каишката ① А трябва да се позиционира над естествения контур на прасеца. Тази каишка трябва да се стегне в мястото на съзване зад коляното. Това е най-важната каишка, за да се задържи добре наколенника върху крака и да му се попречи да се пълзга. Затягането на каишката А в мястото на съзване зад коляното, над мускула на прасеца, ще Ви позволи да се уверите, че ставите са на правилната височина на крака.

**Етап 4:** След това затворете и затегнете долната каишка С, после двете каишки зад бедрото D и E. Обикновено не е необходимо да се регулира отново предните каишки B и F.

Спазвайте указанията на Вашия лекар, относящи се до Вашата физическа активност и до спецификите на употреба на този продукт. Може би ще Ви трябват няколко седмици, за да свикнете да носите наколенника. Препоръчваме Ви да започнете да го носите само по няколко часа на ден.

#### Регулиране на корекцията:

АПо време на първоначалното адаптиране здравният специалист прави необходимите настройки, за да получи базова корективна сила. Ако имате нужда от още корекции за в бъдеще, ако чувствате дискомфорт или сте срещнали какъвто и да било друг проблем с регулирането на наколенника, спрете временно да го носите и да се обрнете към Вашия здравен специалист. Thusasne не носи отговорност за проблеми и телесни увреждания, предизвикани от неконтролирани настройки.

#### Предпазни мерки:

- Следвайте съветите на здравния специалист, който Ви е предписал или доставил този продукт. В случай на дискомфорт, неудобство или на всяка друга необичайна реакция по време на употребата на продукта, свалете наколенника и се консултирайте със здравен специалист.
- Ограничите се стриктно до позволените и потвърдените от здравния специалист физически дейности, той може да ги определи в зависимост от състоянието на пациентя и може да потвърди способността му да практикува тези дейности по време на носенето на наколенника.
- Употребата на твърди ортези не се препоръчва при практикуване на спорт или дейност, при която има вероятност от удари.
- Да се съхранява при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка. Да не се излага наколенника на екстремни температури. Поради хигиенични съображения, не се препоръчва този продукт да се използва от друг пациент.

#### Поддръжка и гаранция:

##### Поддръжка на наколенника

**Стави:** Ставите на наколенника са фабрично смазани. Може да е необходимо да се смажат отново, ако в ставите е влязъл пясък, прах, земя или вода. Ако забележите, че ставите стават по-твърди, можете да поставите в тях няколко капки синтетично масло. Избръшете излишъка от масло, преди да носите наколенника, за да избегнете петна върху дрехите.

**Каишки:** Ако, след дълга употреба, влакната на каишката не залепват толкова добре велкро лентата, отрежете каишката така че велкро лентата да се захваща върху частта от каишката, чийто влакна са по-малко използвани. Ако това не е възможно, свържете се със здравния специалист, който е регулирал Вашия наколенник.

**Подложки:** Наколенникът е подплатен, за да има удобна повърхност между крака и корпуса. Каишките също имат подложки. Те не трябва да бъдат махани от наколенника или от каишките. Избръшвайте ги след всяка употреба, за да отстраните влагата и ги оставете да изсъхнат на въздух. Можете да почистявате подложките с мек антибактериален сапун и да ги изплакнете със сладка вода. Не перете подложките в машина и не ги сушете в сушилня.



#### Инструкции за пране:

- Не използвайте перилни препарати, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти).
- Да се изцежда излишната вода.
- Да се суши далеч от топлинен източник.

#### Състав:

Алюминий, неръждаема стомана, найлон, полиуретан, винил

#### Изхвърляне

Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

#### Части и гаранционно обслужване:

Подложките, кондиларните подложки, частите за скриване на ставите, каишките и други части на наколенника се изхабяват и могат да се нуждаят от ремонт или подмяна. Ако случате е такъв, свържете се със специалиста, който е поръчал и регулирал Вашата ортеза. Някои части се покриват от ограничена гаранция (виж информацията по-долу).

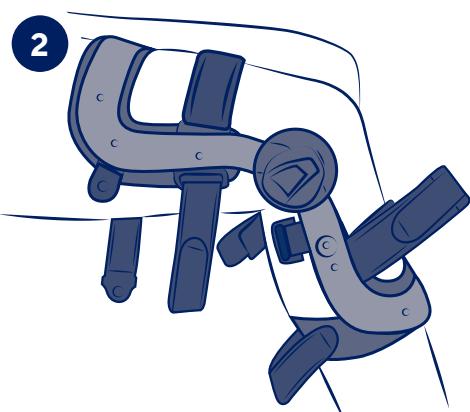
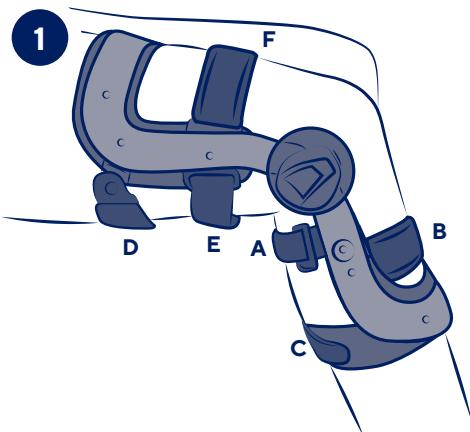
#### Гаранция:

При нормални условия на употреба корпсите, катарите и ставите на наколенника се покриват от едногодишна гаранция срещу дефекти и счупвания. Каишките, пълнежа и кондиларните подложки се покриват от шестмесечна гаранция. В случай на проблем с регулирането и функционирането на наколенника се свържете със специалиста, който го е регулирал.

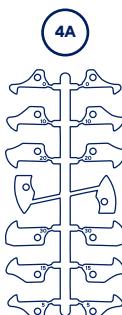
#### Изключения на отговорност:

Този наколенник е продукт, предписан от лекар, който трябва да се използва според инструкциите му, в рамките на общ здравен план. В зависимост от промените в състоянието на пациентите, Thusasne не прави никакви специфични препоръки по отношение на дейностите, подходящи за носещите този наколенник. Тъй като производителят няма никаква роля в подбора на пациенти, слабянето и регулирането на наколенника, обучението на пациентата и/или на контрола на употребата на наколенника, той не може да носи отговорност за резултатите в следствие на носенето на наколенника.

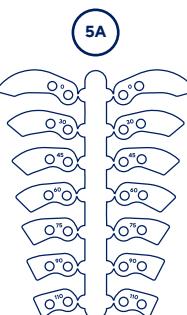
## Genunchieră Ligamentară Rigidă Articulată



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit



Dimensiune în cm	XS	S	M	L	XL	XXL	
	Circumferință coapsă	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	Lățimea genunchiului	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	Circumferință gambă	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL disponibil numai pe Rebel® Pro.

### Descriere/Destinație

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro

Această accoladă este eficientă pentru tratamentul leziunilor ligamentare și / sau a utilizării de reabilitare după intervenția chirurgicală reconstructivă a genunchiului.

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru tratamentul indicațiilor enumerate și pentru pacienții ale căror dimensiuni corespund tabelului de mărimi.

### Proprietăți:

- Stabilizarea ligamentelor articulațiilor genunchiului asigurate de montanții laterali rigizi articulați
- Limitări de extensie posibile: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- Limitări de flexie posibile: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

### Indicații:

- Tratamentul funcțional al genunchiului pre- sau postoperator, precum și și perioada de reabilitare (inclusiv în urma entoselor medii sau severe ale ligamentelor încruzișate și/sau a celor laterale).
- Tratamentul conservator al rănilor și/sau al rupturilor ligamentelor genunchiului.
- Instabilitatea genunchiului.

### Contraindicații:

- Pacienții cu insuficiență arterială severă și/sau varicozitătă severă care induc o piele cu risc pentru purtarea regulată a unei măsoane de compresie.
- Alergie cunoscută la o componentă.

### Reacții adverse nedorite

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roșeață, mânăcrâme, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plăgi de severitate variabilă.

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

### Instrucțiuni de montare pentru profesioniști:

Luăți la cunoștință de aceste instrucțiuni împreună cu pacientul, pe parcursul primei montări și asigurați-vă că acesta înțelege cum trebuie poziționată genunchiera.

### Indicații privind montarea genunchierei:

#### Etapa 1: Evaluarea nivelului de durere inițial

Evaluati nivelul de durere al pacientului, pentru a fi în măsură să evaluati funcționarea și eficiența aparatului, la terminarea montării.

#### Etapa 2: Plasarea genunchierei pe gambă

Deschideți toate chingile genunchierei. Așezați pacientul pe un scaun și cereti-i să-și îndoiea genunchiul la o flexiune de 30-60°. Puneți genunchiera pe piciorul gol ②. Asigurați-vă că mărimea produsului este corectă, verificând să nu existe spațiu între genunchieră și gambă. Dacă nu este așa sau dacă, invers, genunchieră este prea strânsă, modelați dacă este posibil structura genunchierei sau refacă măsurătoarea și alegetă mărimea adaptată (vezi tabelul mărimilor).

#### Etapa 3: Montarea genunchierei

- Închideți chinga de suspensie ① A, astfel încât aceasta să se afle deasupra mușchiului pulpei și sub încheietura genunchiului.
- Apoi închideți chinga tibială anterioară ① B, fără a o strângă prea tare. Această chingă are ca scop fixarea genunchierei pe tibia. Permite poziționarea articulației și montanților genunchierei într-un mod antero-posterior, adică aliniat Cu linia mediană sau ușor posterior (a 2-a a treime a gambei, în planul sagital).
- Reglarea chingilor A și B permite modificarea poziției articulației. După reglarea chingii tibiale anterioare, cereți pacientului să o lase închisă în timpul montării sau scoaterii genunchierei.
- Apoi închideți chinga inferioară C, cele două chingi posterioare de la coapsă D și E și, în sfârșit, închideți chinga anterioară a coapsei F.

Dacă una sau mai multe dintre chingile genunchierei sunt prea lungi, fiecare dintre acestea poate fi retinată la lungimea dorită. Pentru aceasta, este suficient să scoateți clema autoadezivă de la capăt, să tăiați chinga la lungimea dorită și să repozitionați clema pe extremitatea chingii ③. Aveți grijă să nu tăiați prea mult dintr-o chingă. Pernitele de capitonare fixate pe interiorul chingilor trebuie scosă în timpul acestei operații (pentru a evita orice greșeală în momentul tăierii), apoi trebuie puse la loc.

#### **Etapa 4: Verificarea montării și a nivelului durerii, înainte de reglarea corectivă**

Cereți pacientului să se ridice și să facă zece pași mergând normal și privind drept înainte. Verificați dacă genunchiera este bine reglată pe picior.

#### **Controlul flexiei/extensiei:**

Genunchiera dvs. se află implicit în poziția de limitare a extensiei la 0°. Pentru a ajusta sau a modifica acest reglaj, urmați instrucțiunile de mai jos, care trebuie repetate cu aceeași limitare pe cele 2 articulații. Limitările de extensie și de flexie se găsesc pe un suport din plastic aflat în cutie (figura 4A și 5A).

Limitări de extensie posibile: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

Limitări de flexie posibile: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

#### **Instrucțiuni Pentru Reglarea Oprotoarelor De Extensie**

În timpul fabricației, oprotoarele de extensie pentru 0° sunt instalate în fiecare articulație TM5+. Pentru a modifica oprotoarele de extensie, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Detașați perechea de oprotoare dorită din montantul de plastic cu toate oprotoarele disponibile. Trebuie să instalați oprotoare de extensie identice în cele două articulații.
2. Scoațeți șurubul situat pe latura fiecărei articulații ④.
3. După ce ati scos șurubul, pliați orteza și scoațeți opritorul pentru 0° din fiecare articulație. Rețineți orientarea fiecărui opritor.
4. Inserați oprotoarele dorite, cu extremitatea perforată în față și cea care formează un cârlig deasupra și întoarsă spre față. Reduceti orteza în extensie completă pentru a împinge oprotoarele. Gaura mică din fiecare opritor trebuie să se afle pe axă și să fie vizibilă prin gaura șurubului, astfel încât șurubul să se poată introduce în opritor.
5. Reinserați șurubul și strângeți-l. Pliați și depliați orteza de câteva ori pentru a verifica dacă opritorul stă pe loc și funcționează corect.

#### **Instrucțiuni Pentru Reglarea Oprotoarelor De Flexiune (Optional)**

1. Pentru a limita flexarea, detașați oprotoarele dorite din cele doi montanți metalici cu toate oprotoarele disponibile. Unghiu fiecăruia opritor este gravat pe suprafața acestuia. Trebuie să instalați oprotoare cu același unghi în cele două articulații.
2. Dacă instalați oprotoarele de flexare la 110°, scoațeți cele două șuruburi de pe față posterioară a fiecărei articulații acoperite ⑤ și scoațeți sabotul instalat în uzină. În opritor pentru 110° nu există decât o singură gaură. Inserați opritorul, cu partea plată în sus și poziționați-l astfel încât gaura să fie vizibilă prin gaura șurubului inferior al articulației acoperite. Șurubul trebuie să treacă prin capac și să se opreasca pentru a fixa opritorul în poziția corectă. Al doilea șurub (cel de sus) poate fi repus la loc în articulația acoperită pentru a acoperi gaura goală.
3. Dacă instalați oprotoarele de flexiune la 0°, 30°, 45°, 60°, 75° sau 90° scoațeți cele două șuruburi de pe față posterioară a fiecărei articulații acoperite și scoațeți sabotul instalat în uzină. Inserați opritorul cu partea plată în sus și poziționați-l astfel încât cele două găuri să fie vizibile prin găurile șurubului articulației acoperite. Introduceți șuruburile prin articulația acoperită și în cele două găuri ale opritorului și strângeți-le.
4. Pliați orteza până când montantul vine în contact cu oprotoarele, pentru a verifica buna funcționare a acestora.

#### **Atenție:**

Reglarea flexiei/extensiei trebuie stabilită și realizată de un specialist ortoped, nu de către pacient. Este obligatoriu să efectuați aceleași reglaje ale unghiului la cele două articulații. În caz contrar, articulațiile se pot deteriora, iar pacientul poate fi vătămat.

#### **Instrucțiuni de montare pentru pacienți:**

Specialistul care a efectuat adaptarea inițială a ortezei dvs. a realizat toate reglaile necesare pentru ajustarea forței de corecție exercitate de genunchieră, a pernițelor condilare și a lungimii chingilor. De asemenea, trebuie să vă explic modul de montare a ortezei. Deși este relativ simplu, vă sfătuim să luăți la cunoștință de instrucțiunile de mai jos pentru a asigura montarea corectă a genunchierei.

#### **Montarea ortezei:**

**Etapa 1:** Așezați-vă pe un scaun și îndoiați ușor piciorul (30-60°).

**Etapa 2:** Poziționați genunchiera pe picior, astfel încât pernițele ovale fixate pe interiorul articulațiilor să apese pe părțile laterale ale genunchiului. Centrul pernițelor trebuie să fie aliniat între mijlocul și treimea superioară a rotulei și să se găsească pe mijlocul părții laterale a gambelui ②.

**Etapa 3:** Chinga de suspensie ① A trebuie să fie poziționată deasupra conturului natural al pulpei. Această chingă trebuie strânsă în sănțul de flexare din spatele genunchiului. Este chinga cea mai importantă pentru a fixa corect genunchiera pe gambă și a împiedica să alunecă. Strângând chinga de suspensie A în sănțul de flexare din spatele genunchiului, deasupra mușchiului pulpei, aceasta vă va permite să vă asigurați că articulațiile se află înălțimea corectă pe gambă.

**Etapa 4:** Închideți și strângeți chinga inferioară C, apoi cele două chingi posterioare ale coapsei D și E. În mod normal, nu este necesar să reglați din nou chingile anterioare B și F.

Respectați instrucțiunile medicului în ceea ce privește activitatea fizică și aspectele specifice privind utilizarea acestui produs. Vă vor trebui probabil câteva săptămâni ca să vă obișnuiați să purtați genunchiera. Vă sugerăm să începeți să o purtați doar câteva ore pe zi.

#### **Reglarea corecției:**

În cursul adaptării inițiale, specialistul a efectuat reglaile necesare pentru a obține forță corectivă de bază. Dacă, în viitor, aveți nevoie de încă o corecție, dacă simțiți un disconfort sau dacă aveți vreo altă problemă cu genunchiera, încetați temporar purtarea acesteia și să consultați din nou un specialist. Thusaes nu poate fi considerată responsabilă pentru problemele de vătămare corporală provocate de reglaile necontrolate.

#### **Măsuri de precauție:**

- Urmați sfaturile specialistului ortoped care a prescris sau livrat produsul. În caz de disconfort, jenă sau orice reacție neobișnuita pe parcursul utilizării produsului, scoațeți genunchiera și consultați respectivul specialist ortoped.
- Limitați-vă strict la activitățile fizice permise și confirmate de către specialist, care le va putea defini în funcție de starea pacientului și va putea confirma posibilitatea de a practica aceste activități în timpul purtării genunchierei.
- Utilizarea ortezelor rigide nu este recomandată în timpul unor activități sportive sau a activităților care pot provoca socuri.
- Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Nu expuneți genunchiera la temperaturi extreme. Din motive de igienă și de performanță, nu reutilizați produsul la un alt pacient.

#### **Întreținere și garanție:**

##### **Întreținerea genunchierei**

**• Articulații:** Articulațiile genunchierei sunt lubrificate în fabrică. Poate fi necesar să le lubrificați din nou, dacă în articulații pătrunde nisip, praf, pământ sau apă. Dacă observați că articulațiile devin mai rigide, puteți să puneti căteva picături de lubrifiant sintetic. Înainte de a purta genunchiera, strângeți excesul de lubrifiant, pentru a evita pătarea hainelor.

**• Chingi:** Dacă, după o utilizare îndelungată, fibrele chingii se prind mai puțin bine de portiunea autoadezivă, tăiați chinga astfel încât autoadezivul să se prindă de o portiune de chingă cu fibre mai puțin uzate. Dacă așa ceva nu este posibil, contactați specialistul care a reglat genunchiera.

**• Pernite:** Genunchiera este capitonată pentru a crea o suprafață confortabilă între gamba și apărătoare. Chingile au de asemenea pernite. Acestea nu trebuie scoase de pe genunchieră sau de pe chingi. Strângeți-le după fiecare utilizare pentru a elibera umzeala și lăsați-le să se usuce la aer. De asemenea, puteți să curățați pernițele cu un săpun antibacterian moale și să le clătiți cu apă. Nu spălați la mașină pernițele și nu le uscați la uscătorul cu tambur.



#### **Întreținere:**

- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor).
- Stoarceți prin presiune.
- Usați la temperatură joasă, departe de o sursă de căldură.

#### **Compoziție:**

Aluminiu, oțel inoxidabil, nailon, poliuretan, vinil

#### **Eliminare**

Eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

#### **Piese și servicii postvânzare:**

Pernitele de capitonare, pernițele condilare, capacele articulațiilor, chingile și celelalte piese ale genunchierei se țină și pot necesita reparații sau înlocuire. Dacă acesta este cazul, contactați personalul profesionist care a comandat și adaptat orteza dvs. Anumite piese sunt acoperite de o garanție limitată (vezi informațiile de mai jos).

#### **Garanție:**

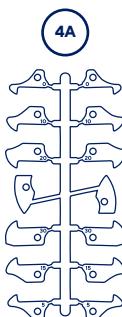
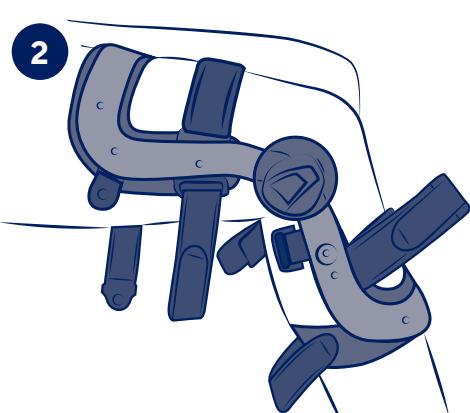
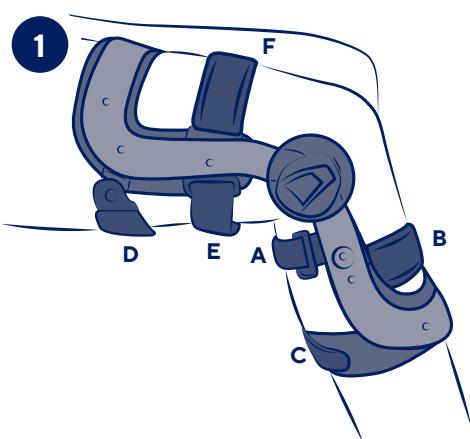
În condiții normale de utilizare, apărătorile, cataramele și articulația genunchierei sunt acoperite de o garanție de un an contra defectiunilor și ruperilor. Chingile, capitonarea și pernițele condilare sunt acoperite de o garanție de șase luni. În cazul unor probleme privind adaptarea sau funcționarea genunchierei, contactați personalul profesionist care v-a reglat aparatul.

#### **Declinarea responsabilității:**

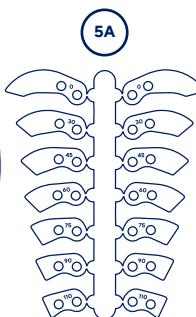
Această genunchieră este un produs prescris de către medic și trebuie utilizat conform instrucțiunilor acestuia, în cadrul unui plan de sănătate global. Datorită variațiilor în ceea ce privește starea de sănătate a pacientilor, Thusaes nu formulează nicio recomandare specifică în ceea ce privește activitățile adaptate pentru cei care poartă această genunchieră. Producătorul neavând niciun rol în alegerea pacientului, în montarea și adaptarea genunchierei, în formarea pacientului și/sau în monitorizarea utilizării genunchierei, nu poate fi considerat responsabil de rezultatele obținute ca urmare a purtării genunchierei.

Păstrați această descriere.

# 铰链式硬性韧带护膝



Extension Stop Kit



Flexion Stop Kit

尺寸 (厘米)	XS	S	M	L	XL	XXL	
	15 cm	31 - 39	39 - 47	47 - 53	53 - 60	60 - 64	64 - 71
	膝蓋寬	7,5 - 9	9 - 10	10 - 11,5	11,5 - 12,5	12,5 - 14	14 - 15,5
	小腿圍	28 - 32	31 - 35	31 - 35	37 - 40	38 - 43	43 - 48

XXXL僅在Rebel® Pro上可用。

## 说明/目的地

Rebel® Series: Rebel®, Rebel® Lite, Rebel® Pro  
该支架可有效治疗韧带损伤和/或在重建膝关节手术后进行康复治疗。

该设备仅用于治疗所列适应症以及其测量值与尺寸表相对应的患者。

## 属性

- 刚性铰接侧立柱可稳定膝关节韧带
- 伸展停止角度: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.
- 屈曲停止角度: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## 适应症:

- 膝关节术前或术后及康复中（包括交叉韧带和/或横韧带中度或重度扭伤后）的功能性治疗。
- 对膝盖损伤和/或韧带破裂进行保守治疗。
- 膝关节不稳定。

## 禁忌症:

- 有重度动脉阻塞和/或重度静脉曲张，长期佩戴压力矫形器可能诱发皮肤风险。
- 已知对成分之一过敏者。

## 不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应（发红、发痒、灼热、起泡等）甚至不同程度的伤口。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地的制造商及国家监管机构联系。

## 医疗专业人士使用建议:

请同患者一同阅读穿戴指南，指导患者首次佩戴，确保患者知晓正确的穿戴和定位护具方式。

## 如何穿戴护具:

### 第1步: 评估初始疼痛

穿戴前评估初始疼痛，便于确认穿戴后的改善效果。

### 第2步: 护膝定位

将护膝的全部束带松开。让患者坐于椅子边缘，腿屈曲30-60°。将护膝贴身佩戴，不要在裤子外佩戴。确保护膝尺寸合适，检查护膝和腿部之间是否贴合。如果护膝太松或过紧，请重新对护膝进行调整或重新进行测量，选择合适的尺寸（见尺寸表）。

### 第3步: 穿戴护膝

• 收紧悬挂束带 ① A 于腓肠肌上方，于膝关节腘窝上方。

• 然后收紧胫骨前侧束带 ① B。除将护膝固定于胫骨之上之外，该束带还可帮助预先定位铰链和支条的前后位置，使其对于侧方中线位置或中心线稍偏后的位置（矢状面三分之二等分处）。

• 铰链的前后位置可以通过调节 A 和 B 束带进行调整。当前方束带扣紧后，告诉患者在下次穿戴和脱掉护膝时，可以让它保持原状。

• 下一步收紧束带 C，然后收紧大腿后侧的两条束带 D 和 E，最后收紧大腿前侧束带 F。

如果束带太长，可将束带修剪至合适的长度。修剪时，先将束带末端魔术贴取下，将束带修剪至合适的长度，然后再将魔术贴粘于束带末端 ③。注意不要将束带修剪的过短。修剪完束带后，注意将束带内侧的软垫调整至合适的位置，以免引起任何穿戴不适。

### 第4步: 检查穿戴，护具固定效果和调整减压前的疼痛情况

让患者起立，朝正前方正常行走。确认护具穿戴正常并有效的固定于下肢。

## 屈曲/伸展角度控制:

护膝出厂设置于0度伸展和最大屈曲度。调节或减少铰链的活动范围，请遵循以下方法调节双侧的铰链。屈曲和伸展停止卡片均在包装内专门的调节插件塑料板上（图4A和5A）。

伸展停止角度: 0°, 5°, 10°, 15°, 20°, 30°.

屈曲停止角度: 0°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 110°.

## 伸展度止位件的调整说明

在制造过程中，每条TM5+铰链均已 安装0° 伸展度止位件。安装另外一对伸展度止位件，请遵循以下说明：

1. 将所需的成对止位件从所有可用 止位件的塑料支撑条上拆下。两个铰链应安装度数相同的伸展度止位件。
2. 拆下位于每个铰链 ④ 侧面的螺钉。
3. 拆下螺钉后，弯曲护膝并从每个 铰链上拆下0° 止位件。注意每个止位件面对的方向。
4. 插入所需止位件，首先插入开孔 端，保持挂钩端位于顶部且朝向前方。将护膝拉直到完全伸展状态，将止位件向下推至正确位置。每个止位件上的小孔必须对齐，且可通过螺钉开孔透视，随后将 螺钉旋入止位件中。
5. 重新插入螺钉并拧紧。将护膝反复屈伸几次，确保止位件锁定到位并可正常使用。

## 弯曲度止位件的调整说明（可选）

1. 将所需止位件从所有可用止位件的两个金属立柱上拆下以调整弯曲度。每个止位件表面均有蚀刻的度 数。两个铰链中必须安装度数相同的 止位件。
2. 如需安装110° 的弯曲度止位件，则需从每个铰链盖后面 ⑤ 拆下两个螺钉，并取出在工厂中安装的垫片。110° 的止位件中仅有一个开孔。保持扁平端朝 上将止位件插入，调整止位件直到通过铰链盖下方的螺钉开孔可看到止位件上的开孔。螺钉应穿过铰链盖和止位件，确保止位件处于正确位置。第二个（顶部）螺钉可重新插回 铰链盖以填充空孔。
3. 如果您要安装0°、30°、45°、60°、75°或90° 的弯曲度止位件，应从每个铰链盖后面拆下两个螺钉，然后取出在工厂中安装的垫片。保持扁平端朝 上插入止位件，调整止位件直到通过铰链盖中的螺钉开孔可看到止位件上的两个开孔。
4. 将螺钉穿过铰链盖，旋入止位件上的两个开孔中并拧紧。

## 警告：

铰链屈曲/伸展范围的调节必须有医疗专业人士完成，而非患者。双侧铰链必须调节至相同度数。如果双侧未调节至相同度数，可能会铰链和患者本身造成伤害。

## 患者使用指南：

负者穿戴护膝的医疗专业人员应同样负责后续的调节工作，包括股骨髁内垫的选择和减压装置支条的长度。负者穿戴的人士同时应该向患者讲解穿戴的方式。同时，该穿戴方式并不复杂，您可以同时参考一下穿戴指南进行穿戴。

## 穿戴指南：

**第1步:** 坐于椅子边缘并轻微的屈曲腿部(30° 至60° )。

**第2步:** 将护膝置于腿部，并将两侧的内垫紧贴双侧铰链的内侧。将双侧内垫定位于膝盖中上1/3处，该处大致是膝关节的旋转中心。

**第3步:** 束带A应置于腓肠肌上方。该束带的主要作用是防止护膝下滑。确保束带A固定于腓肠肌上可有效的保证护膝的位置正确。

**第4步:**接下来收紧束带C，然后收紧大腿后侧的两根束带D和E。一般情况下不再需要重新调节前侧的束带B和F。

请谨遵医生的指导，按要求进行活动和使用本产品。可能需要通过几周的时间，逐渐适应本产品。我们建议您可以从一天穿戴几小时开始。

## 调节矫正力度：

在第一次穿戴本产品时，相关医疗专业人员应该已经调节好相应的矫正强度。如果您认为需要在未来进一步加大矫正强度，停止使用本产品，并交由该专业人员进行调节。一切因未经监督调节导致的医疗后果，制造商概不承担。

## 注意事项：

- 谨遵医嘱。如使用过程中有任何不适，应取下产品并咨询相关医疗专业人员。
- 根据医生对您身体情况的判断，按要求穿戴本护膝并进行活动。
- 将本护膝置于室温环境下保存，避免将护膝保存于极端气温下，特别是高温下。为了保护产品表面，当不使用时，建议将产品放于原包装内进行保存。为了卫生，使用效果和安全，本产品应仅限患者本人使用，避免与他人公用。

## 保养及保修：

### 护膝的保养

- **铰链:** 出厂前已经润滑了支具上的所有铰链。如果砂砾，灰尘或水进入了铰链，则需要定期予以润滑。如果您发现铰链不太顺滑，可以滴几滴润滑油。在再次穿戴前擦去多余的润滑油。
- **束带:** 长期使用后，如果魔术贴和束带粘贴不太紧密，可以将束带稍微剪短一些后从新固定于新的束带末端。如果该方法不可行，应联系相应的医疗专业人员。
- **内垫:** 护膝内配有内垫，在护膝和腿之间提供舒适的接触面。束带内侧同样配有内垫。不要移除这些内垫。使用后将内垫擦干，保持内垫干燥。您可以使用少量的抗菌泡沫或将您的浸泡于水内进行清洗。不要将内垫进行机洗，避免烘干。



### 洗涤说明：

- 请勿使用洗涤剂、织物柔软剂或具有化学活性的产品（含氯产品）。
- 挤出多余的水分。
- 自然风干，远离热源。

### 成分：

铝，不锈钢，尼龙，聚氨酯，乙烯基

### 售后：

内垫，股骨髁垫，铰链帽，束带和护膝的其他部件在正常使用过程中可能需要修复或更换。如果有该情况发生，请与您订购的相关人员或为您佩戴的人员联系。部分配件属于有限质量保证范围内（见下方内容）。

### 保修条款：

在正常使用情况下，外壳，铰链可享受一年的保修。束带，铰链盖和其他可替换部件在6个月内保修。如果有穿戴和产品功能相关的问题，请于为您穿戴的专业医疗人士联系。

### 产品免责声明：

该护膝须在专业医疗人士的指导下选择，作为整体治疗方案的一部分进行使用。由于年龄，身体情况的差异，Thuasne不对使用者做任何关于穿戴后康复 活动的建议。由于Thuasne不对患者在产品选择，穿戴，调节和使用时进行指导， Thuasne不对任何因以上原因导致的后果负责。







THUASNE



Medical Device • Dispositif Médical • Medizinprodukt • Medisch Hulpmiddel  
Dispositivo Medico • Producto Sanitario • Dispositivo Médico • Medicinsk Udstyr  
Lääkinnällinen Laite • Medicinteknisk Produkt • Ιατροτεχνολογικό Προϊόν  
Zdravotnický Prostředek • Wyrób Medyczny • Mediciniska lerīce • Medicinos Priemonė  
Meditiiniseade • Medicinski Pripomoček • Zdravotnícka Pomôcka  
Orvostechnikai Eszköz • Медицинско Изделие • Dispozitiv Medical • 医疗器械



Single patient - multiple use • Un seul patient - à usage multiple • Einzelner Patient – mehrfach anwendbar • Een patiënt – meervoudig gebruik • Singolo paziente – uso multiplo • Un solo paciente – uso múltiple • Paciente único – várias utilizações • Enkelt patient – flergangsbrug • Potilaskohtainen – voidaan käyttää useita kertoja • En patient – flera användningar • Πολλαπλήρηση - σε έναν μόνο ασθενή • Jeden patient – vícenásobné použití • Wielokrotne użycie u jednego pacjenta • Viens patients – vairākkārtēja lietošana • Vienas pacientes – daugkartinis naudojimas • Ühel patsiendil korduvalt kasutatav • En bolnik – veckratna uporaba • Jeden patient – viacnásobné použitie • Egyetlen beteg esetében többször újrahasználható • Един пациент – многократна употреба • Un singur pacient – utilizare multiplă • 一位患者-多次使用

[www.thuasne.com](http://www.thuasne.com)

[www.thuasne.com/global-contact](http://www.thuasne.com/global-contact)



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

